Ecaterina Bartoș

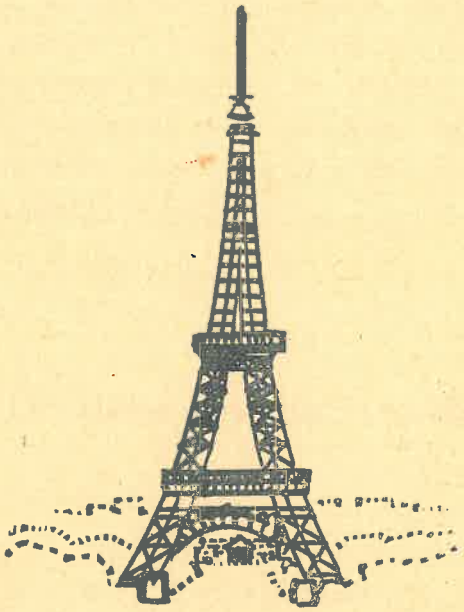
Limba franceză

Manual pentru clasa a IV-a

Ecaterina Bartoș

Limba franceză

Manual pentru clasa a IV-a



Editura didactică și pedagogică, București

Premier test de contrôle

I. *Copiez ce texte et mettez les verbes au présent :*

Je/*se lever*/tôt. Je/*finir*/vite ma toilette. Je/*prendre*/ mon petit déjeuner et je/*aller*/à l'école. À huit heures je/*être*/en classe. J'/*avoir*/quatre classes chaque jour. À l'école je/*lire*/et j'/*écrire*/ beaucoup. Je/*faire*/aussi des exercices. Je/*voir*/beaucoup de choses intéressantes. Je/*venir*/à la maison à midi.

II. *Changez la personne ! Recopiez l'exercice nr. I et mettez à la place de „je", — „nous", puis „ils".*

Deuxième test de contrôle

I. *Mettez les verbes au passé composé en copiant le texte :*

La cigale/*chanter*/tout l'été. Elle ne/*travailler*/pas. En hiver, quand le froid/*arriver*/, elle /*demander*/ à sa voisine la fourmi des provisions. Mais la fourmi/*fermer*/la porte au nez de la pauvre cigale.

II. *Copiez le texte et mettez les verbes au futur proche ou au passé composé, selon le sens :*

En décembre le premier trimestre /*finir*/ et les vacances /*commencer*/. Hier, j'/*rencontrer*/ mon ami. Il m'/*raconter*/ que demain il /*aller*/ chez ses grands-parents.

Troisième test de contrôle

I. *Répondez aux questions par „oui“ :*

Est-ce qu'il t'a envoyé ses photos ?
Est-ce qu'il vous a raconté une histoire ?
Est-ce que le professeur leur a expliqué la leçon ?
Est-ce qu'il va m'envoyer des timbres ?
Est-ce que tu lui as montré la carte ?

II. *Complétez les points par „-eux“, „-euse“* ou *„-cuses“ :*

Aujourd'hui Monique est très heur ... Pierre a reçu une bonne note, il est heur ... Il est un élève studi ... Marie ne rit pas, elle est séri... Les fillettes chantent, elles sont joy ...

III. *Remplacez les points par „le“, „la“, „l'“ ou „les“ :*

J'admire les tulipes. Je ... admire. Nous voyons des fleurs. Nous ... voyons. Vous dessinez la maison. Vous ... dessinez. Il fait l'exercice. Il... fait. Tu écoutes la radio. Tu ... écoutes.

IV. *Mettez „du“, „de la“, „de l'“, „des“ ou „de“ :*

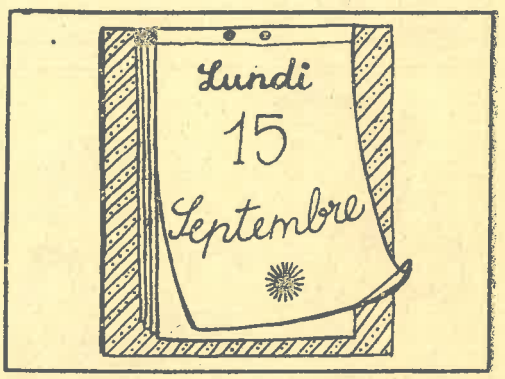
Je mange ... soupe et je ne mange pas ... légumes. J'achète ...fruits et je n'achète pas ... viande. Je bois ... eau et je ne bois pas... vin. Le matin je bois ... lait ou ... café. Je prends ... pain avec ... confiture.

LEÇON

1

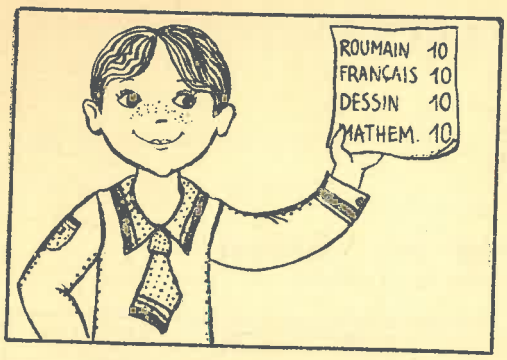
Vive la rentrée des classes!

Quel jour est-ce aujourd'hui ? Aujourd'hui c'est le 15 septembre, c'est le jour de la rentrée des classes.



Michel est un élève ordonné. Il couvre ses livres et ses cahiers pour ne pas les salir.

Marie est désordonnée. Elle salit son cahier.



Simon est un bon élève, il a un bon classement à la fin de l'année scolaire.

Michel est un mauvais élève, il a un mauvais classement à la fin du premier trimestre.

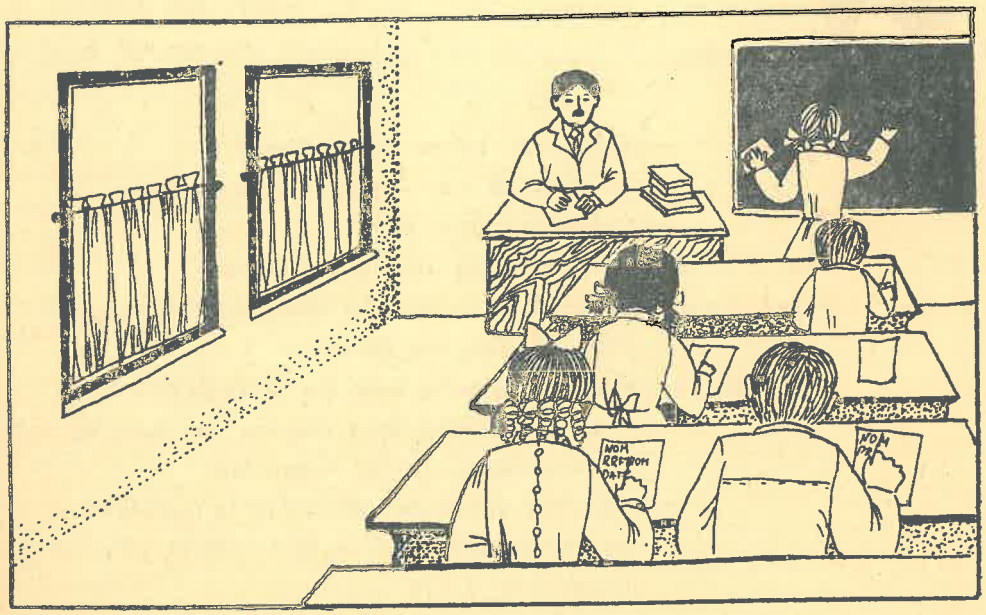
Ça sent bon !

Ça sent mauvais !

La dame remplit une fiche. Elle écrit son nom en grosses lettres, son prénom, sa date de naissance, sa profession, son adresse.

Le 15 septembre, en classe de quatrième élémentaire. C'est la rentrée des classes ; c'est la première classe de français.

„Asseyez-vous, mes enfants. Prenez une feuille de papier. Attention, écrivez ! D'abord votre nom en grosses lettres, en dessous mettez votre prénom, la date de naissance, nom et profession des parents, le nombre et l'âge de vos frères et sœurs, l'adresse. C'est fait ?".



Nous écoutons le nouveau professeur de français. Il est devant nous et nous remplissons pour lui cette fiche, parce qu'il veut nous connaître.

Maintenant le nouveau professeur parle du livre de français :

„Grâce au parti et au gouvernement cette année aussi vous recevez gratuitement vos manuels. Faites attention au livre de français : il faut le couvrir et il ne faut pas le salir !".

— Le nouveau livre, c'est ce que je préfère à la rentrée !

La première journée passe agréablement à l'école. On parle des vacances passées à la montagne, à la campagne, à la mer, en excursion. Moi, je pense déjà aux vacances d'hiver. Si mon classement est bon à la fin du premier trimestre, je pars dix jours faire du ski dans les montagnes avec mes camarades de classe.

Jeu des questions

— Quel jour est-ce aujourd'hui ?
— Aujourd'hui c'est lundi, le 15 septembre.
— Qu'est-ce que tu fais ?
— Je prends une feuille de papier.
— Pourquoi ?
— Pour remplir une fiche.
— Qu'est-ce que tu écris sur la fiche ?
— J'écris mon nom, mon prénom, ma date de naissance et mon adresse. C'est fait.
— Qu'est-ce que tu fais le jour de la rentrée ?
— Je couvre mes livres et mes cahiers, pour ne pas les salir.

Rappelons-nous !

Le présent des verbes en *-er*/ prononcez *é*/comme *parler, écouter, manger, passer :*

Je passe les vacances à la mer.	Je mange des bonbons.
Tu pass*es*	Tu mang*es*
Il passe	Il mange
Nous pass*ons*	Nous mange*ons*
Vous pass*ez*	Vous mang*ez*
Ils pass*ent*	Ils mang*ent*

Le présent des verbes en *-ir*, comme *finir, remplir, bâtir, réussir :*

Je rempl*is* une fiche.	Je réuss*is* toujours mes dessins.
Tu rempl*is*	Tu réuss*is*
Il rempl*it*	Il réuss*it*
Nous rempl*issons*	Nous réuss*issons*
Vous rempl*issez*	Vous réuss*issez*
Ils rempl*issent*	Ils réuss*issent*

Le présent des verbes en *-ir*, comme *dormir, partir, servir, sortir :*

Ja par*s* tôt pour l'école.	Je sor*s* de la classe.
Tu par*s*	Tu sor*s*
Il par*t*	Il sor*t*
Nous part*ons*	Nous sort*ons*
Nous part*ez*	Vous sort*ez*
Ils part*ent*	Ils sort*ent*

Le présent des verbes en *-oir*, comme *voir, savoir, devoir, pouvoir :*

Je voi*s* bien d'ici.	Je peu*x* faire la leçon.
Tu voi*s*	Tu peu*x*
Il voi*t*	Il peu*t*
Nous voy*ons*	Nous pouv*ons*
Vous voy*ez*	Vous pouv*ez*
Ils voi*ent*	Ils peuv*ent*

Le présent des verbes en *-re*, comme *faire, lire, écrire, dire :*

Je lis un livre en français.	Je dis la leçon.
Tu lis	Tu dis
Il lit	Il dit
Nous lisons	Nous disons
Vous lisez	Vous dites
Ils lisent	Ils disent.

Exercices de révision

1. *Écrivez les terminaisons correctes des verbes en* **-er** *:*

   Marie aid... sa mère. Pierre et Jean aim... leurs parents. Je chant... une belle chanson. Nous jou ... à saute-mouton dans la cour. Vous montr ... le chemin. Tu continu... à lire.

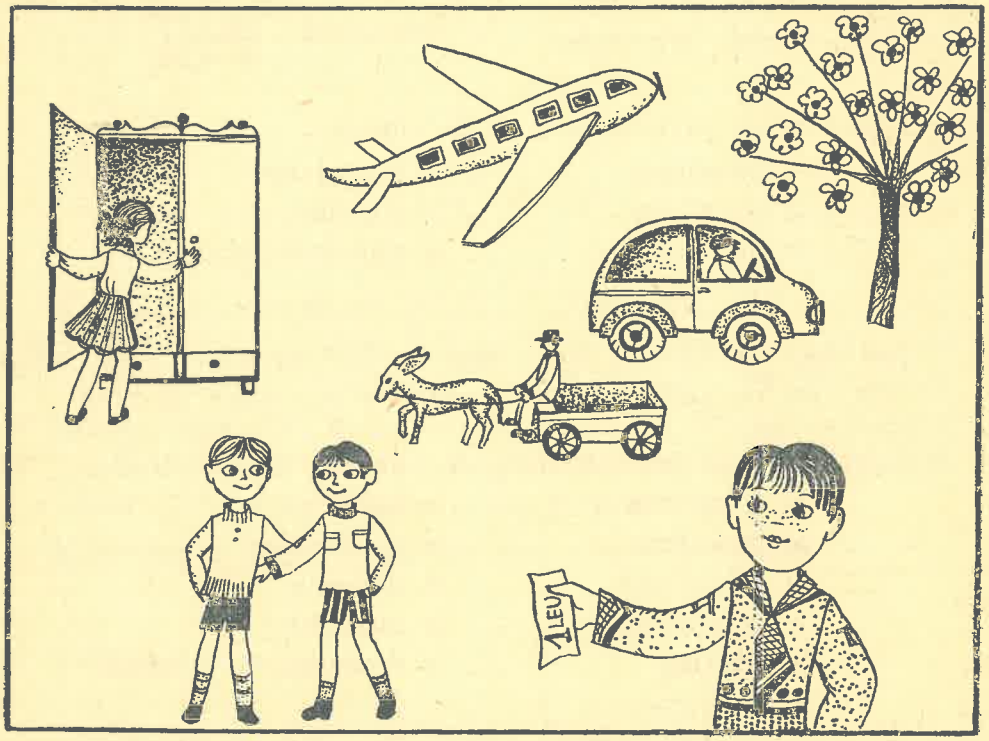
2. *Écrivez les terminaisons correctes des verbes en* **-ir** *:*

   a) Je fin... vite mes leçons. Nous rempl... des fiches. Vous bât... un château de sable. Tu réuss... toujours tes dessins. Les arbres verd... en été. Maman blanch... le linge.

   b) Vous sort... de la classe. Tu par ... pour Bucarest. Il dor ... bien la nuit. Nous serv... des gâteaux. Marie et Anne sort ... à midi de la classe. Les enfants dorm ... dans leur chambre.

3. *Écrivez les terminaisons correctes des verbes en* **-oir** *:*

   Je doi ... partir. Il voi ... bien au tableau noir. Nous dev... faire les leçons. Tu voi ... cette belle photo ? Vous pouv... partir. Ils voi ... la place par la fenêtre.



4. *Écrivez les terminaisons correctes des verbs en* **-re**:

Il li...la lecture. Il écri...le devoir. Tu prend...ce livre ? Il fai...du bruit. Nous fai...une belle excursion. Vous li...en français ? Vous écri...bien. Vous fai...ce voyage en auto ? Ils écri...leurs devoirs. Ils f... une grande promenade.

5. *Regardez bien l'image et trouvez les mots qui manquent des propositions. Ils commencent tous par la lettre „a" !*

L'... vole.
L'... roule.
L'... fleurit.

L'... tire la charrette.
Michel embrasse son...
Paul a de l'...
Marie ouvre l'...

6. *Les jours de la semaine : lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche.*

Lundi est le premier jour de la semaine.

... le deuxième
... le troisième
... le quatrième
... le cinquième
... le sixième
... le septième/dernier/.

7. *Les mois de l'année sont : janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.*

Janvier est le premier mois de l'année.

... le deuxième
... le troisième
... le quatrième
... le cinquième
... le sixième
... le septième
... le huitième
... le neuvième
... le dixième
... le onzième
... le douzième/le dernier/.

8. *Les quatre saisons de l'année sont : le printemps, l'été, l'automne, l'hiver.*

Le printemps est la première saison de l'année.

... la deuxième
... la troisième
... la quatrième/la dernière/.

9. *Complétez avec „en" ou „le" :*

Aujourd'hui nous sommes... 6 octobre . ... octobre il pleut beaucoup. ... hiver il neige. On a proclamé notre république ... trente décembre. ... Premier Mai est une grande fête. ... vingt trois Août est le jour de la libération de notre patrie de la domination fasciste. ... juillet il fait chaud.

Explication

Les nombres ordinaux

1$^{er/ère/le\ premier/la\ première/}$, 2$^{e\ le/la}$ deuxième /le second/la seconde/, 3$^{e\ le/la}$ troisième, 4$^{e\ le/la}$ quatrième, 5$^{e\ le/la}$ cinquième, 6$^{e\ le/la}$ sixième, 7$^{e\ le/la}$ septième, 8$^{e\ le/la}$ huitième, 9$^{e\ le/la}$ neuvième, 10$^{e\ le/la}$ dixième, 11$^{e\ le/la}$ onzième, 12$^{e\ le/la}$ douzième, 13$^{e\ le/la}$ treizième, 14$^{e\ le/la}$ quatorzième, 15$^{e\ le/la}$ quinzième, 16$^{e\ le/la}$ seizième, 17$^{e\ le/la}$ dix-septième, 18$^{e\ le/la}$ dix-huitième, 19$^{e\ le/la}$ dix-neuvième, 20$^{e\ le/la}$ vingtième, 21$^{e\ le/la}$ vingt et unième, 22$^{e\ le/la}$ vingt-deuxième, 30$^{e\ le/la}$ trentième.

Attention à la prononciation de : vingt et unième !

10. *Complétez :*

Février est... mois de l'année. Dimanche est... jour de la semaine. Le printemps est... saison de l'année. Décembre est... mois de l'année. L'automne est... saison de l'année. C'est... leçon du livre de français. Nous sommes en ... élémentaire.

11. *Écrivez en lettres les nombres ordinaux de* 20e à 30e.

12. *Remplissez cette fiche :*

Nom :
Prénom :
Date de naissance :
Nom et profession des parents :
Nombre et l'âge de vos frères et sœurs :
L'adresse :

13. *Regardez l'image et inventez une petite histoire : „Le matin de la rentrée...".*

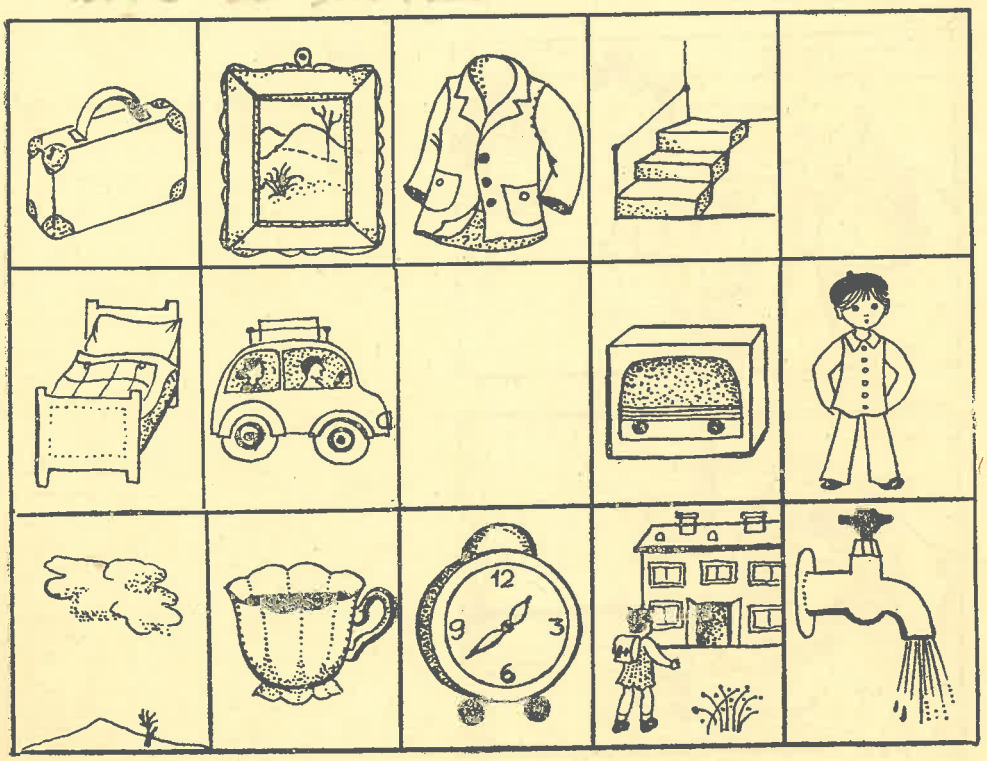
Employez les mots et les expressions : la cloche, sonner, se dépêcher, l'instituteur, l'institutrice, parler, retrouver, montrer, les photos de vacances, embrasser, entrer etc.

14. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— Quel est le jour de la rentrée des classes ?
— En quelle classe es-tu ?
— Que dit le professeur ?
— Qu'est-ce que vous remplissez le premier jour d'école ?

— Qu'est-ce que vous recevez gratuitement grâce au parti et au gouvernement ?
— Pourquoi est-ce que tu préfères le nouveau livre ?
— De quoi est-ce qu'on parle dans la cour pendant la première récréation ?
— Si ton classement est bon à la fin du premier trimestre, qu'est-ce que tu vas faire pendant les vacances d'hiver ?
— Quels sont les trois mots que vous dites le 15 septembre ? Pour les trouver, écrivez la première lettre de chaque chose représentée par les dessins :

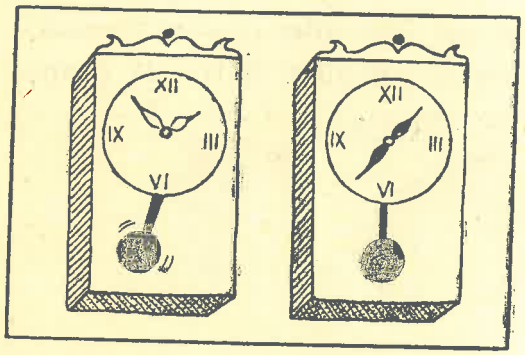
vive la rentrée !



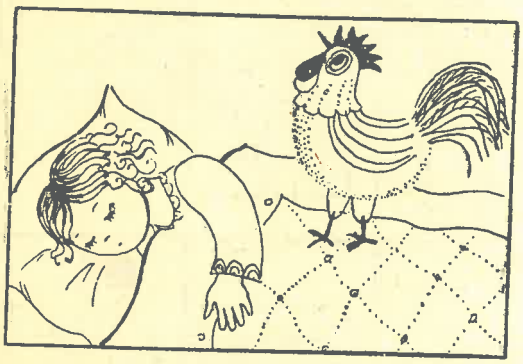
LEÇON

2

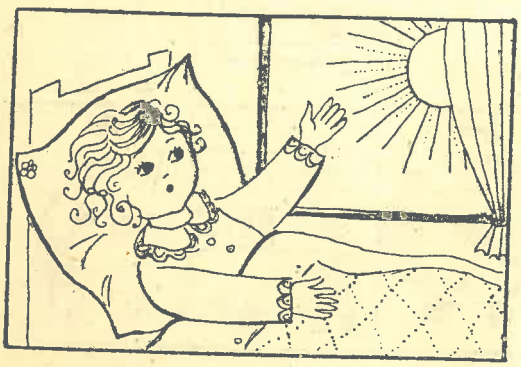
Le lendemain de la rentrée



Cette horloge marche.
Cette horloge ne marche pas.
Elle est arrêtée.

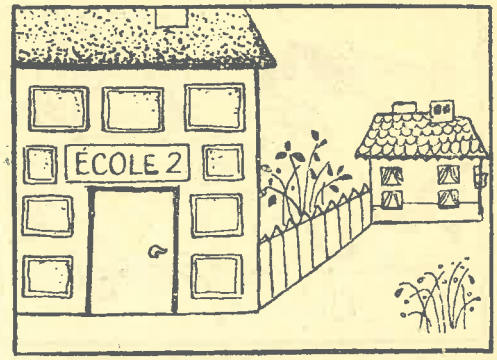


Il est tôt.

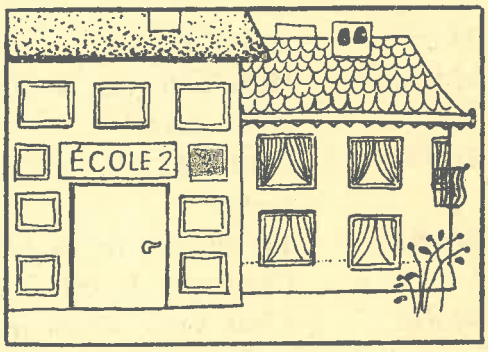


Il est tard.

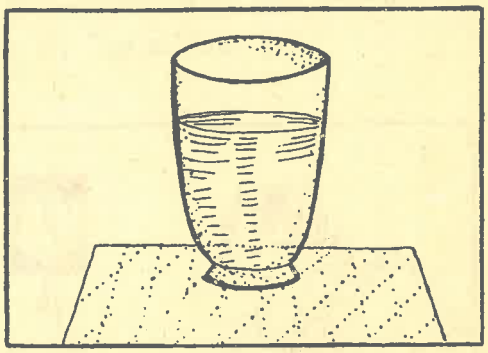
La maison est loin de l'école.



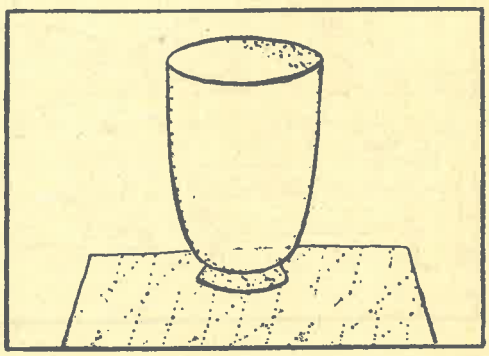
La maison est près de l'école.



Le verre est plein.



Le verre est vide.



Marie : Il est 6 heures. Je me lève tôt aujourd'hui.

Maman : Mais non, ma petite. Il est déjà sept heures. Tu te lèves tard !

Marie : Comment ! Regarde ma montre, il est 6 heures seulement.

Maman : Ta montre ne marche pas, elle est arrêtée. Regarde l'horloge. Il est 7 heures.

Marie : C'est vrai. Alors je me dépêche. Je vais faire vite ma gymnastique. Un ! Deux ! Un ! Deux !
Je me baisse. Je me relève. C'est assez.

Maman : Et tu ne te laves pas ?

Marie : Mais si, je me lave et je prends une douche.
Oh ! C'est trop froid !
Oh ! C'est trop chaud !

Maman : Habille-toi vite ! C'est huit heures moins vingt ! Tu es en retard !

Marie : Je m'essuie, je me peigne, je m'habille vite ! Me voilà prêt !

Maman : Mets-toi à table et prends vite ton petit déjeuner !

Marie : Je n'ai plus le temps de déjeuner ! Au revoir maman ! Marie se sauve en courant. L'école est assez loin et elle doit être en classe dans dix minutes. Elle ne déjeune pas et elle va avoir faim à l'école.

Jeu des questions

— À quelle heure est-ce que tu te réveilles ?
— Je me réveille à 6 heures.
— Tu te réveilles tôt. Pourquoi ?
— Pour avoir le temps de faire ma gymnastique.
— Qu'est-ce que tu fais après la gymnastique ?
— Je prends une douche, je me lave les dents, je m'essuie, je me peigne et je m'habille.
— Est-ce que tu as le temps de faire tout cela ?
— Oui, et je me mets à table pour prendre le petit déjeuner, parce que je n'aime pas aller l'estomac vide à l'école.

Rappelons-nous !

Le présent des verbes pronominaux, comme se réveiller, se laver, se coucher, s'habiller :

Je *me* réveille à 6 heures
Tu *te* réveilles tôt
Il *se* réveille à temps
Elle *se* réveille tard
Nous *nous* réveillons à 7 heures
Vous *vous* réveillez facilement
Ils *se* réveillent difficilement
Elles *se* réveillent à l'heure

Je ne me réveille pas tôt
Tu ne te réveilles pas
Il ne se réveille pas
Elle ne se réveille pas
Nous ne nous réveillons pas
Vous ne vous réveillez pas
Ils ne se réveillent pas
Elles ne se réveillent pas
Prononcez : Je ne me réveille pas
Nous ne nous réveillons pas

Attention au verbe „s'essuyer" !

Je *m'*essuie avec une serviette propre
Tu *t'*essuies
Il *s'*essuie
Nous *nous* essuyons
Vous *vous* essuyez
Ils *s'*essuient

Attention aux verbes „se lever", „se promener" !

Je me *lè*ve tôt
Tu te *lè*ves
Il se *lè*ves
Nous nous levons
Vous vous levez
Ils se lèvent
Prononcez : lévons, lévez !

Je me promène dans le jardin
Tu te promènes
Il se promène
Nous nous promenons
Vous vous promenez
Ils se promènent
Prononcez : proménons, promenez !

Attention au verbe **s'asseoir !**

Je m'assieds ici.
Tu t'assieds
Il s'assied
Nous nous asseyons
Vous vous asseyez
Ils s'asseyent

Exercices de révision

1. *Est-ce que tu t'endors vite ? Oui, je m'endors vite.*

   Répondez de même :

   Est-ce que tu te lèves à 6 heures ? Est-ce que Paul se couche tôt ?
   Est-ce que vous vous promenez dans le bois ? Est-ce que tu t'essuies bien ? Est-ce que vous vous asseyez ici ?

2. *Est-ce que tu t'endors vite ? Non, je ne m'endors pas vite.*

   Répondez „non" aux questions de l'exercice 1.

3. *Est-ce que vous vous levez maintenant ? Non, nous ne nous levons pas encore.*

   Répondez de même :

   Est-ce que vous vous mettez à table maintenant ?
   Est-ce que vous vous couchez maintenant ?
   Est-ce que vous vous levez maintenant ?
   Est-ce que vous vous lavez maintenant ?
   Est-ce que vous vous asseyez maintenant ?
   Faites attention ! On prononce : Nous n[e] nous... !

4. *Mettez les formes convenables du verbe* **s'asseoir** *:*

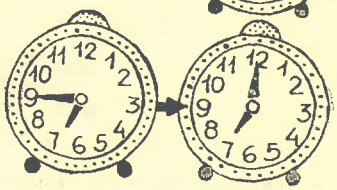
   ... -vous, — dit le professeur et tous les élèves... Marie m'aime beaucoup, elle... toujours près de moi. Je... sur le premier banc ; Pierre et Jean... sur le dernier banc.

5. *Complétez :*

Je me réveille à...

Je me lève à...

Je fais ma gymnastique de... à...



Je me lave à...

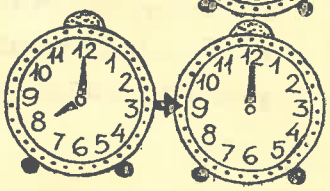
Je m'habille à...

Je prends mon petit déjeuner à...

A... je pars pour l'école.

J'arrive à l'école à...

Les classes commencent à ... et finissent à...



6. *Mettez „a*

Il... une

Il se lèv

l'école.

aujourd'h

7. *Mettez : a*

Où est le c

Le chat est

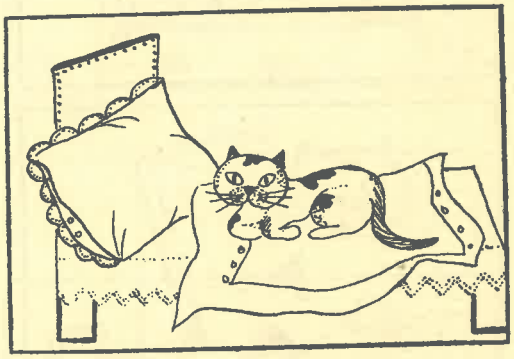
Le chat est

Le chat est

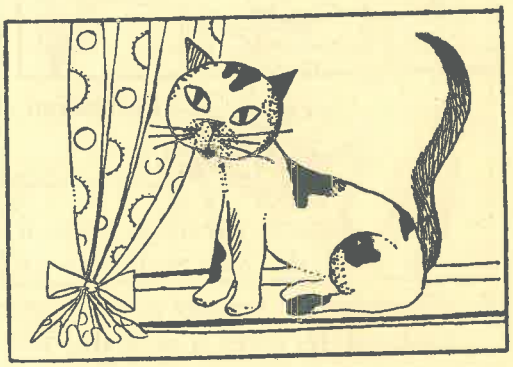
6. *Mettez „a“ ou „à“ :*

Il... une belle montre. La montre est arrêtée... six heures. Il se lève... sept heures. Il... une heure pour arriver... l'école. Il rentre... midi parce qu'il... quatre classes aujourd'hui.

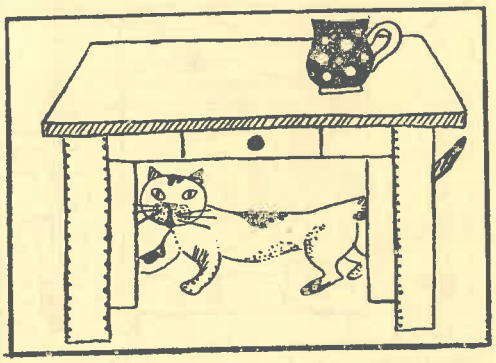
7. *Mettez : dans, sur, devant, sous, derrière*



Où est le chat ?
Le chat est... le lit.

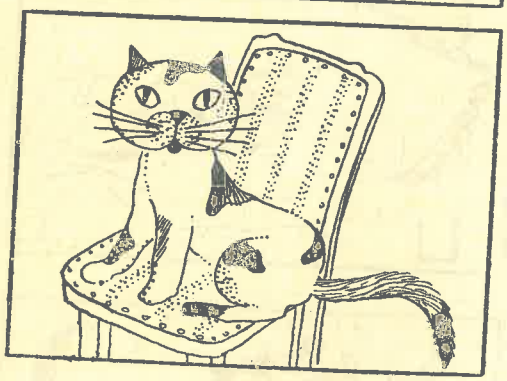


Le chat est... la fenêtre.



Le chat est... la table.

Le chat est... la table.



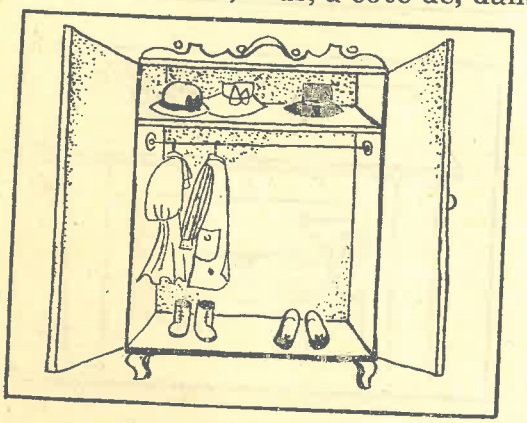
Le chat est... la chaise.

Explication

Les prépositions

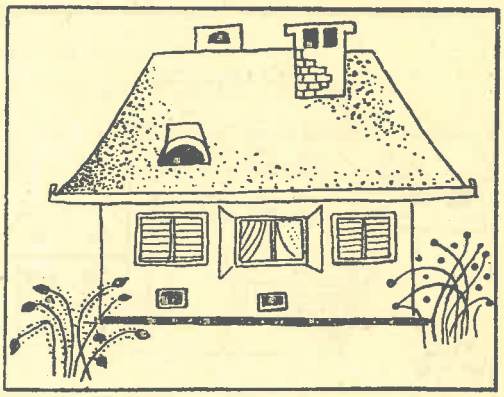
Dans, devant, derrière, sous, à côté de, loin de, près de, autour de, au bord de, sur sont des prépositions.

8. *Regardez les images et remplacez les points par les prépositions :* au bord de, sous, à côté de, dans, sur, autour de, loin de, près de

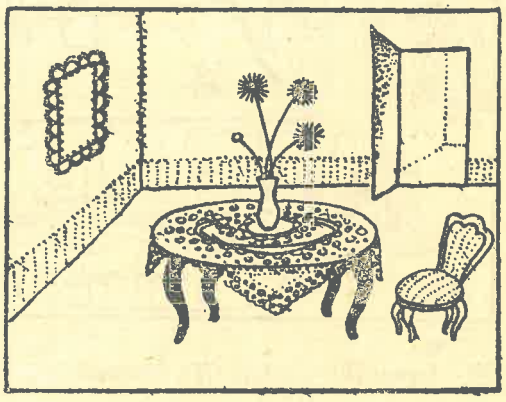


Les chapeaux, les robes et les chaussures se trouvent ... l'armoire.

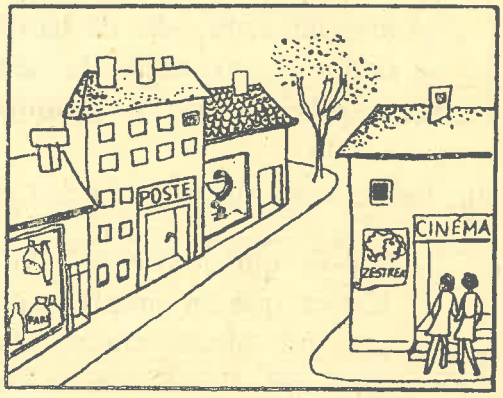
La cheminée se trouve...
le toit. La cave se trouve...
le rez-de-chaussée.

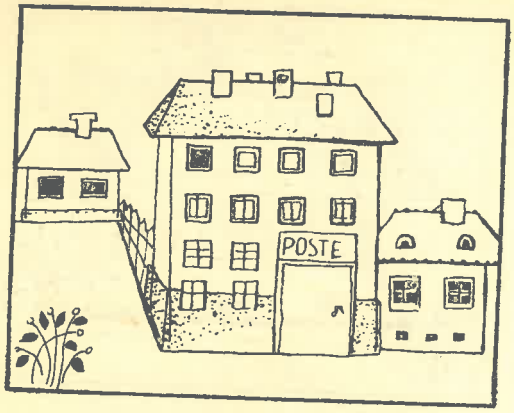


La chaise se trouve...
la table.

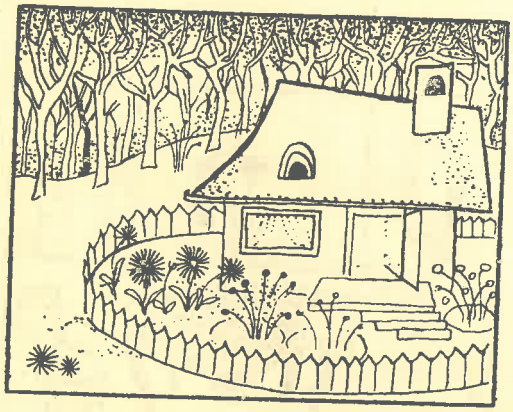


... la poste se trouvent une
pharmacie et une épicerie.





La maison est... la poste.
La maison est... la poste.



La maison est... la forêt.
Le jardin est... la maison.

9. *Inventez une petite histoire : „Je fais ma toilette".*

Employez les mots et les expressions :

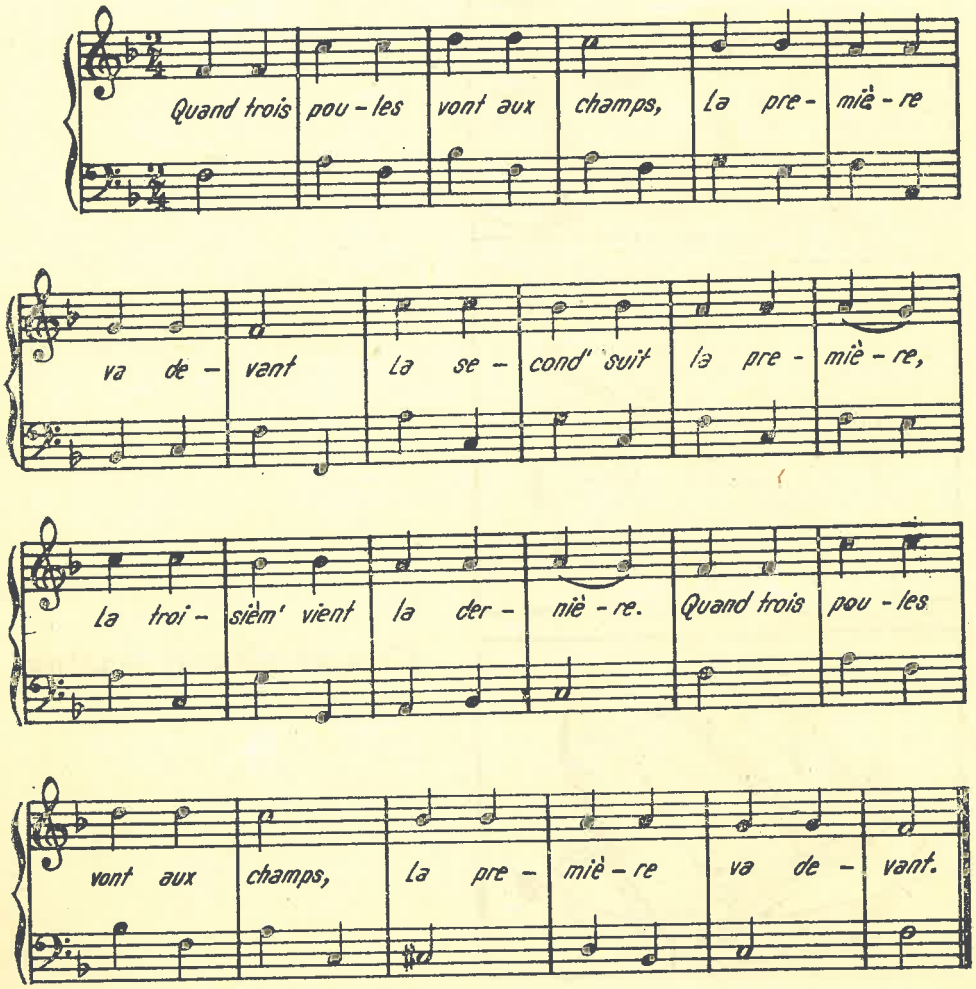
le réveille-matin, se réveiller, se frotter les yeux, faire la gymnastique, la salle de bains, se laver, prendre une douche, se savonner, s'essuyer, la pâte dentifrice, la brosse à dents, se peigner, le peigne, s'habiller, se dépêcher, etc.

10. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— Est-ce que Marie se lève tôt le matin ?
— Est-ce que sa montre marche bien ?
— Que fait Marie chaque matin avant de se laver ?
— Que fait Marie dans la salle de bains ?

— Est-ce qu'elle se lave avec de l'eau froide ?
— Qu'est-ce qu'elle fait avec le peigne ?
— Avec quoi est-ce qu'elle s'essuie ?
— Est-ce qu'elle a le temps de se mettre à table ?
— Est-ce que c'est bien d'aller à l'école l'estomac vide ? en courant ?

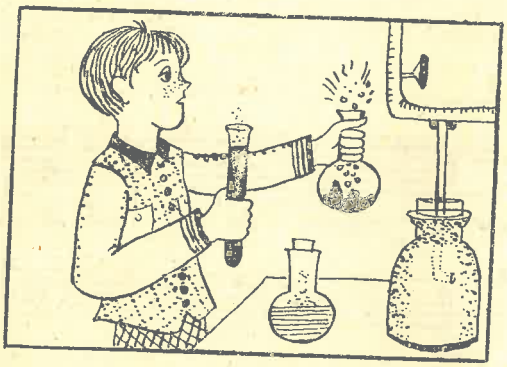
Apprenez la petite chanson : „Quand trois poules vont aux champs".



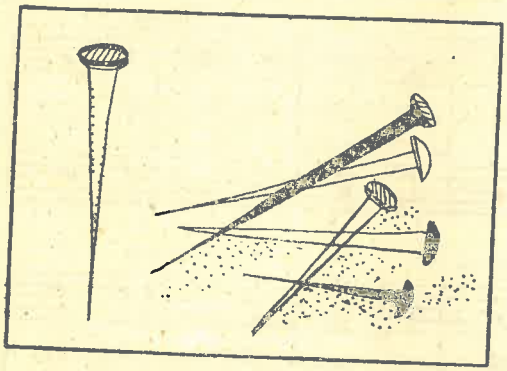
LEÇON

3

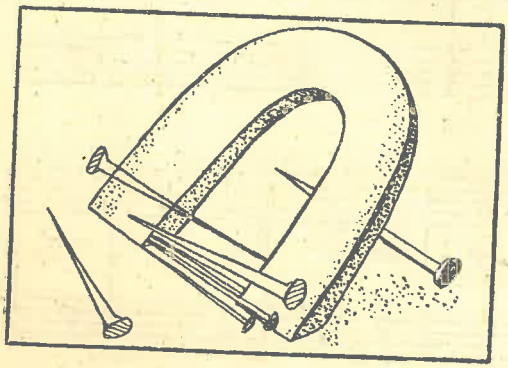
Faisons une expérience



Cet enfant fait une expérience dans le laboratoire de l'école.

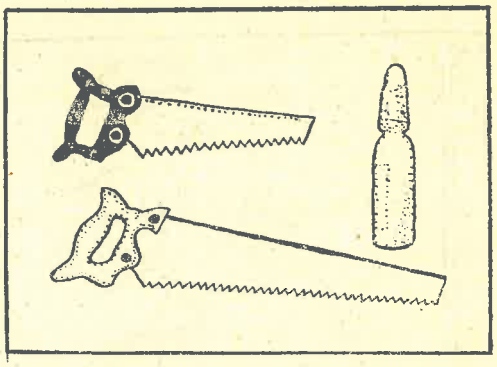


C'est un clou.
Ce sont des clous.



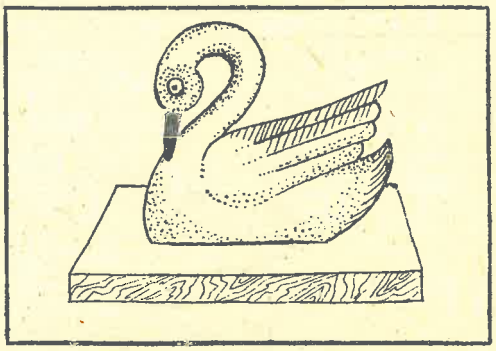
C'est un aimant. Il attire les clous.

Voilà une grande scie, une petite scie et une ampoule pharmaceutique.

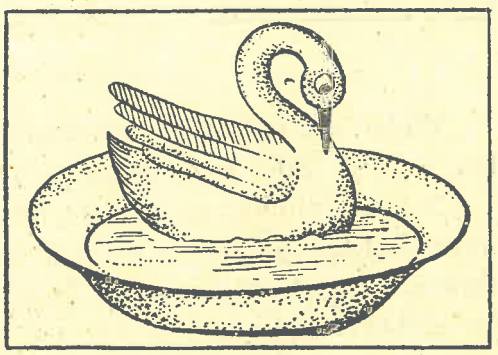


Michel lie le chien.

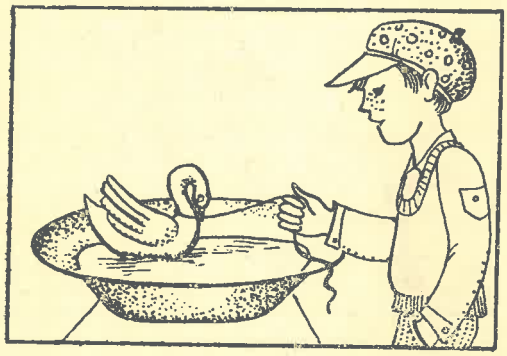
C'est un cygne. Il est collé sur un morceau de bois.



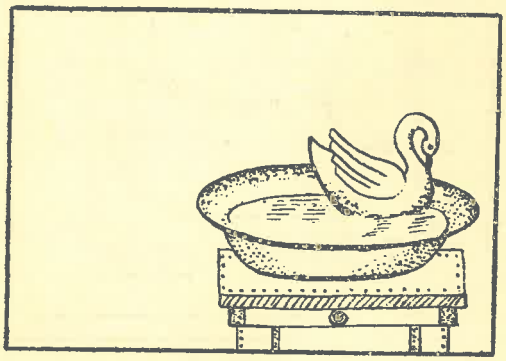
Le cygne flotte sur l'eau.



C'est une aiguille à tricoter. Michel la brise.



Le cygne s'approche de Michel.



Le cygne fuit Michel.

Michel est un enfant intelligent. Il aime faire des expériences. Un jour il fait l'expérience suivante :

Il a un aimant qui attire les clous. Il prend une petite scie avec laquelle on coupe les extrémités des ampoules pharmaceutiques. Il met la scie sur l'aimant. La scie devient ainsi aussi un aimant. Il lie sur la scie un morceau de bois. Il colle sur le

morceau de bois un cygne découpé dans un carton. Il laisse flotter le morceau de bois avec le cygne sur l'eau. Il brise une aiguille à tricoter. Il cache le morceau d'aiguille dans un morceau de pain. Il approche le morceau de pain du cygne.

Ou bien le cygne s'approche du pain, ou bien il fuit le pain !

Cette expérience amuse beaucoup les camarades de classe de Michel.

Jeu des questions

— Que fait l'aimant ?
— Il attire les clous.
— Qu'est-ce qu'on fait avec la petite scie ?
— Avec la petite scie on coupe l'extrémité d'une ampoule pharmaceutique.
— Que fait Michel avec la petite scie ?
— Il la lie à un morceau de bois.
— Qu'est-ce qu'il colle sur le morceau de bois ?
— Sur le morceau de bois il colle un cygne en carton.
— Que fait le cygne ?
— Il flotte sur l'eau.
— Que fait Michel avec un morceau d'aiguille ?
— Il le cache dans un morceau de pain.
— Que fait le cygne quand Michel s'approche de lui avec son aiguille ?
— Il s'approche ou il fuit.

Rappelons-nous !

Le présent du verbe : **avoir**

J'ai un aimant.	Je n'ai pas d'aimant
Tu as un aimant	Tu n'as pas d'aimant
Il a des clous	Il n'a pas de clous
Nous avons un cygne	Nous n'avons pas de cygne
Vous avez une scie	Vous n'avez pas de scie
Ils ont un chien	Ils n'ont pas de chien

Le présent du verbe : **être**

Je suis intelligent	Je ne suis pas sot
Tu es intelligent	Tu n'es pas sot
Il est intelligent	Il n'est pas sot
Elle est intelligente	Elle n'est pas sotte
Nous sommes intelligents	Nous ne sommes pas sots
Vous êtes intelligents	Vous n'êtes pas sots
Ils sont intelligents	Ils ne sont pas sots
Elles sont intelligentes	Elles ne sont pas sottes
Attention à la prononciation !	Je n/e/ suis pas
	Nous n/e/ sommes pas
	Ils n/e/ sont pas
	Elles n/e/ sont pas

Exercices de révision

1. *Est-ce que vous êtes le premier ? Oui, je suis le premier.*

   Répondez de même :

   Est-ce qu'elle est dans le laboratoire ?
   Est-ce que tu es un bon élève ?
   Est-ce que vous êtes les derniers ?
   Est-ce qu'ils sont de bons élèves ?

2. *Est-ce que vous êtes le premier ? Non, je ne suis pas le premier.*

   Répondez „non" aux questions de l'exercice numéro 1.

3. *Est-ce que vous n'êtes pas ingénieur ? Si, je suis ingénieur.*

   Répondez de même :

   Est-ce qu'ils ne sont pas Roumains ?
   Est-ce que tu n'es pas grand ?
   Est-ce qu'elle n'est pas dans le laboratoire ?
   Est-ce que vous n'êtes pas élèves ?

4. *Est-ce que tu as un aimant ? Oui, j'ai un aimant.*
Répondez de même :
Est-ce que ces fillettes ont des poupées ?
Est-ce que vous avez des uniformes ?
Est-ce que j'ai une bonne note ?

5. *Est-ce que tu as un aimant ? Non, je n'ai pas d'aimant.*
Attention ! À la place de *un, une, des,* mettez : **de** !
Répondez „non" aux questions de l'exercice numéro 4.

6. *Est-ce que vous n'avez pas de mouchoirs ? Si, j'ai des mouchoirs.*
Marie, est-ce que vous n'avez pas de robe blanche ?
Est-ce qu'ils n'ont pas d'auto ?
Est-ce qu'elles n'ont pas de poupées ?

Explication

La proposition interrogative

Il pleut ? Oui, il pleut. Il ne pleut pas ? Si, il pleut.
Est-ce qu'il pleut ? Est-ce qu'il ne pleut pas, Si, il pleut.
Oui, il pleut. Ne pleut-il pas ? Si, il pleut.
Pleut-il ? Oui, il pleut.
Son père va à la chasse ? Oui, il va à la classe.
Est-ce que son père va à la chasse ? Oui, il va à la chasse.
Son père va-t-il à la chasse ? Oui, il va à la chasse.

La proposition interrogative peut avoir trois formes :

a) Elle se marque par la seule intonation : Il pleut ?

b) Elle se marque par les expressions : est-ce que ? qu'est-ce que ?
Est-ce qu'il pleut ?

c) Elle se marque par l'inversion du sujet-pronom : Pleut-il ?
Son père va-t-il ? Ne pleut-il pas ?

7. *Donnez les deux autres formes de ces propositions interrogatives :*
   Il fait froid ?
   Ils vont au stade tous les dimanches ?
   Michel fait de la gymnastique chaque matin ?
8. *Trouvez trois propositions interrogatives pour chaque réponse :*
   Oui, je suis grand.
   Oui, elle est intelligente.
   Non, ils ne sont pas à la maison.
   Si, nous sommes les premiers.
9. *Mettez „et" ou „est" :*
   Cette dame ... la mère de Michel ... la tante de Simone. Le père de Georges .... ingénieur ... il a une grande famille. Pierre ... debout ... il attend le professeur.
10. *Regardez les images et inventez une petite histoire : „Michel est un bricoleur".* (Le bricoleur est un garçon qui aime faire de petits travaux et des réparations dans la maison.)

Employez les mots : trouver, le grenier, un livre, vouloir, lire, chaise, un pied cassé, décide de, réparer, des outils, des clous, une planche, un marteau, une scie, des tenailles, scier, clouer, fixer, être content, inviter, asseyez-vous, mademoiselle, au moment où elle s'assied, se briser, tomber, n'écouter plus.

11. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— Quel enfant est Michel ?
— Qu'est-ce qu'il aime faire ?
— Qu'est-ce qu'on coupe avec la petite scie ?
— Où met-il la petite scie ?
— Qu'est-ce qu'il lie sur la petite scie ?
— Qu'est-ce qu'il colle sur le morceau de bois ?
— Que fait le cygne sur l'eau ?
— Où cache-t-il le morceau d'aiguille ?
— Quand il approche l'aiguille du cygne, qu'est-ce qui arrive ?

Lecture

Anecdotes

— Votre fils comprend-il le français ?
— Oui, très bien même, mais seulement quand c'est lui qui le parle.

★

Un paysan va dans son champ et trouve son fils endormi sous un arbre ; il le réveille et lui dit :
— Oh ! paresseux que tu es, tu n'es pas digne de vivre sous le soleil !
— Je le sais bien — répond le fils, — c'est pourquoi je me couche à l'ombre.

★

il comprend le français — ştie franceza
un paysan — un ţăran
son champ — ogorul său
paresseux que tu es — leneş ce eşti
tu n'es pas digne — nu eşti demn
vivre — a trăi

Révision des leçons 1–3

1 *Mettez* **le, en :**

Quel jour est-ce aujourd'hui ? Aujourd'hui c'est ... 15 septembre. ... quelle saison sommes-nous ? Nous sommes ... automne. Quand commence l'hiver ? L'hiver commence ... 22 décembre. Quand finissent les grandes vacances ? Les grandes vacances finissent ... septembre. Quel temps fait-il ... automne ? ... automne il pleut.

2. *Mettez les formes convenables des verbes : remplir, salir, bâtir, finir :*

Je ... à temps mes leçons. Mes parents ... une fiche. Jean est un élève désordonné, il ... vite ses cahiers. Vous êtes ingénieur, vous ... des maisons, n'est-ce pas ?

3 *Mettez les formes convenables des verbes : voir, pouvoir, devoir :*

Grand-mère ne ... pas bien. Elle ne ... pas lire. Elle ... porter des lunettes. Nous ... bien. Nous ... lire sans lunettes. Nous ... lire et écrire beaucoup.

4. *Mettez les numéraux ordinaux convenables :*

Janvier est ... mois de l'année. Le printemps est ... saison de l'année. Mercredi est ... jour de la semaine. Dimanche est ... jour de la semaine. Octobre est ... mois de l'année. Novembre est ... mois de l'année. Décembre est ... mois de l'année.

5. *Mettez les formes convenables des verbes pronominaux:*

Le matin je ... tôt. Je vais dans la salle de bains, je ... avec de l'eau et du savon, je ... avec un peigne et je ... en mettant l'uniforme. Je mange et je ... pour arriver à temps à l'école.

6. *Mettez les adverbes : tôt, tard, près de, loin de, dans, devant, derrière, sous, sur :*

Il y a de belles fleurs ... le jardin. Le jardin est ... la maison. La maison est ... le jardin. Le me lève ... aujourd'hui, je vais à l'école le matin. Dimanche je me lève ... je reste au lit jusqu'à 9 heures. Dans notre rue il y a un grand magasin, il est ... notre maison. La forêt est ... de notre maison. Il y a un tapis ... la table. ... la table il y a un beau vase.

7. *Répondez par* **oui** *et puis par* **non** *aux questions :*

Est-ce que tu es un bon sportif ?
Est-ce que tu as un livre d'images ?
Est-ce qu'il est le troisième de la classe ?
Est-ce qu'elle a des poupées ?

8. *Répondez par* **si** *puis par* **non** *aux questions :*

Est-ce qu'il n'est pas à la maison ?
Est-ce qu'il n'est pas professeur ?
Est-ce qu'il n'est pas le premier ?
Est-ce qu'il ne va pas au cinéma ?

9. *Donnez les trois formes des propositions interrogatives pour chaque réponse :*

Oui, maman est là.
Oui, papa est au bureau.
Non, Pierre n'est pas là.
Si, nous travaillons.
Si, son père est ingénieur.

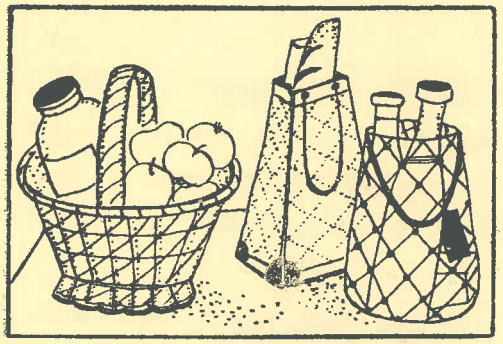
10. *Mettez au présent les verbes en parenthèses :*

Il/*vouloir*/lire, mais il n' /*avoir*/ pas de chaise. Il /*chercher*/ une chaise. Il en /*trouver*/ une qui /*avoir*/ le pied cassé. Il /*scier*/ le bois, il /*faire*/ un pied et il le /*fixer*/ à la chaise. Au moment où il /*s'asseoir*/, la chaise /*se casser*/.

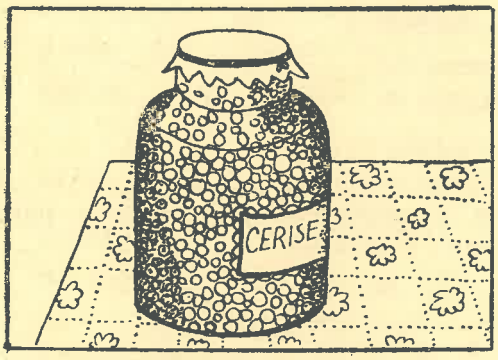
LEÇON

4

Nous allons jouer!



Voilà un panier, un sac et un filet pour faire des emplettes.



C'est un pot de confiture.

Maman remplit le panier.

Maman vide le panier.

Aujourd'hui nous allons jouer — dit le professeur de français.

— Voici un panier, nous allons faire des emplettes au marché. Le premier élève va dire :

— Je vais acheter un kilo de farine.

Le deuxième élève va ajouter :

— Je vais acheter un kilo de farine et un pot de confiture.

Le troisième élève va dire :

— Je vais acheter un kilo de farine, un pot de confiture et deux kilos de fruits.

— Chaque élève va répéter sans fautes ce que les autres disent avant lui et il va ajouter une chose en plus. Quand on va arriver au dernier élève le panier va être plein.

— Arrivés à la maison, nous allons commencer à vider notre panier, — continue le professeur. Le premier élève va commencer par le dernier achat et il va dire :

— Je vais sortir de mon panier deux kilos de fruits.

Le deuxième va ajouter :

— Je vais sortir de mon panier deux kilos de fruits et un pot de confiture.

Le troisième va dire :

— Je vais sortir de mon panier deux kilos de fruits, un pot de confiture et un kilo de farine.

L'élève, qui va faire des fautes, va sortir du jeu.

Ensuite, le professeur propose un autre jeu :

— Voici un filet, nous allons faire des achats dans un magasin de confections.

Le jeu amuse beaucoup les élèves, mais la cloche sonne déjà et la classe de français prend fin. À la maison les enfants vont reprendre le jeu avec leurs frères, sœurs et amis.

Jeu des questions

— Aujourd'hui nous allons jouer !
— Jouer à quoi ? À saute-mouton ? À la marelle ? À cache-cache ? À la corde ?
— Non. Nous allons jouer le jeu : «Qu'est-ce qu'il y a dans mon panier ?»
— Comment est-ce qu'on va jouer ce jeu ?
— Toi, tu vas commencer et tu vas dire : Je vais acheter une livre de beurre.
— Et après ?
— Après un autre va continuer : Je vais acheter une livre de beurre et une conserve de sardines.
— Et que va faire l'enfant qui ne pourra répéter les noms de toutes les choses ?
— Il va sortir du jeu.

Rappelons-nous !

Maintenant je travaille, puis *je vais jouer.*
Maintenant tu finis tes devoirs, puis *tu vas finir* ton dessin.
Maintenant il lit, puis *il va faire* une promenade.
Maintenant nous écrivons, puis *nous allons lire.*
Maintenant vous avez faim, puis *vous allez avoir* soif.

Maintenant ils sont à l'école, puis *ils vont être* à la maison.
Maintenant je travaille, *je ne vais pas jouer.* /*Prononciation* : n¢ vais/.

Maintenant tu finis tes devoirs, *tu ne vas pas dessiner.*
Maintenant il fait ses leçons, *il ne va pas se promener.*
Maintenant nous mangeons, *nous n'allons pas avoir faim.*
Maintenant vous vous dépêchez, *vous n'allez pas être* en retard.
Maintenant ils regardent la télé, *ils ne vont pas se coucher.*

Les verbes soulignés sont au *futur proche.*
Le futur proche montre que l'action ne se passe pas maintenant, qu'elle se passe après.

Je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont — c'est le présent du verbe „aller".

Le futur proche du verbe pronominal

Je vais me coucher tôt,	*je ne vais pas me coucher* tard.
Tu vas te coucher	*tu ne vas pas te coucher*
Il va se coucher	*il ne va pas se coucher*
Nous allons nous coucher tôt,	*nous n'allons pas nous coucher* tard.
Vous allez vous coucher	*vous n'allez pas vous coucher*
Ils vont se coucher	*ils ne vont pas se coucher*

Exercices de révision

1. *Je vais manger du pain. Je mange du pain.*
Transformez de même :
Tu vas jouer dans le jardin. Il va s'amuser. Nous allons dire

une poésie. Vous allez venir avec nous. Ils vont voir un bon film. Je vais me laver. Vous allez vous promener.

2. *Je regarde la télévision. Je vais regarder la télévision.*

Transformez de même :
Tu fais de la gymnastique. Il part pour Bucarest. Nous prenons une douche. Vous aidez maman. Ils achètent des fleurs. Je me lave le matin. Vous vous couchez tôt.

3. *Est-ce que tu vas manger maintenant ? Non, je ne vais pas manger encore.*

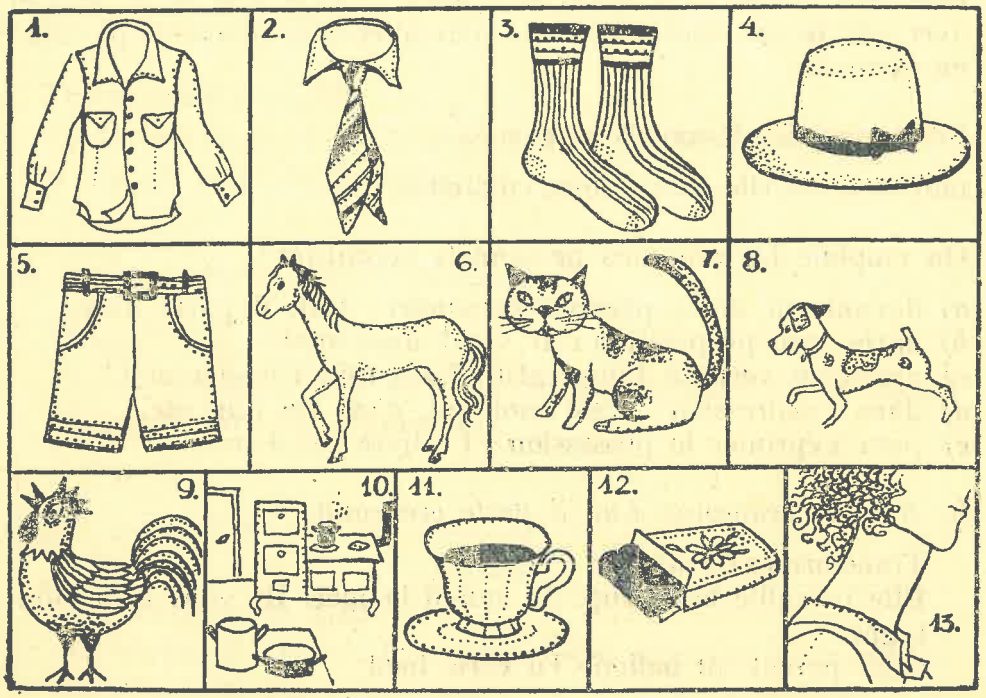
Répondez de même :
Est-ce qu'il va préparer maintenant sa leçon ?
Est-ce que vous allez sortir maintenant ?
Est-ce qu'ils vont aller au cinéma maintenant ?
Est-ce que tu vas partir maintenant ?

4. *Le professeur dit à Michel de venir au tableau. Qu'est-ce qu'il va faire ? Il va venir au tableau.*

Posez la question et répondez :
Est-ce que tu vas te coucher maintenant ?
Est-ce que vous allez vous laver maintenant ?
Le professeur dit à Marie d'apporter le cahier.
Le professeur dit aux enfants de se lever.
Le professeur nous dit d'écrire la dictée.
Le professeur te dit d'aller au tableau noir.

5. *Trouvez le nom de chaque dessin. Chaque nom commence par la lettre „c“ ou „ch“. Puis écrivez :*

Le dessin numéro 1 est une *chemise*
Le dessin numéro 2 est une ...
Le dessin numéro 3 est une paire de ...
Le dessin numéro 4 est un ...
Le dessin numéro 5 est une ...
Le dessin numéro 6 est un ...
Le dessin numéro 7 est un ...
Le dessin numéro 8 est un ...
Le dessin numéro 9 est un ...
Le dessin numéro 10 est une ...
Le dessin numéro 11 est une tasse de ...
Le dessin numéro 12 est une tablette de ...
Le dessin numéro 13 est un ...
On peut ranger les noms de la manière suivante :
Il y a cinq noms d'objets qu'on peut porter :
. . . . . .



Il y a quatre noms d'animaux :

. . . . . .

Il y a une partie de la maison :

. . . . . .

Il y a une partie du corps :

. . . . . .

Il y a deux noms d'aliments :

. . . . . .

Explication

Lisez avec attention :

Est-ce que tu viens avec *moi* en excursion ? Oui, je vais avec *toi*. *Moi*, j'aime beaucoup mon frère cadet. Je ne vais pas sans *lui* en excursion. J'aime ma sœur aînée aussi : je ne vais pas sans *elle*, non plus. Venez avec *nous*, *vous* aussi ! Volontiers. Avec *vous* et avec *eux* je me sens très bien, mais avec *elles* je n'aime pas aller en excursion.

Les pronoms personnels accentués :

moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.

On emploie les pronoms personnels accentués :

a) devant un autre pronom personnel : Lui, il parle bien.
b) après une préposition : Il vient avec moi.
c) après un verbe à l'impératif : Lave-toi ! Réveille-moi !
d) dans l'expression : C'est moi qui, c'est toi qui, etc.
e) pour exprimer la possession : Le livre est à moi.

6. *Il parle beaucoup. Lui, il parle beaucoup.*

Transformez de même :
Elle travaille beaucoup. Je vais à la mer. Ils vont à la montagne.
Elles jouent au ballon. Tu écris bien.

7. *Ma sœur et moi, nous travaillons beaucoup.*

Trouvez les pronoms personnels accentués qui conviennent :
Mon ami et ....., vous attendez l'autobus.
Cette jeune fille et ....., ils sont amis.
Mes frères et ....., nous faisons une excursion.
Elle et ....., ils font une promenade dans le parc.

8. *Dans les phrases suivantes ajoutez successivement : moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.*

Il vient avec ..... au cinéma.
Après les classes, il vient souvent chez .....
Il ne va pas sans ..... en excursion.
Il s'assied à côté de .....
Mon ami est aussi intelligent que .....
Les parents travaillent pour .....

9. *Ne te lave pas ! Lave-toi !*

Transformez de même :
Ne te couche pas ! Ne te peigne pas ! Ne te dépêche pas ! Ne te réjouis pas ! Ne te mets pas à table !

10. *Ne me regarde pas ! Regarde-moi !*

Transformez de même :
Ne me donnez pas ce crayon ! Ne me demande pas la leçon ! Ne m'attentez pas aujourd'hui !

11. *Je pars. C'est moi qui pars.*

Transformez de même :
Tu viens. Il attend. Elle joue. Nous parlons. Vous partez. Ils écoutent. Elles dessinent.

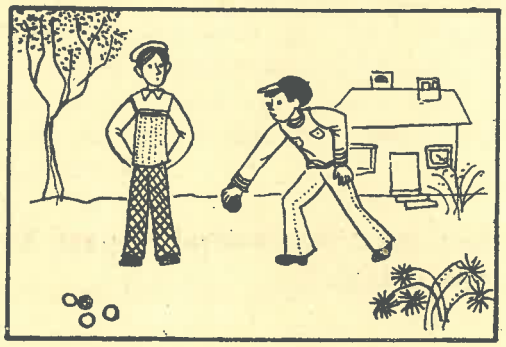
12. *C'est mon livre. Ce livre est à moi.*

Transformez de même :
C'est ton plumier. Ce sont ses livres. C'est notre auto. C'est leur maison. Ce sont leurs maisons.

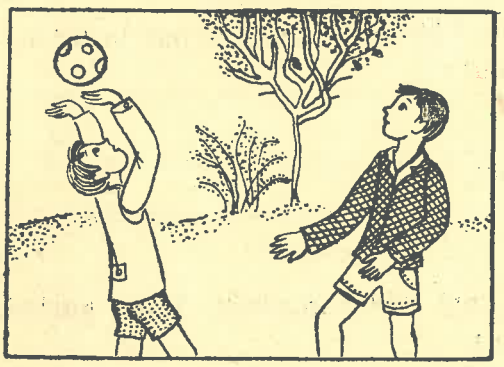
13. *Mettez „moi" ou „mois" :*

Le premier ..... de l'année est janvier ....., je suis né en décembre. Ecris-..... ! J'attends ta lettre depuis deux .....

14. Regardez les images et dites à quoi jouent les enfants pendant la récréation ?



Ils jouent ...

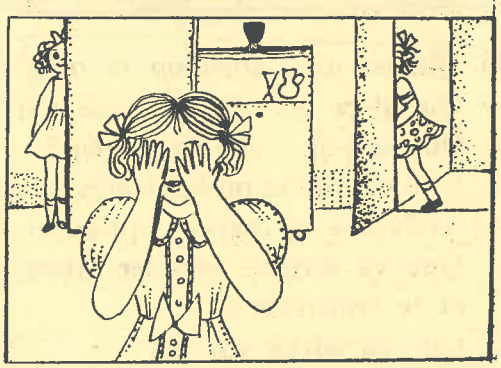


Ils jouent ...

Elles jouent ...

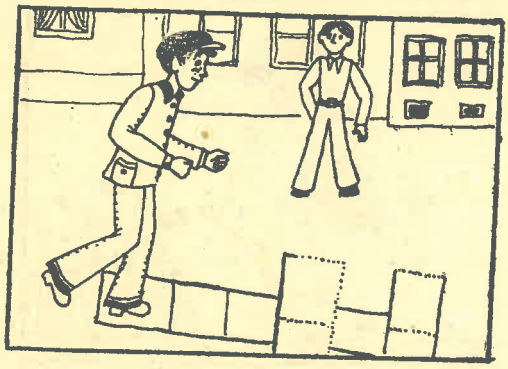
Elle saute ...

Elles jouent ...



Ils font une partie de ...

Ils jouent à ...



Ils jouent à ...

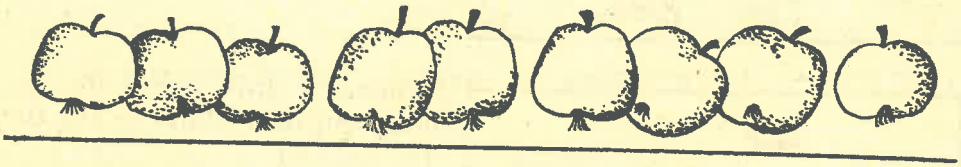
15. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— Qu'est-ce que le professeur dit aux élèves ?
— Où va-t-on avec le panier ?
— Que va dire le premier élève ? et le deuxième ? et le troisième ?
— Arrivés à la maison, qu'est-ce qu'on va faire ?
— Que va dire le premier élève maintenant ? et le deuxième ? et le troisième ?
— Qui va sortir du jeu ?
— À quoi jouent les enfants pendant la récréation ?

Lecture

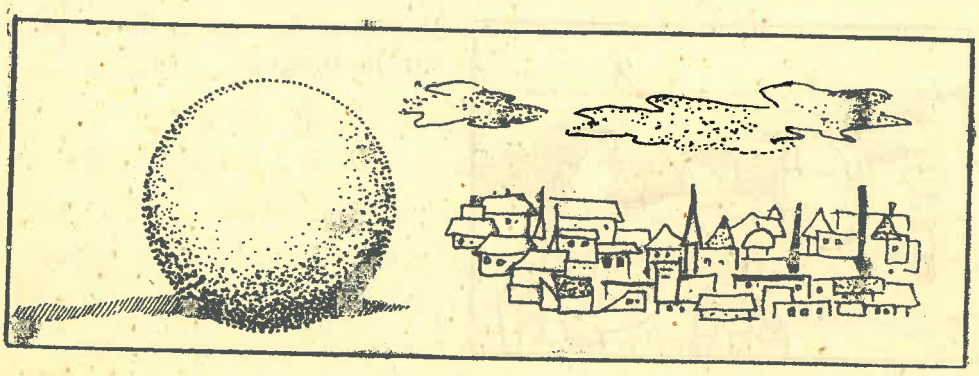
Apprenez ces comptines pour vos jeux !

Une pomme
Deux pommes
Trois pommes
Quatre pommes
Cinq pommes
Six pommes
Sept pommes
Huit pommes
Pomme neuf
C'est toi le boeuf.



Une, deux, trois, ma boule
Quatre, cinq, six, qui roule,
Sept, huit, neuf, jusqu'à
Dix, onze, douze, Toulouse
Une, deux, trois
Ma boule qui roule jusqu'à Toulouse.

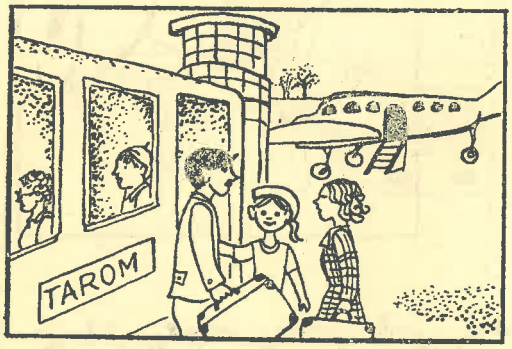
Toulouse — une grande ville de France.



LEÇON

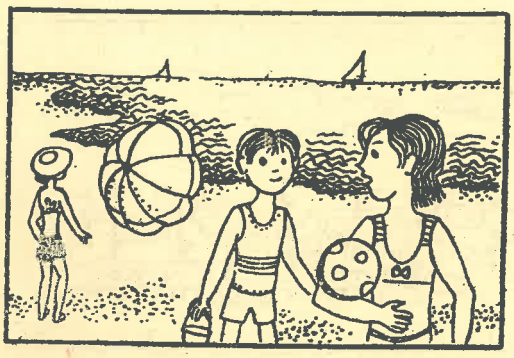
5

Le retour de Paul



Paul et ses parents ont voyagé en avion, puis en autocar.

Maman a fait une cure de boue curative dans le lac de Techirghiol.



Il y a eu beaucoup de monde sur la plage.

Paul a apporté un cadeau à sa grand-mère : une belle poupée en coquillages.

Pendant les grandes vacances Paul et ses parents ont fait un voyage.

La vieille grand-mère a attendu ses petits-enfants à la maison. Elle a balayé les chambres. Elle a nettoyé les meubles. Elle a préparé un bon repas. Elle a mis des fleurs dans le vase.

Maintenant toute la famille est autour d'elle et Paul lui raconte :

— Nous avons fait un grand voyage, grand-mère.

— Est-ce que vous avez voyagé en avion ?

— Oui. Nous avons voyagé en avion et aussi en autocar.

— Où est-ce que vous avez été ?

— Nous avons été à Eforie-Nord, au bord de la Mer Noire.

— Qu'est-ce que vous avez vu ?

— Nous avons vu beaucoup de grands hôtels, de beaux restaurants et le lac de Techirghiol plein de boue curative.

— Est-ce qu'il a fait beau temps ?

— Oui, il a fait beau temps et le soleil a brillé chaque jour.

— Est-ce qu'il y a eu beaucoup de monde ?

— Oui, sur la plage nous avons vu beaucoup de touristes roumains et étrangers. J'ai fait connaissance avec trois jeunes Français de mon âge. Ils ont été ravis de la beauté de notre littoral.

— Qu'est-ce que vous avez fait toute la journée ?

— Nous avons joué sur la plage à saute-mouton, au ballon ; nous avons fait des châteaux de sable ; nous avons nagé et nous avons pris des bains de soleil. Maman a fait une cure de boue curative dans le lac de Techirghiol.
Paul a fini de raconter.
— Et maintenant, regarde, grand-mère. Je t'ai apporté un cadeau : une belle poupée en coquillages.

Jeu des questions

— Qu'est-ce que la grand-mère a fait avant l'arrivée de la famille ?
— Elle a balayé et a nettoyé l'appartement ; elle a préparé un bon repas ; elle a mis des fleurs dans le vase.
— Est-ce que Paul et ses parents ont fait un grand voyage ?
— Oui, ils ont fait un grand voyage.
— Est-ce qu'ils ont voyagé en avion ?
— Oui, ils ont voyagé en avion et en autocar.
— Où ont-ils été ?
— Ils ont été au bord de la Mer Noire.
— Qu'est-ce qu'ils ont vu ?
— Ils ont vu de grands hôtels, de beaux restaurants et le lac de Techirghiol.
— Qu'a fait Paul ?
— Il a nagé, il a joué dans le sable, il a pris des bains de soleil.
— Qu'est-ce qu'il a apporté en cadeau à sa grand-mère ?
— Il lui a apporté une belle poupée en coquillages.
— Avec qui a-t-il parlé français ?
— Il a parlé français avec de jeunes Français.

Explication

Le passé composé

Dans la proposition :
Paul a fait un grand voyage — le verbe „a fait“ montre que l'action se passe avant le présent. Le verbe est *au passé composé.*

On forme le passé composé en mettant après le présent du verbe *avoir* le participe passé du verbe.

Le participe passé des verbes du Ier groupe est en *é* :
chanter — j'ai chant*é*

Le participe passé des verbes du IIe groupe est en *i* :
finir — j'ai fin*i*

Le participe passé des verbes du IIIe groupe est en *i, u, s, t* :

dormir — j'ai dorm*i*	J'ai attend*u* l'autobus
lire — j'ai l*u*	Tu as attend*u*
devoir — j'ai d*û*	Il a attend*u*
recevoir — j'ai reç*u*	Elle a attend*u*
mettre — j'ai mi*s*	Nous avons attend*u*
dire — j'ai di*t*	Vous avez attend*u*
ouvrir — j'ai ouver*t*	Ils ont attend*u*
	Elles ont attend*u*

Le passé composé du verbe „avoir“ est : j'ai *eu* (Prononcez : *u* !)
Le passé composé du verbe „être“ est : j'ai *été*

À la forme négative :

Je n'ai pas attendu l'autobus.	*Je n'ai pas été* à la mer.
Tu n'as pas attendu	*Tu n'as pas été*
Il n'a pas attendu	*Il n'a pas été*
Nous n'avons pas attendu	*Nous n'avons pas été*
Vous n'avez pas attendu	*Vous n'avez pas été*
Ils n'ont pas attendu	*Ils n'ont pas été*

Je n'ai pas eu de billet
Tu n'as pas eu
Il n'a pas eu
Nous n'avons pas eu
Vous n'avez pas eu
Ils n'ont pas eu

Exercices

1. *Conjuguez au passé composé le verbe „voir" dans la proposition : Hier, j'ai vu un bon film.*

2. *Tu as écouté la radio ? Oui, j'ai écouté la radio.*
   Répondez de même :

   Michel a réparé la chaise ? Vous avez mis la table ? Elles ont rempli les verres ? Tu as bu ton lait ?

3. *Tu as écouté la radio ? Non, je n'ai pas écouté la radio.*
   Répondez de même aux questions de l'exercice numéro 1.

4. *Qui a préparé le repas ? C'est grand-mère qui a préparé le repas.*

   Posez les questions :

   C'est moi qui a laissé la porte ouverte.
   C'est Anne qui a mis des fleurs dans le vase.
   C'est Paul qui a fait cette poupée en coquillages.

5. *Tu vas regarder la télévision ? Oui, je n'ai pas encore regardé la télévision.*

   Répondez de même aux questions :

   Elle va balayer la chambre ? Vous allez préparer le repas ? Ils vont écrire leurs devoirs ? Tu vas faire tes leçons ?

6. *Est-ce que vous avez pris une pomme ? Non, nous n'avons pas pris de pomme.*

Répondez de même :

Est-ce que tu as bu du lait ?
Est-ce que maman a acheté des fleurs ?
Est-ce que nous avons pris place ?
Est-ce qu'ils ont vu ce film ?
Est-ce que vous avez lu ce livre ?

7. *Mettez les verbes au passé composé dans les propositions suivantes :*

J'attends le train. Tu dis la leçon. Il fait un grand voyage. Nous avons faim. Vous êtes contents. Ils lisent un bon roman.

8. *Remplacez l'infinitif dans la proposition suivante :*

Il a fini de raconter
Tu ... travailler
Nous ... parler
Vous ... lire
Ils ... jouer.

9. *Le professeur a écrit au tableau cinq mots qui commencent par les mêmes lettres. Jacques a effacé le début de chaque mot.*

Pouvez-vous retrouver ces mots ?

... manche
... re
... recteur
... sque
... x
... scuter

10. *Mettez „m'a", „m'as" ou „ma" :*

Il ... pris... serviette. Tu ... vu au cinéma. J'ai été avec ... sœur. Maman ... donné une belle poupée. ... poupée est blonde.

11. *Mettez „l'a" ou „la" :*

Il... pris la serviette. C'est... serviette. Il... vu au cinéma. Tu as été avec... sœur. Elle... reconnu.

12. *Mettez „l'a", „l'as" ou „la" :*

Je lui ai donné mon livre et il... lu. Est-ce que tu... lu aussi ? C'est... sœur de Michel. On... voit toujours avec son frère. Est-ce que Jean a vu le film ? Oui, il... vu et toi, tu... vu aussi, certainement.

13. *Regardez les images et inventez une petite histoire : „Marie est distraite".*

Employez les expressions suivantes et mettez les verbes aux temps indiqués :

être chez le laitier /passé composé/ ; acheter du lait /passé composé/ ; faire des emplettes /futur proche/ ; se mettre à bouillir /présent/ ; devoir surveiller /présent/ ; aimer lire /présent/ ; oublier /présent/ ; déborder /présent/ ; sentir une odeur de brûlé /présent/ ; lire /présent/ ; s'imaginer /présent/ ; entrer /présent/ ; avoir peur /présent/ ; être couverte d'un nuage de fumée /présent/ ; ouvrir la fenêtre /futur proche/ ; fermer le gaz /futur proche/ ; punir Anne /futur proche/ ; l'obliger à nettoyer la cuisinière /futur proche/.

14. *Relisez la lecture et répondez aux questions :*

— Où est-ce que Paul et ses parents ont passé les grandes vacances ?
— Comment est-ce qu'ils ont voyagé ?
— Est-ce que vous avez été déjà au bord de la Mer Noire ?
— Quelles stations est-ce que vous avez visitées ?
— Est-ce qu'il a fait beau temps ?
— Qu'est-ce que Paul et ses amis ont fait toute la journée ?
— Est-ce que tu sais nager ?
— Est-ce qu'il y a eu beaucoup de monde au bord de la mer ?
— Qu'est-ce que Paul a apporté en cadeau à sa grand-mère ? et toi ?

Lecture

Apprenez à raconter ces anecdotes :

1. Conjuguez le verbe „comprendre" au passé composé ! — dit le professeur aux élèves :
— J'ai compris, tu as compris — continuez, Charles !
— Tous nous avons compris, Monsieur, — répond Charles.

2. Au bord du lac on peut lire sur une pancarte : „Défense de pêcher". Tout près de là un homme pêche. Tout à coup un monsieur s'arrête près de lui et demande :
— Vous avez pris beaucoup de poissons déjà ?
— Oui, — répond le pêcheur. J'ai déjà pris trois beaux poissons. Alors le monsieur rit et dit :
— Ah ! Ah ! Savez-vous qui je suis ? ... le garde-champêtre !
— Ah ! Ah ! répond le pêcheur. Savez-vous qui je suis ? le plus grand menteur du pays !

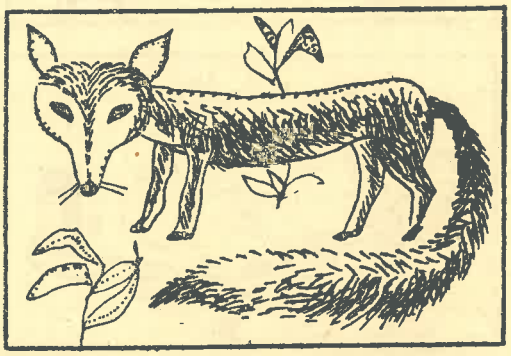
une pancarte — un afiș
défense de — este interzis de
un garde-champêtre — paznic
un menteur, une menteuse — un mincinos, o mincinoasă

LEÇON

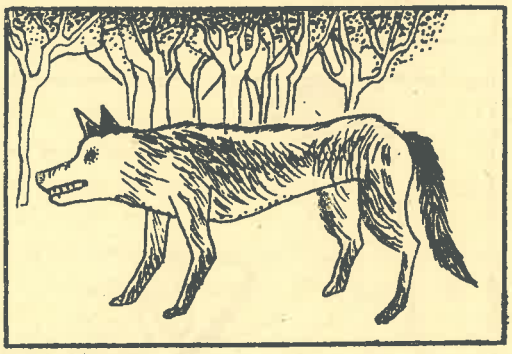
6

Le loup et le renard

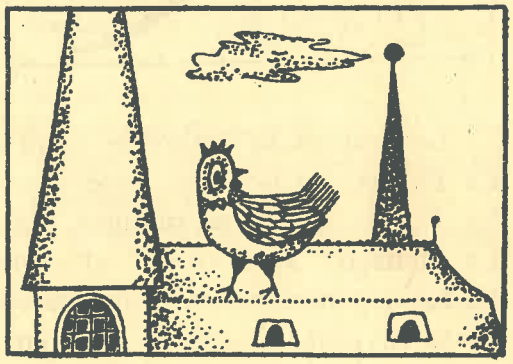
C'est un renard. Le renard est un animal intelligent et rusé.

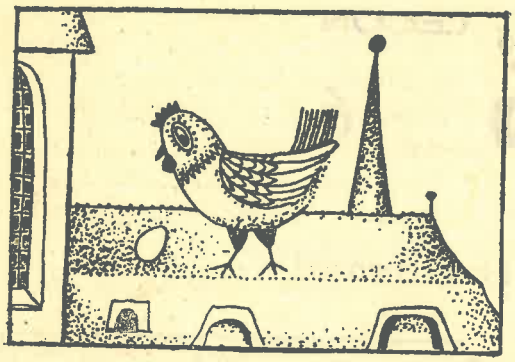


C'est un loup. Le loup est un animal fort, mais il n'est pas rusé.



Voilà une poule sur le toit.





La poule pond des oeufs. Voilà un œuf.

Anne est adroite. Elle porte un plateau avec beaucoup de verres.

Marie est maladroite. Elle laisse tomber le plateau.

Le loup et le renard se rencontrent dans la forêt :
Le Renard : Cher ami, que voulez-vous faire aujourd'hui ?
Le Loup : Je veux manger, j'ai faim.
Le Renard : Mais quoi ? et comment ?
Le Loup : Je veux de la bonne viande. Je suis fatigué. J'ai couru toute la nuit et je n'ai rien vu.

Le Renard : Pourquoi est-ce que vous ne m'avez pas appelé pour vous aider ?
Le Loup : Après ce que tu m'as fait !
Le Renard : Mais je ne vous ai rien fait.
Le Loup : Comment ! Tu m'as montré une poule sur le toit d'une maison et tu m'as dit :
„C'est la poule aux œufs d'or. Allez prendre un œuf. Moi, je ne suis pas assez fort ni assez adroit pour monter".
J'ai failli tomber et me tuer. Quand je suis arrivé enfin en haut, tu as commencé à crier : „Voilà des hommes ! Voilà des hommes !"
Renard : Mon pauvre ami, cela a été vrai. Je vous aime, vous le savez et je n'ai pas voulu qu'il vous arrive malheur.
Le Loup : Je n'ai pas pu descendre assez vite. J'ai reçu des coups de bâton et j'ai pu me sauver à peine de là.
Le Renard : Eh oui ! Tous les paysans ont couru après vous avec leur chiens. Pendant ce temps, moi j'ai pu prendre tranquillement la belle poule.

Jeu des questions

— Pourquoi est-ce que le loup est fatigué ?
— Il est fatigué parce qu'il a couru toute la nuit et il n'a rien trouvé à manger.
— Qu'est-ce que le renard a montré au loup ?
— Il lui a montré une poule sur le toit d'une maison.
— Qu'est-ce qu'il lui a dit ?
— Il lui a dit que cette poule pond des œufs d'or.
— Est-ce que le loup a pu monter facilement sur le toit ?
— Non, il a failli tomber.
— Qu'est-ce que le renard a fait quand il a vu le loup sur le toit ?
— Il a crié : Voilà des hommes !
— Qu'est-ce qui est arrivé au loup ?
— Il n'a pas pu descendre assez vite et les paysans lui ont donné des coups de bâton.
— Comment est-ce que le renard a profité de la situation ?
— Entre temps il a pu prendre tranquillement la belle poule.

Explication

Le verbe **vouloir**

Au présent : Je veu*x* du gâteau.

Tu veu*x*
Il veu*t*
Nous voul*ons*
Vous voul*ez*
Ils veul*ent*

Au passé composé : *J'ai voulu* du gâteau.
Au futur proche : *Je vais vouloir* du gâteau.

Le verbe **savoir :**

Au présent : Je sai*s* bien la leçon.

Tu sai*s*
Il sai*t*
Nous sav*ons*
Vous sav*ez*
Ils sav*ent*

Au passé composé : *J'ai su* la leçon.
Au futur proche : *Je vais savoir* la leçon.

Le verbe **recevoir :**

Au présent : Je reçoi*s*

Tu reçoi*s*
Il reçoi*t*
Nous recev*ons*
Vous recev*ez*
Ils reçoiv*ent*

Au passé composé : *J'ai reçu* un cadeau.
Au futur proche : *Je vais recevoir* un cadeau.

Le verbe **courir :**

Au présent : Je cours vite.

Tu cours
Il cour*t*
Nous cour*ons*
Vous cour*ez*
Ils cour*ent*

Au passé composé : *J'ai couru* vite.
Au futur proche : *Je vais courir* vite.

Exercices

1. *Mettez le verbe vouloir, savoir, recevoir, au présent dans le texte* (consultez la liste de la fin du livre).

   Je ne... pas partir. Nous... faire une excursion. Est-ce que tu... ta leçon ?
   Je... un livre intéressant. Mes parents... beaucoup d'amis. Pierre... un cadeau pour son anniversaire. Vous ... cette histoire, n'est-ce pas ?

2. *Mettez le texte de l'exercice nr. 1 au passé composé, puis au futur proche.*

3. *Mettez le verbe „courir" au présent dans le texte :*

   Le renard... très vite. Nous... pendant la classe de gymnastique. Pierre... le plus vite de nous tous. Les athlètes... sur la piste. Est-ce que vous... avec moi ?

4. *Mettez le texte de l'exercice nr. 3 au passé composé, puis au futur proche.*

5. *Mettez les, l'es, l'est ou l'ai :*

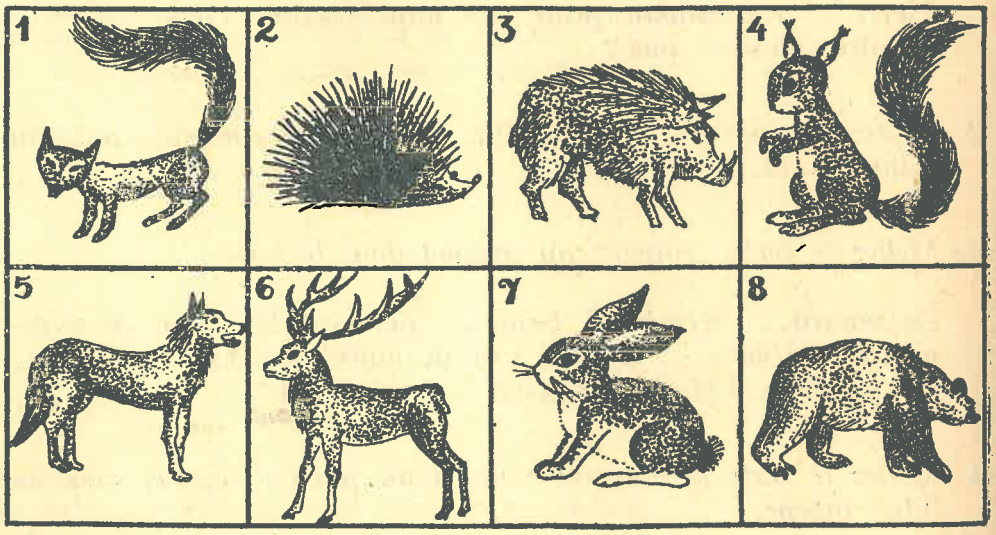
Je... vois toujours ensemble. Désordonné, tu... ! Intelligent, il... ! C'est Marie ? Je... vue au cinéma avec toi. Voilà ces tableaux : je... regarde avec plaisir.

6. *Sur l'image vous voyez les animaux de nos forêts :*

Le renard porte le numéro 1.
Le loup porte le numéro... 5
Le lapin porte le numéro... 7
L'écureuil porte le numéro... 4
Le sanglier porte le numéro... 3
L'ours porte le numéro... 8
Le cerf porte le numéro 6...
Le hérisson porte le numéro... 2

7. *Mettez les mots qui manquent :*

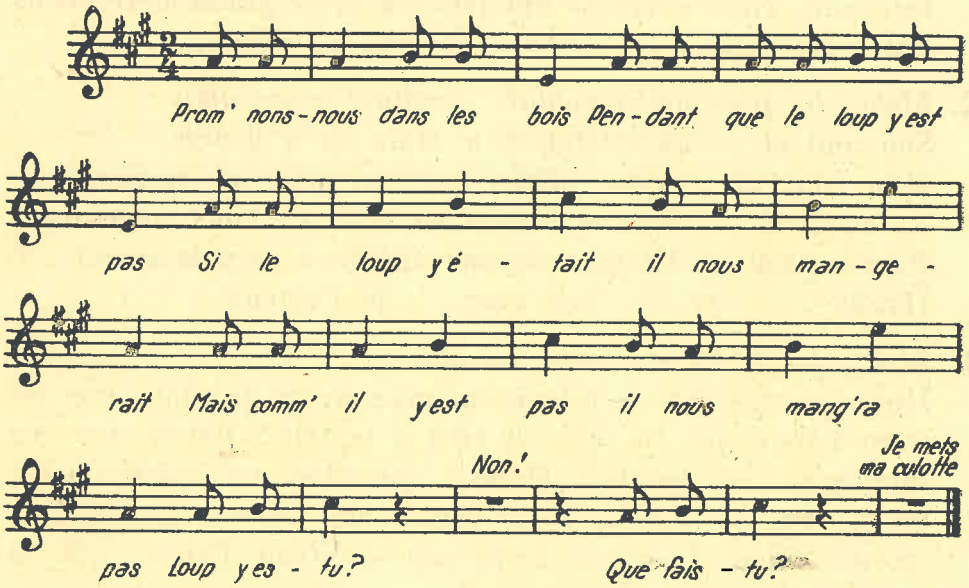
J'ai failli tomber.
L'auto... écraser une poule.
Il ... casser une assiette.
Nous... perdre le train.



8. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*
   — Que veut le loup ?
   — Est-ce qu'il a trouvé quelque chose à manger ?
   — Est-ce que le loup est aussi rusé que le renard ?
   — Est-ce qu'une poule peut avoir des œufs d'or ?
   — Quel conseil est-ce que le renard a donné au loup ?
   — Quand le loup est arrivé en haut qu'est-ce que le renard a fait ?
   — Qu'est-ce que le loup a reçu ?
   — Qu'est-ce que le renard a fait entre-temps ?

Lecture

Apprenez la chanson : *Promenons-nous dans les bois !*



Je mets ma culotte.
Prom'nons-nous...
Loup y es-tu ? Non.
Que fais-tu ?
Je mets mes lunettes.
Prom'nons-nous...

Loup y es-tu ?
Non.
Que fais-tu ?
J'enfile mes bottes.
Prom'nons-nous...
Loup y es-tu ? Non.
Que fais-tu ?
Je vais vous manger !

Exercices de révision des leçons 4–6

1. *Mettez les verbes aus futur proche :*
Je finis mes devoirs et après je regarde la télévision. Tu arrives à midi à la maison et tu prends le déjeuner. Il lit un livre intéressant. Nous écrivons une lettre à notre grand-mère. Vous faites des achats au marché. Ils vont au cinéma.

2. *Mettez les pronoms personnels accentués convenables :*
Son ami et... ils attendent le train de 5 heures.
Mon frère et... nous allons tous les deux au cinéma.
Ta sœur et..., vous êtes tous les deux de bons élèves.
Pierre, Jean et Michel vont au théâtre ; je vais avec...
Habille-... vite et viens avec..., je t'attends.

3. *Mettez les verbes au passé composé :*
Hier, je /regarder/ la télévision, mais avant je /finir/ mes leçons. Est-ce que tu /voir/ le film à la télé ? Est-ce que tu /préparer/ tes leçons ? Maman /prendre/ un médicament. Nous /lire/ la leçon et nous /écrire/ nos devoirs. Les enfants /dormir/ bien. Je /avoir/ froid sans manteau. Est-ce que tu /être/ chez ta grand-mère hier ?

4. *Mettez les propositions à la forme négative :*
J'ai pris ton livre. Tu as écrit la lettre à tes parents.
Il a raconté l'histoire à son ami. Nous avons ouvert les fenêtres.
Vous avez reçu ma lettre. Ils ont su la leçon.

5. *Répondez par „oui", puis par „non" aux questions :*

Est-ce que tu as acheté de la farine ?
Est-ce qu'il a pris du beurre ?
Est-ce que vous avez apporté des fruits ?
Est-ce qu'ils ont lu ce livre ?

6. *Mettez les verbes „pouvoir, vouloir, savoir, recevoir, courir" au présent dans le texte :*

Je */vouloir/* partir, mais je ne */pouvoir/* pas, parce que je ne */savoir/* pas encore l'heure du départ du train. Je */recevoir/* un manteau neuf cet hiver. Je */courir/* très vite.

7. *Remplacez dans l'exercice nr. 6 „je" par „nous".*

8. *Répondez aux questions d'après le modèle :*

Est-ce que c'est toi qui as acheté ces livres ?
Oui, c'est moi qui ai acheté ces livres.

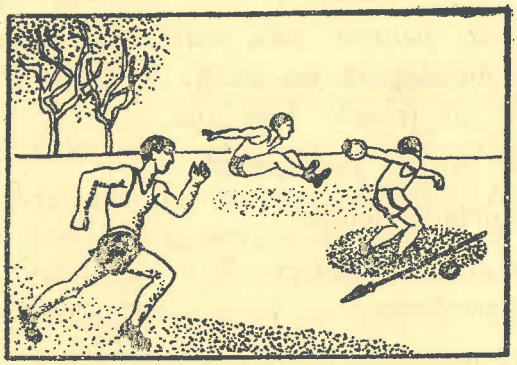
Est-ce que c'est toi qui as mangé cette soupe ?
Est-ce que c'est lui qui a pris ces cahiers ?
Est-ce que c'est toi qui as habillé cette poupée ?
Est-ce que c'est lui qui a fini les devoirs ?

9. *Répondez par „non" aux questions de l'exercice numéro 8.*

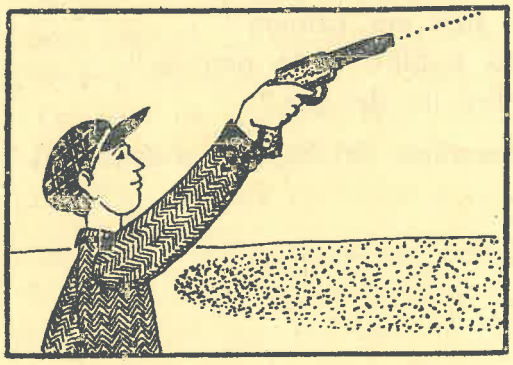
LEÇON

7

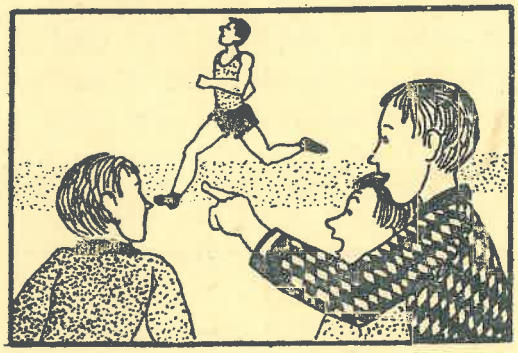
Au stade



Voilà des athlètes. Ils font un entraînement. Ils pratiquent la course, le saut, le lancement du poids, du disque, du javelot. Le premier court. Le deuxième saute. Le troisième lance le poids, le disque et le javelot.

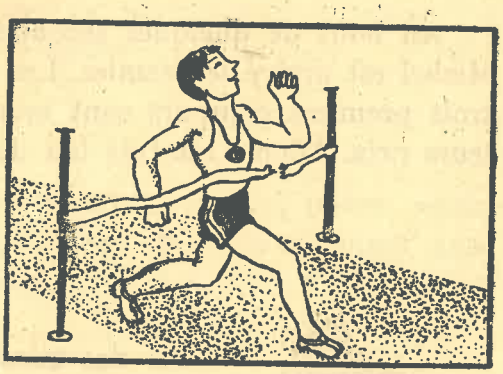


On donne le départ d'une course par un coup de feu.

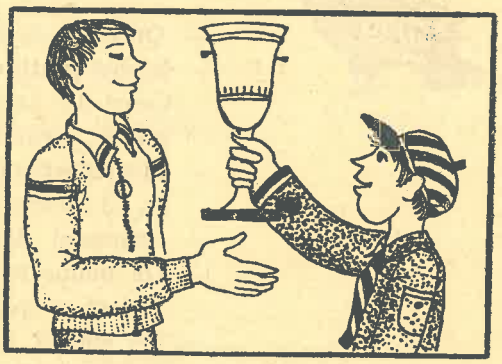


Les spectateurs encouragent les coureurs.

Un coureur arrive au but.



Il reçoit un prix.



Le frère aîné de Michel est un très bon athlète. Il participe à un grand concours et toute la quatrième est allée au stade pour l'encourager.

Michel, qui a participé à des entraînements, explique à ses camarades :

— On donne le départ d'une course par un coup de feu. On dit qu'il y a faux départ quand un coureur est parti avant le coup de feu. Regardez ! Les concurrents sont entrés déjà sur la piste.

L'arbitre donne le départ. Il crie :

— Prêts ! Partez !

Les concurrents partent en courant.

Les spectateurs encouragent les coureurs.

Un coureur est tombé sur la piste et maintenant il a mal aux genoux.

Au bout de quelques secondes les coureurs arrivent au but. Michel est arrivé le premier. Les spectateurs l'applaudissent. Les trois premiers coureurs sont montés sur l'estrade pour recevoir leurs prix. Michel est très fier de son frère.

Jeu des questions

— Quel est le sport pratiqué par Michel ?
— Michel pratique l'athlétisme, il est un bon athlète.
— Court-il ? Saute-t-il ? Lance-t-il le disque, le poids ou le javelot ?
— Michel est coureur de vitesse. Il a couru 100 mètres en 13 secondes. Pour son âge c'est un bon résultat.
— Comment donne-t-on le départ ?
— On donne le départ par un coup de feu.
— Qu'est-ce qui est arrivé à un sportif ?
— Un sportif est tombé pendant la course.
— Est-ce qu'il est resté par terre ?
— Non, il n'est pas resté par terre, mais il a mal aux genoux.
— Pourquoi est-ce que Michel est fier de son frère ?
— Parce qu'il est arrivé au but le premier.

Explication

Le passé composé avec **„être"**

Je suis tombé /tombée/ sur la piste.
Tu es arrivé /arrivée/ en retard.
Marie est restée à la maison.
Nous sommes venus /venues/ chez toi.

Vous êtes sortis /sorties/ de la maison.
Ils sont partis pour Bucarest.
Elles sont parties pour Paris.

Dans ces propositions les verbes „tomber, arriver, rester, venir, sortir, partir" sont au passé composé. Ils se conjuguent avec le verbe „être" au passé composé.

Je suis tombé /tombée/ sur la piste.
Tu es tombé /tombée/ sur la piste.
Il est tombé sur la piste.
Elle est tombée sur la piste.
Nous sommes tombés /tombées/ sur la piste.
Vous êtes tombés /tombées/ sur la piste.
Ils sont tombés sur la piste.
Elles sont tombées sur la piste.

À la forme négative :

Je ne suis pas tombé /tombée/ sur la piste.
Tu n'es pas tombé /tombée/ sur la piste.
Il n'est pas tombé sur la piste.
Elle n'est pas tombée sur la piste.
Nous ne sommes pas tombés /tombées/ sur la piste. */Prononcez !*
Nous ne sommes pas/

Vous n'êtes pas tombés /tombées/ sur la piste.
Ils ne sont pas tombés sur la piste.
Elles ne sont pas tombées sur la piste.

Les verbes conjugués avec *être* sont les suivants :

aller : je suis allé /allée/
arriver : je suis arrivé /arrivée/
descendre : je suis descendu /descendue/

entrer : je suis entré /entrée/
monter : je suis monté /montée/
partir : je suis parti /partie/
rester : je suis resté /restée/
sortir : je suis sorti /sortie/
tomber : je suis tombé /tombée/
venir : je suis venu /venue/

Ces verbes s'accordent au passé composé en genre et en nombre avec *le sujet :*

Paul est tombé dans la rue.
Marie est tombée dans la rue.
Les garçons sont restés à la maison.
Les fillettes sont restées à la maison.

Exercices

1. *Est-ce que Paul va arriver dans une semaine ? Non, il est arrivé il y a une semaine.*

Répondez de même :
Est-ce que tu vas aller à Bucarest dans un mois ?
Est-ce qu'elles vont partir dans deux jours ?
Est-ce que Marie va rentrer dans une demi-heure ?

2. *Je suis arrivé hier. Et Pierre ? Lui, il n'est pas arrivé encore, il va arriver demain*

Répondez de même :
Michel est allé à la poste hier. Et Marie ?
Mes parents sont sortis hier. Et tes parents ?
Vos amis sont partis hier. Et toi ?

3. *Est-ce que hier tu es allé au cinéma ? Non, je ne suis pas allé au cinéma, je suis allé au théâtre.*

Répondez de même :
Est-ce que Sophie est allée hier au cinéma ?
Est-ce que vous êtes allés hier au cinéma ?
Est-ce que nos camarades sont allés hier au cinéma ?

4. *Les enfants sont entrés en classe. La cloche a sonné.*
Pourquoi est-ce que les enfants sont entrés en classe ?
Parce que la cloche a sonné.

Posez la question et répondez de la même manière :
Les parents de Michel sont descendus. Le train est arrivé. La famille est restée à la maison. Les invités sont arrivés.

5. *Est-ce que Paul est venu ? Non, il n'est pas venu.*

Répondez de même :
Est-ce que tu es arrivé à 5 heures ?
Est-ce qu'ils sont entrés au magasin ?
Est-ce que Michel est tombé ?

6. *Mettez les terminaisons correctes :*

Sophie dit : Je suis rest... hier au lit. Ils sont arriv... à temps. Nous sommes tomb... hier sur la piste. Vous êtes descend... du train. Marie, tu es ven... en retard !

7. *Mettez les participes passés à la place des infinitifs :*

J'ai /attendre/ Marie. Elle est /arriver/ à temps. Nous sommes /partir/ ensemble faire des emplettes. Elle a /acheter/ une belle blouse. Elle est /venir/ avec moi au cinéma. Nous sommes /entrer/ dans un grand magasin.

8. *Mettez les verbes au passé composé, puis conjuguez les phrases :*

a) Le matin je /faire/ vite ma toilette, je /mettre/ l'uniforme, je /prendre/ le petit déjeuner et je /aller/ à l'école.
b) Je /entrer/ en classe à huit heures moins le quart et je /avoir/ encore le temps de relire ma leçon.

9. *Mettez „on" ou „ont" :*

...voit beaucoup de bons spectacles chez nous. Ils... vu hier soir une belle pièce. La pièce qu'ils... vue est écrite par Caragiale. Qu'est-ce qu'... fait dimanche ? ... va en excursion.

10. *Mettez „tes", „t'est" ou „t'ai" :*

Je... vu hier ; tu as été avec... parents. Ton père... revenu hier, je l'ai vu à la gare. Michel est un de... amis, n'est-ce pas ?

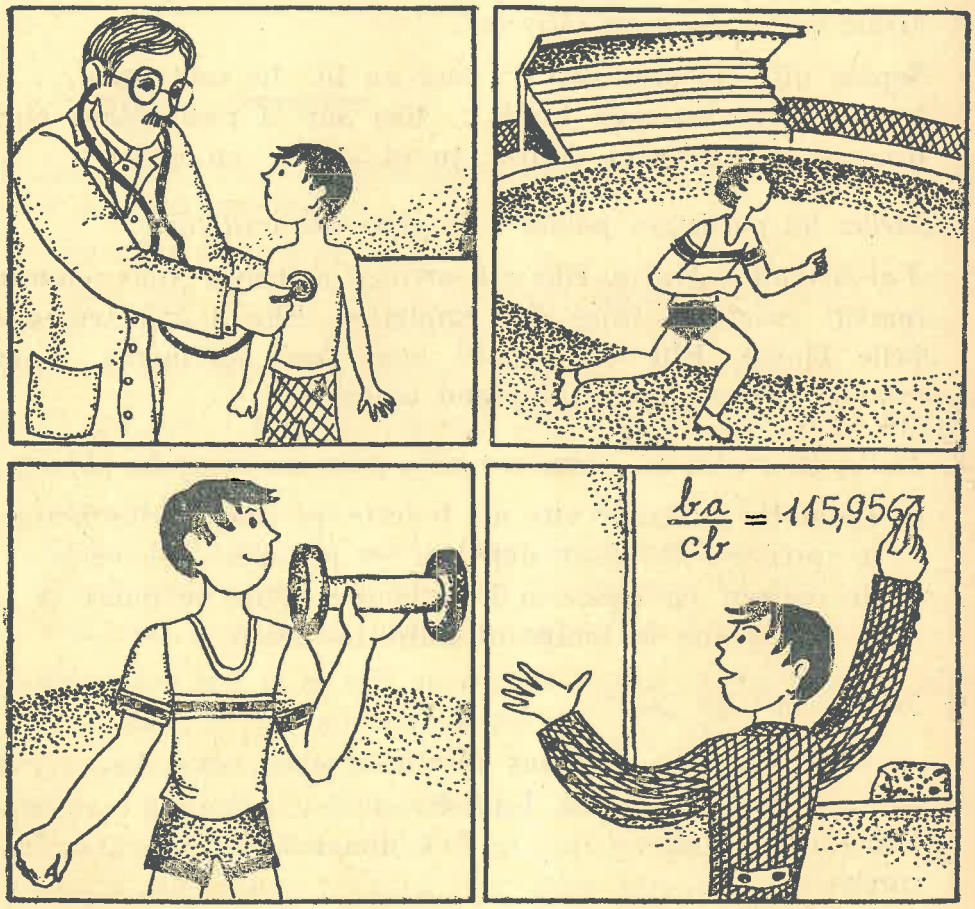
11. *Mettez „mes", „m'es", ou „m'est" :*

Tu... revenu enfin. Maintenant tous... amis sont là. Ce livre... bien connu. Ce paquet... revenu par avion.

12. *Trouvez les mots qui commencent par la même lettre :*

.ouche .isque .ouze .ame
.octeur .rapeau .écembre

13. *Regardez les images et inventez une petite histoire :*
„Il faut faire du sport".

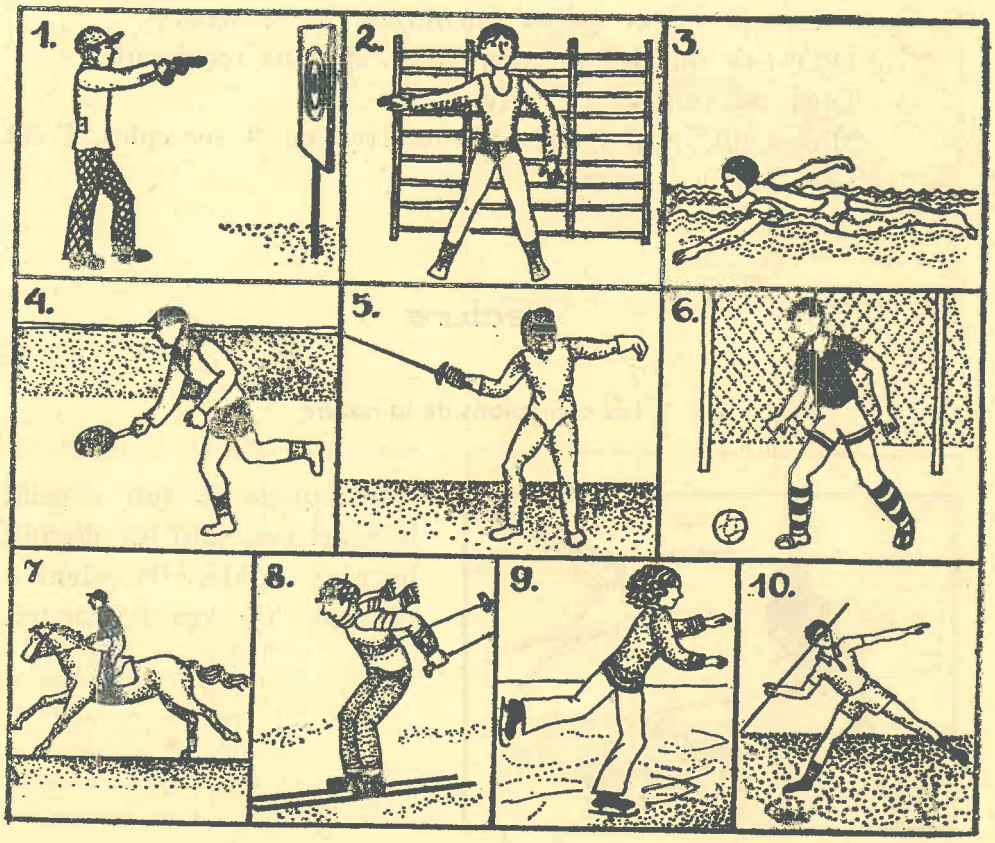


Employez les mots et les expressions suivants :

travailler beaucoup, être assis toute la journée, apprendre difficilement, être fatigué, être faible, aller chez le docteur, donner un conseil, aller au stade, courir, sauter, lancer le poids, être content, maintenant, jouer avec les camarades, n'être jamais fatigué, répondre bien.

14. *Voulez-vous connaître le nom des sports en français ? Regardez les dessins et lisez les propositions suivantes. Donnez à chaque proposition le numéro du dessin qui lui correspond :*

Le numéro... est un athlète qui lance le javelot.
Le numéro... fait de la gymnastique.
Le numéro... est une jeune fille qui nage.



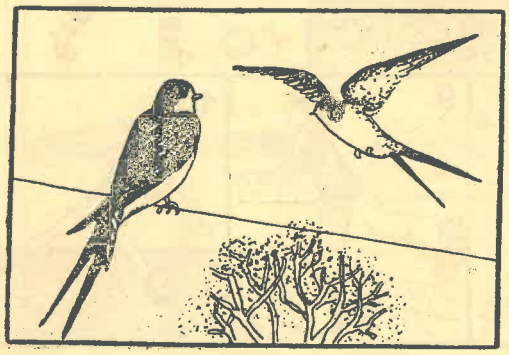
Le numéro... joue au tennis.
Le numéro... est un escrimeur ; il pratique l'escrime.
Le numéro... est un footballeur.
Le numéro... monte à cheval, il pratique l'équitation.
Le numéro... fait du ski.
Le numéro... est une patineuse.
Le numéro... est un tireur, il tire au pistolet.

15. *Relisez la lecture, puis répondez aux questions :*

— Michel s'entraîne beaucoup. Pourquoi ?
— Quel sport est-ce qu'il pratique ?
— Où est-ce qu'on pratique ce sport ? dans la salle ? en plein air ?
— Comment est-ce qu'on donne le départ ?
— Comment est-ce qu'on encourage les coureurs ?
— Qu'est-ce que les premiers trois sportifs reçoivent ?
— Quel est ton sport préféré ?
— Michel dit : J'ai couru 100 mètres en 9 secondes. C'est vrai ou c'est faux ?

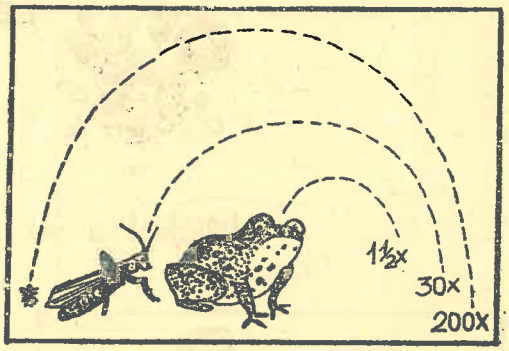
Lecture

Les champions de la nature



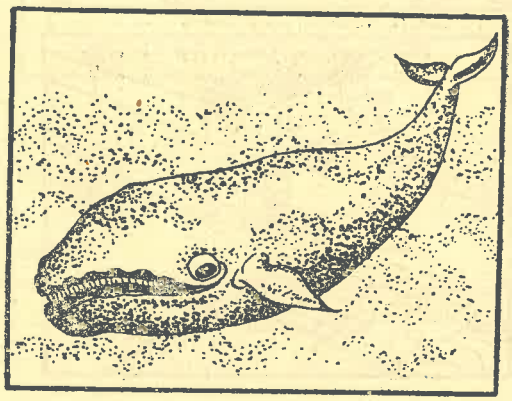
L'hirondelle et son cousin, le martinet, sont les oiseaux les plus rapides. Ils volent à plus de 100 km à l'heure.

Les champions du saut en longueur sont : la puce, qui saute 200 fois la longueur de son corps, la sauterelle, qui saute 30 fois la longueur de son corps, et la grenouille, qui saute 1 mètre et demi, donc 10 fois la longueur de son corps.



Le champion de la vitesse est le guépard qui court à plus de 100 km à l'heure ; il dépasse le lapin, le cheval.

La baleine est une des meilleures nageuses ; elle nage à plus de 30 km à l'heure.



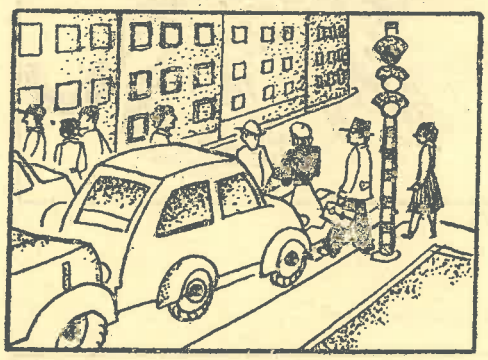
l'hirondelle — rîndunica
le martinet — lăstunul
la puce — puricele
la sauterelle — lăcusta
la grenouille — broasca
le guépard — ghepardul

LEÇON

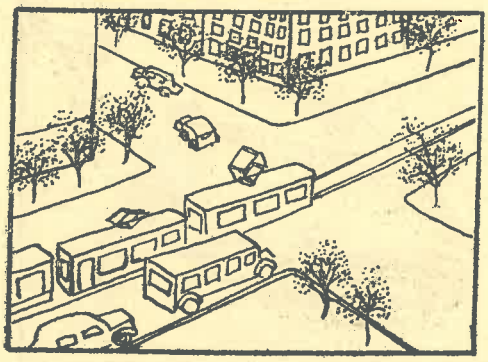
8

Michel a vu un accident

Voilà un instituteur et une institutrice.

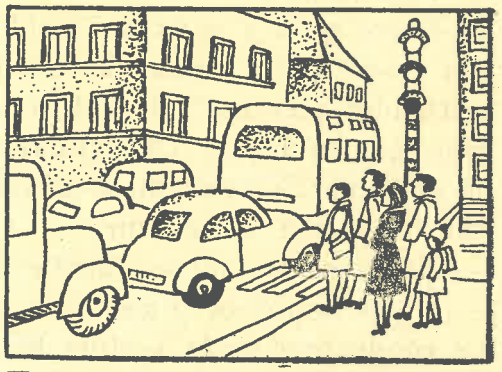


Au feu rouge : les voitures s'arrêtent. Les piétons traversent dans le passage clouté.

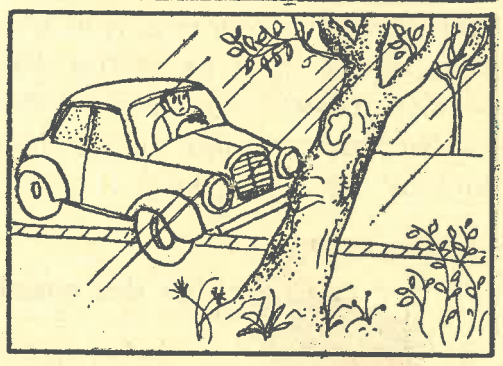


C'est un carrefour.

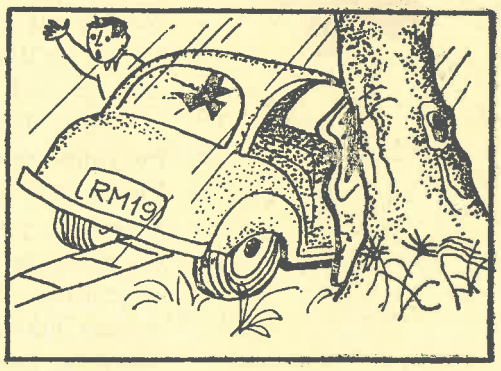
Au feu vert : les voitures roulent, les piétons attendent pour traverser.



Il a plu ; cette voiture a dérapé et s'est heurtée contre un arbre.



Elle s'est abîmée à la portière.



Aujourd'hui Michel est arrivé tard à l'école. L'institutrice est déjà en classe et elle lui demande :

— Michel, qu'est-ce qui est arrivé ? Tu t'es réveillé tard ? Tu t'es arrêté devant les magasins ?

— Non Madame, je me suis levé à six heures et demie. je me suis lavé et je me suis habillé vite. Je me suis dépêché pour arriver à temps à l'école. Mais au carrefour je me suis arrêté.

— Pourquoi ?
— Parce qu'il y a eu un accident. Un garçon de mon âge n'a pas respecté les règles de la circulation. Le signal a indiqué : „Attendez piétons !". Lui, il a traversé dans le passage clouté, mais au feu rouge. Une grande voiture blanche est arrivée en ce moment. Le conducteur a freiné, la voiture a dérapé et s'est heurtée contre le trottoir.
— Et qu'est-ce qui est arrivé au petit garçon ?
— Il est tombé et il s'est fait mal. Il s'est mis à pleurer.
Le conducteur de la voiture blanche s'est approché de lui. Quand il a vu que le garçon n'est que très légèrement blessé, il s'est réjoui. Mais sa voiture s'est abîmée à la portière droite.
— Cet accident vous a servi de leçon, — dit l'institutrice.
— Ne traversez pas au feu rouge ! Attendez le signal „Passez piétons" et le feu vert!

Jeu des questions

— Est-ce que Michel est venu à temps à l'école ?
— Non, il est arrivé tard.
— Est-ce qu'il s'est réveillé tard ?
— Non, il s'est réveillé à temps et s'est levé à six heures et demie.
— Pourquoi est-ce qu-il s'est arrêté au carrefour ?
— Parce qu'il a vu un accident.
— Qu'est-ce qui est arrivé ?
— Un petit garçon n'a pas respecté les règles de la circulation. Il a traversé la rue au feu rouge. Une voiture blanche a failli l'écraser. Le conducteur a freiné au dernier moment, la voiture a dérapé et s'est heurtée contre le trottoir.
— Et qu'est-ce qui est arrivé au petit garçon ?
— Il est tombé, il s'est fait mal et s'est mis à pleurer.
— Quelles sont les règles de la circulation qu'il faut respecter ?
— Il faut attendre le feu vert et le signal «Passez piétons ! ».
— Il faut traverser dans le passage clouté.

Explication

Le passé composé des verbes pronominaux

Je me suis arrêté /arrêtée/ au carrefour.
Tu t'es levé /levée/ à temps.
Il s'est dépêché à l'école.
Elle s'est dépêchée à l'école.
Nous nous sommes habillés /habillées/ vite.
Vous vous êtes promenés /promenées/ dans le jardin.
Ils se sont promenés avec nous.
Elles se sont promenées avec nous.

À la forme négative :

Je ne me suis pas arrêté /arrêtée/ au carrefour.
Tu ne t'es pas levé /levée/ à temps.
Il ne s'est pas dépêché à l'école.
Elle ne s'est pas dépêchée à l'école.
Nous ne nous sommes pas habillés /habillées/ vite.
Vous ne vous êtes pas promenés /promenées/ dans le jardin.
Ils ne se sont pas promenés avec nous.
Elles ne se sont pas promenées avec nous.
Attention ! Prononcez : Je ne me suis pas‿arrêté.
Nous ne nous sommes pas‿habillés.

Les verbes pronominaux forment le passé composé toujours avec „être". Ils s'accordent en genre et en nombre avec le sujet :

Paul s'est habillé.
Marie s'est habillée.

S'il y a un complément direct *après* le verbe pronominal, le participe passé *ne s'accorde pas :*

Marie s'est lavée.
Marie s'est lavé *les mains.*

Exercices

1. *Est-ce qu'il s'est levé déjà ? Oui, il s'est levé.*

   Répondez de même :
   Est-ce que tu t'es habillé déjà ? Est-ce que vous vous êtes peignés déjà ? Est-ce qu'ils se sont relevés déjà ? Est-ce que nous nous sommes essuyés déjà ? Est-ce qu'elle s'est promenée déjà ?

2. *Est-ce qu'il s'est levé déjà ? Non, il ne s'est pas encore levé.*

   Répondez de même aux questions de l'exercice numéro 1.

3. *Paul va se lever bientôt. Non, il s'est levé déjà.*

   Continuez de même :
   Tu vas bientôt te mettre à table. Ils vont se promener bientôt. Elle va se réveiller bientôt. Elles vont s'endormir bientôt. Vous allez vous laver bientôt.

4. *Je me suis lavé déjà. Je vais me laver bientôt.*

   Transformez de même :
   Il s'est arrêté déjà. Nous nous sommes baissés déjà. Vous vous êtes essuyés déjà. Ils se sont endormis déjà. Elles se sont réjouies déjà. Tu t'es réveillé déjà.

5. — *Je me suis levé à temps.*
   — *Qu'est-ce que tu dis ?*
   — *Je dis que je me suis levé à temps.*

   Répondez de même :
   — Je me suis levée à temps. Qu'est-ce qu'elle dit ?
   — Nous nous sommes habillés vite. Qu'est-ce que vous dites ?
   — Nous nous sommes promenés longtemps. Qu'est-ce qu'ils disent ?
   — Je me suis endormi aujourd'hui. Qu'est-ce que tu dis ?

6. *Faites l'accord, s'il y a lieu :*

Marie s'est arrêt... au feu rouge, puis elle s'est dépêch...à l'école.

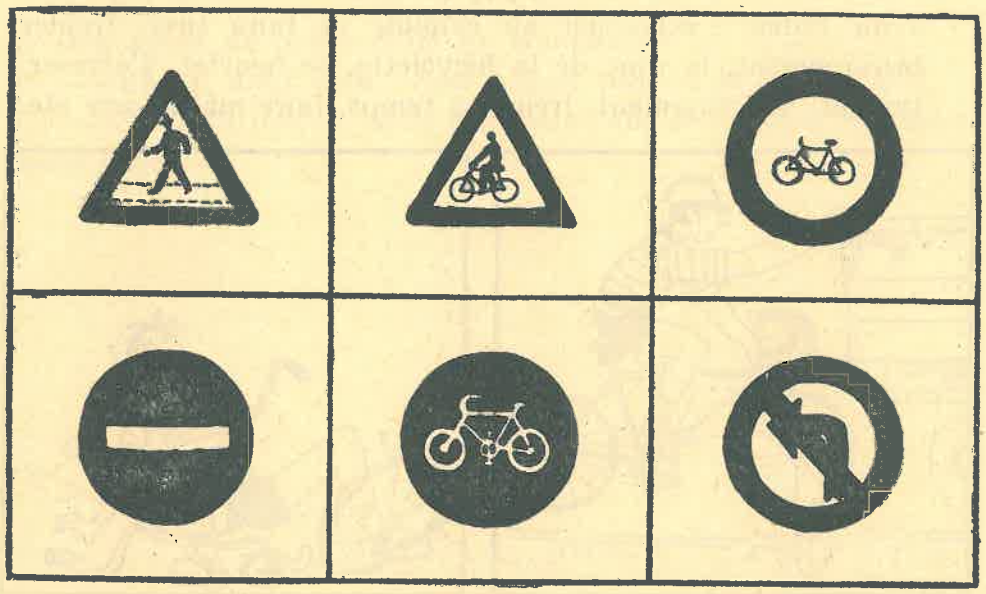
Ce matin, Marie et Hélène se sont lav... les mains avec de l'eau chaude. Elles se sont essuy... le cou avec des serviettes propres. Elles se sont peign... les cheveux avec un peigne.

7. *Mettez au passé composé :*

Marie se réveille tôt. Elle se lave, s'essuie, se peigne et s'habille vite. Elles se lave les mains et le cou avec du savon et de l'eau chaude. Elle se dépêche à l'école et elle ne s'arrête pas devant les magasins. À l'école, elle se met à relire les leçons.

8. *Est-ce que vous connaissez le code de la route ? Donnez à chaque proposition le dessin qui lui correspond !*

... Sens interdit !
... Interdiction de tourner à gauche.
... Piste pour les cyclistes.
... Passage clouté pour les piétons.
... Attention aux bicyclettes !
... Interdit aux cyclistes !



9. *Mettez „ou“ ou „où“ :*

... est-ce que tu as vu l'accident ? Je ne sais plus : ...sur la place de la Concorde, ... sur la place de l'Opéra... allons-nous ? ... Tu veux, au théâtre... au cinéma.

10. *Mettez „ses“, „ces“, „s'est“ ou „c'est“ :*

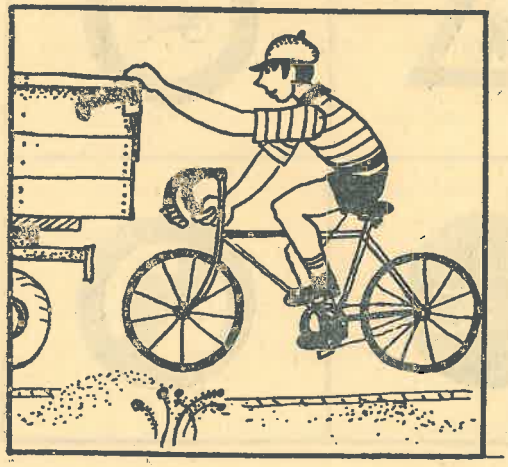
Paul ... levé aujourd'hui avec ... parents. ... son anniversaire et ... parents lui ont promis deux jouets en cadeau. ... jouets se trouvent dans un magasin tout près de leur maison. Il ... lavé vite et a rangé ... livres et...cahiers avant de partir.

11. *Mots à trouver : tous ces mots commencent par les mêmes lettres !*

..ce ..rine
..im ..mille
..cteur

12. *Regardez les images et inventez une petite histoire „Dimanche, j'ai vu un accident sur la route“.*

Employez les mots et les expressions :
rouler à bicyclette, se fatiguer, un camion, doubler, dépasser, avoir l'idée, s'accrocher au camion, se faire tirer, freiner brusquement, la roue de la bicyclette, se heurter, s'écraser, tomber, heureusement, freiner à temps, faire mal à, aux etc.



13. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— Qu'est-ce que Michel a fait le matin avant de partir pour l'école ?

— Est-ce qu'il est parti pour l'école à pied, à bicyclette ou en autobus ?

— Qu'est-ce qu'il a vu au carrefour ?

— Est-ce que le petit garçon a respecté les règles de la circulation ?

— Pourquoi est-ce qu'il faut respecter les règles de la circulation ?

Anecdotes

Un homme court derrière un autobus plein de voyageurs. L'autobus roule à grande vitesse dans une rue qui descend.

— Arrêtez-vous ! — lui crie un voyageur. Vous n'arriverez pas à l'attraper.

— Il faut pourtant bien que je l'attrape, — répond-il en soufflant. C'est moi le chauffeur.

*

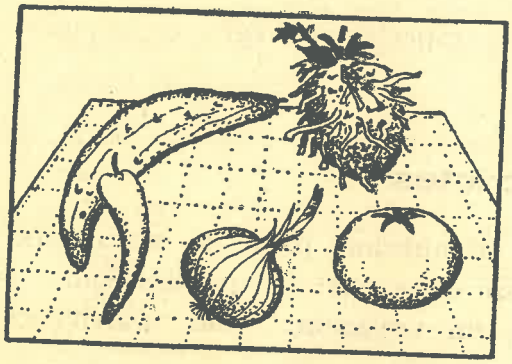
Un agent de police siffle un conducteur :

— Eh là, dites donc, vous n'avez pas vu le feu rouge ?

— Si, si, je l'ai vu. Mais c'est vous que je n'ai pas vu, monsieur l'agent.

LEÇON 9

Faisons la cuisine!



Le concombre, la tomate, l'oignon, le céleri et le poivron sont des légumes cultivés dans le potager.

Avant de les préparer, Marie lave les légumes.

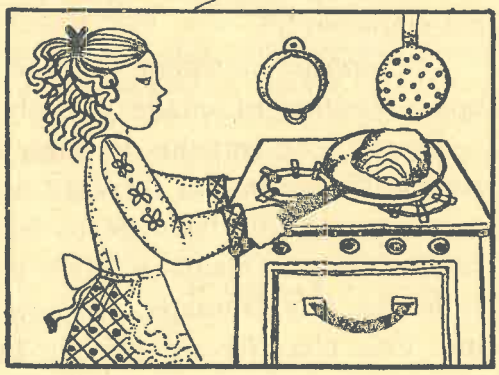
Elle pèle le concombre.

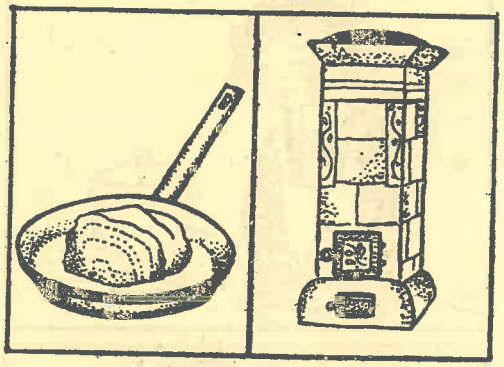
Elle coupe les oignons en rondelles.

Elle met du sel, du poivre, et de la moutarde sur la salade. Le sel est blanc, le poivre est noir et la moutarde est brune.

Elle coupe une tranche de pain.

Marie met la poêle sur la cuisinière pour faire cuire la viande.





Voici une poêle et un poêle. /*Prononcez : poal !*/

Jacqueline a demandé à Rodica la recette d'une spécialité roumaine. Elle lui a envoyé la recette de la salade „Bumbești" : „Pour six personnes il faut prendre un concombre frais, deux gros concombres marinés (c'est-à-dire trempés dans un liquide composé d'eau, de vinaigre, de sel, d'huile, d'un peu de poivre), trois tomates, deux poivrons verts, quelques branches de céleri, deux oignons. Il faut peler le concombre frais et les tomates. Il faut couper le concombre, les tomates, les oignons, les poivrons en rondelles, les concombres marinés et les branches de céleri en petits morceaux. Il faut mettre tous les légumes dans un grand saladier et les arroser d'une sauce faite avec du vinaigre, de l'huile, du sel, un peu de moutarde et très peu de sucre. La salade est prête. Il faut la servir bien fraîche".

Jacqueline a préparé la salade et l'a servie à sa famillie. Toute la famille l'a trouvée délicieuse.

À son tour, Jacqueline a envoyé à Rodica la recette du „croque-monsieur".

„Le croque-monsieur est une «entrée» (le premier plat d'un repas), comme ta salade «Bumbești».

Prends une tranche de pain, mets du beurre dessus, puis une tranche fine d'un bon fromage, une tranche de jambon, une deuxième tranche de fromage et ferme le sandwich avec une autre tranche de pain beurrée. Mets la partie beurrée de la deuxième tranche sur le fromage. Entoure tout le sandwich d'une ficelle fine. Fais chauffer un peu de beurre dans une poêle. Mets les

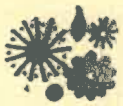
sandwichs dans la poêle et fais-les cuire quatre minutes de chaque côté. Sers-les bien chauds, avec ta salade, si tu veux".

Rodica a invité ses amis au déjeuner et elle leur a servi du croque-monsieur avec de la salade „Bumbești" comme entrée. Tous les invités ont trouvé le croque-monsieur et la salade très bons !

Prononciation : *l'oignon* /onion/
sandwich /sanvich/

Jeu des questions

— Donne-moi une recette de cuisine, la recette d'une spécialité roumaine, veux-tu ?
— Avec plaisir. Tiens, voilà la recette de la salade „Bumbești".
— Comment faut-il la préparer ?
— Pour six personnes prends un concombre frais, deux gros concombres marinés, trois grandes tomates, deux poivrons verts, quelques branches de céleri et deux oignons.
— Comment faut-il mariner le concombre ?
— Trempe-le dans un liquide composé d'eau, de vinaigre, de sel, d'huile et d'un peu de poivre.
— Qu'este-ce que je dois faire après ?
— Pèle le concombre frais et les tomates, coupe ensuite les tomates, le concombre, les oignons, les poivrons en rondelles, les concombres marinés et les branches de céleri en petits morceaux. Mets tous les légumes dans un grand saladier et arrose-les d'une sauce !
— Comment faut-il préparer la sauce ?
— Il faut la préparer avec du vinaigre, de l'huile, du sel, un peu de moutarde et très peu de sucre.
— Comment faut-il la servir ?
— Bien fraîche, naturellement.



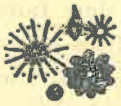
Rappelons-nous !

Le verbe „prendre"

Au présent :
Je prends un kilo de tomates
Tu prends
Il prend
Nous prenons
Vous prenez
Ils prennent
Au passé composé :
J'ai pris une grande portion de salade.
Au futur proche :
Je vais prendre du rôti de porc avec des frites.

Exercices

1. *Qu'est-ce que vous prenez ? Je prends une portion de salade.*
   Répondez de même :
   Qu'est-ce que nous prenons ? ... deux tartes aux pommes.
   Qu'est-ce que tu as pris ? ... un jus de pomme.
   Qu'est-ce que vous allez prendre en excursion avec vous ? ... des fruits et des tartines.



Rappelons-nous !

Les articles partitifs

Est-ce que vous avez *de la* viande de porc ? Oui, nous avons *de la* viande de porc.
Est-ce que tu bois *du* café ? Oui, je bois *du* café le dimanche.
Est-ce que vous mettez *de l'*huile et *de l'*oignon dans la salade ? Oui, je mets *de l'*huile et *de l'*oignon dans la salade.

Les articles partitifs sont :
de la au féminin
du au masculin
de l' devant un mot qui commence par „h" ou par voyelle
des au pluriel.

– Est-ce que vous avez *de la* viande de porc ?
– Non, nous n'avons pas *de* viande de porc aujourd'hui, mais nous avons *de la* viande de bœuf.
Est-ce que vous buvez *du* vin ? Non, je ne bois pas *de* vin aujourd'hui, je prends *de l'*eau minérale.
Est-ce que tu bois *de l'*eau minérale ? Non, je ne bois pas *d'*eau minérale aujourd'hui, je prends *de la* bière.
Est-ce que vous mangez *des* fruits ? Non, nous ne mangeons pas *de* fruits, nous prenons *des* gâteaux.
À la forme négative on remplace les articles partitifs *du, de la, des*, par *de* ou *d'*.

2. *Complétez par les articles partitifs :*

Est-ce que vous voulez ... viande ? Non, donnez-moi ... saucisses, s'il vous plaît. Est-ce qu'il prend ... rôti ? Oui, il prend ... rôti avec ... frites. Je veux boire ... vin. Non, bois ... eau ou ... jus de pomme.

3. *Est-ce que vous voulez du poulet ?*
Non, merci, je ne veux pas de poulet.

Répondez de même :
Est-ce que tu veux de la viande ?
Est-ce que tu prends de l'eau minérale ?
Est-ce que vous mettez de l'huile dans votre salade ?
Est-ce que vous buvez du chocolat au lait ?

4. *Est-ce que je donne de la viande à ce petit garçon ?*
Oui, donnez-lui de la viande.

Répondez de même :
Est-ce que je donne de la bière à Marie ?
Est-ce que je donne du beurre aux enfants ?

Est-ce que je donne de l'eau à Pierre ?
Est-ce que je mets de l'huile dans la salade de Paul ?

5. *Est-ce que je donne de la viande à ce petit garçon ?*
Non, ne lui donnez pas de viande.
Répondez de même aux questions de l'exercice numéro 4.

Explication

J'achète *de la* viande
beaucoup *de* viande
peu *de* viande
un kilo *de* viande
un paquet *de* viande
deux tranches *de* viande

Combien *de* viande est-ce que vous achetez ?
Quelle quantité *de* viande est-ce que vous achetez ?

Après les mots : beaucoup, plus, peu, assez, trop, moins — et après les expressions : un paquet, une boîte, un verre, une paire, un kilo, un litre, un morceau, une tranche, une livre etc. — on remplace l'article partitif par : *de.*

6. *Est-ce que je donne des frites à ce petit garçon ?*
Oui, donnez-lui un peu de frites.
beaucoup de frites.
une portion de frites.
Répondez de même, en employant les expressions : une boîte de, une tranche de, un litre de, un verre de, deux kilos de.
Est-ce que je donne du chocolat à cette petite fille ?
Est-ce que j'achète des fruits pour maman ?
Est-ce que j'achète du lait aussi ?
Est-ce que je donne du gâteau à Marie ?

7. *Combien de viande est-ce que vous avez acheté ?*
J'ai acheté un kilo de viande.
Posez les questions :
Ils ont bu deux litres de lait.

Tu as mis cinq morceaux de sucre dans le café.
Vous avez mangé six tranches de gâteau.
Il a acheté une livre de beurre.

8. *Je dois manger toute la soupe. Il faut manger toute la soupe.*

Transformez de même :
Tu dois faire vite la leçon.
Nous devons ranger les livres.
Vous ne devez pas trop manger.
Ils ne doivent pas tant parler.
Il ne doit pas se dépêcher.

9. *Il faut manger la soupe. Il faut la manger.*

Transformez de même :
Il faut manger le gâteau. Il faut manger les frites. Il faut boire le lait. Il faut boire l'eau minérale.

10. *Il ne faut pas manger la soupe. Il ne faut pas la manger.*

Transformez de même les propositions de l'exercice numéro 9.

Explication

L'impératif

Ier groupe

Mange la soupe !	Chante bien !	Va à l'école !
Mange*ons* la soupe !	Chant*ons* bien !	All*ons* à l'école !
Mang*ez* la soupe !	Chant*ez* bien !	All*ez* à l'école !
Ne mange pas de chocolat !	Ne chante pas !	Ne va pas au cinéma !
Ne mange*ons* pas de chocolat !	Ne chant*ons* pas !	N'all*ons* pas au cinéma !
Ne mang*ez* pas de chocolat !	Ne chant*ez* pas !	N'all*ez* pas au cinéma !

IIe groupe

Fini*s* vite la leçon !	Ne fini*s* pas vite la leçon !
Finis*sons* vite la leçon !	Ne finis*sons* pas vite la leçon !
Finis*sez* vite la leçon !	Ne finis*sez* pas vite la leçon !

IIIe groupe

Sor*s* d'ici !	Prend*s* du pain !	Fai*s* ce dessin !
Sort*ons* d'ici !	Pren*ons* du pain !	Fais*ons* ce dessin !
Sort*ez* d'ici !	Pren*ez* du pain !	Fait*es* ce dessin !
Ne sor*s* pas !	Ne prend*s* pas de pain !	Ne fai*s* pas de dessin !
Ne sort*ons* pas !	Ne pron*ons* pas de pain !	Ne fais*ons* pas ce dessin !
Ne sort*ez* pas !	Ne pren*ez* pas de pain !	Ne fait*es* pas ce dessin !

11. *Tu vas manger vite. Mange vite !*

Transformez de même :
Tu vas faire ton devoir. Vous allez prendre ce livre. Nous allons remplir les verres. Vous allez partir pour Bucarest.

12. *Tu ne vas pas boire tout. Ne bois pas tout !*

Transformez de même :
Tu ne vas pas écrire cette lettre. Nous n'allons pas faire ce voyage. Vous n'allez pas lire ce livre.

13. *Le professeur dit aux élèves d'attendre. Attendez !*

Le professeur dit aux élèves de ne pas attendre. N'attendez pas !

Transformez de même :
Maman dit à Marie de faire sa toilette. Papa dit aux enfants de manger toute la soupe. Le professeur dit aux élèves de ne pas faire de bruit. Maman dit aux enfants de ne pas boire de café.

14. *Ces mots ont perdu leurs premières lettres. Lesquelles ?*

.. rage
.. rçon
.. re
.. gner
.. rder

Mettez chaque mot dans une proposition !

15. *Écrivez „g“ ou „gu“ :*

Michel a beaucoup travaillé, il est fati ... é. Nous apprenons la lan ... e française. Il joue de la ... itare. Le bateau navi ... e sur la mer, il est un bon navi ... ateur. Il a eu une journée fati ... ante.

16. *Regardez les images et inventez une petite histoire :*

„La gourmandise est toujours punie“.

Employez les mots et les expressions :
seule à la maison, la cuisine, découvrir, le pot de confiture, le placard, l'étagère /f/, vouloir goûter, la plus haute, aller chercher, la chaise, monter sur, atteindre, sur une jambe, tendre le bras, perdre l'équilibre, boum, tomber, se salir, casser, avoir mal à, (aux) pleurer.

17. *Relisez la lecture et répondez aux questions :*

— Est-ce que Jacqueline et Rodica savent faire la cuisine ? Et toi ?
— Quelle recette est-ce que Rodica a envoyé à Jacqueline ?
— Comment faut-il préparer cette salade ?
— Comment faut-il mariner les concombres ?
— Avec quoi est-ce qu'on pèle et coupe les légumes ?
— Est-ce que tu mets de l'huile dans la salade ?
— Comment faut-il préparer le croque-monsieur ?
— Qu'est-ce que c'est qu'une entrée ?
— Est-ce que le croque-monsieur est difficile à préparer ?
— Donnez la recette d'une spécialité de votre région !

Lecture

La galette

Une famille française se retrouve un soir autour d'une galette, un délicieux dessert. Préparons-la aussi ! Pour six personnes il faut : 250 grammes de farine, 3 cuillers à soupe de sucre en poudre, une grande pincée de sel, 3 œufs, 175 grammes de beurre et 1 dl de crème fraîche. On met le beurre à chaud pour le

ramollir, mais il ne doit pas devenir liquide ! Dans un saladier on met la farine et au milieu de la farine le sel, le sucre, l'œuf et le jaune d'un deuxième, la crème fraîche et 50 grammes de beurre. On mélange le tout jusqu'à ce qu'on obtienne une pâte ferme et lisse. On fait une boule de cette pâte et on la laisse reposer 20 minutes.

Mettons un peu de farine et étalons la pâte avec un rouleau à pâtisserie. Mettons au centre le reste du beurre coupé en petits morceaux, ramenons les bords de la pâte sur le beurre, plions en quatre et laissons reposer encore 10 minute. Étalons encore deux fois la pâte. Laissons reposer la pâte après chaque opération ! Mettons dans un moule beurré la pâte. Cassons le dernier œuf ! Mettons dans le jaune d'œuf une cuiller à soupe d'eau et badigeonnons le dessus de la galette avec cette préparation. Tirons avec la fourchette des lignes sur la galette. Mettons la pâte au four très chaud pendant 30 minutes. Mangeons la galette de bon appétit !

une pincée — un vîrf de cuţit
la crème — smîntînă
ramollir — a muia
mélanger — a amesteca
lisse — neted
étaler — a întinde
plier — a împături
le moule — formă
badigeonner — a unge
fraîche — proaspătă
frais — proaspăt

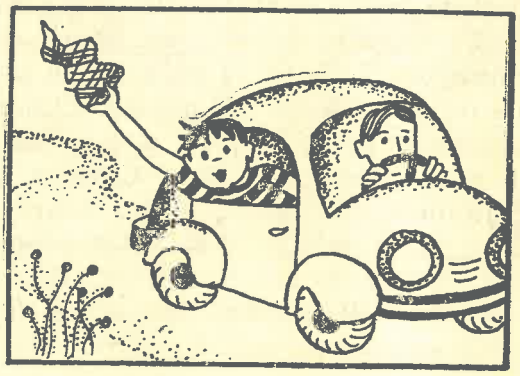
Exercices de révision des leçons 7–9

1. *Mettez au passé composé les verbes :*

Hier, je /avoir/ une mauvaise journée : je /recevoir/ une mauvaise note et je /être/ très mécontent. Aujourd'hui je /arriver/ de nouveau en retard à l'école. Le professeur /entrer/ avant moi en classe. Et toi, est-ce que tu /arriver/ à temps ? Oui, je /venir/ à pied et je /sortir/ de chez moi à sept heures et demie.

2. *Mettez les verbes et les terminaisons qui manquent :*

La semaine dernière, je... all... à la chasse, je ne... pas all... à la pêche. Tu... rest... dans l'auto, tu n'... pas



res... dans la cabane. Nous... mont... dans l'auto, nous ne... pas mont... dans le train. Vous... all... à la chasse, vous n'... pas rentr... à la maison. Elles... descend.... dans la cour, elles ne... pas mont... en classe.

3. *Mettez au passé composé les verbes prononminaux :*

Est-ce que Michel /se réveiller/ déjà ? Oui, il /se réveiller/ et il /se laver/ vite. Et après, qu'est-ce qu'il a fait ? Il /se peigner/ et puis il /s'habiller/. Il /se dépêcher/ pour ne pas arriver en retard. Et toi Marie, tu /se dépêcher/ aussi ? Oui, je /se dépêcher/ aussi.

4. *Mettez dans les propositions le verbe „faillir" au passé composé :*

Hier, j' ... tomber dans la rue.
Hier, tu ... casser le plus beau vase.
Hier, il ... perdre son sac.
Hier, ils ... perdre le train.

5. *Mettez les articles partitifs ou la préposition „de" :*

Est-ce que vous mangez... viande aujourd'hui ? Non, nous ne mangeons pas... viande, nous prenons... poisson. Est-ce que vous mangez... gâteaux aussi ? Non, pas... gâteaux nous prenons... fruits,... fromage au dessert. Vous buvez toujours... eau ? Nous ne buvons pas toujours... eau, le dimanche nous buvons... vin.

6. *Mettez les articles partitifs ou la préposition „de" :*

Est-ce que vous mangez beaucoup... viande de porc ? Non, nous ne mangeons pas... viande de porc, nous préférons manger... poisson et... poulet. Est-ce que vous buvez un peu... eau minérale ? Oui, je bois un verre... eau minérale, s'il vous plaît.

7. *Mettez „il faut" devant les expressions :*

faire chaque jour les devoirs ; préparer le déjeuner ; prendre une douche ; aller à l'épicerie ; apporter du pain.

8. *Faites l'accord du participe passé, s'il le faut :*

Hier, je me suis mis... à travailler à quatre heures. J'ai commencé... par les exercices de calcul. Je me suis couché... tôt. Ma sœur Marie s'est couché... tard, elle a travaillé... longtemps. Elle s'est lavé... les mains et le cou avant d'aller au lit.

9. *Mettez à l'impératif les propositions :*

Tu chantes une chanson. Tu ne chantes pas cette chanson. Tu vas au stade. Nous n'allons pas au cinéma. Vous finissez les devoirs. Nous sortons vite. Vous prenez du gâteau. Tu fais tes devoirs.

10. *Mettez „g" ou „gu" :*

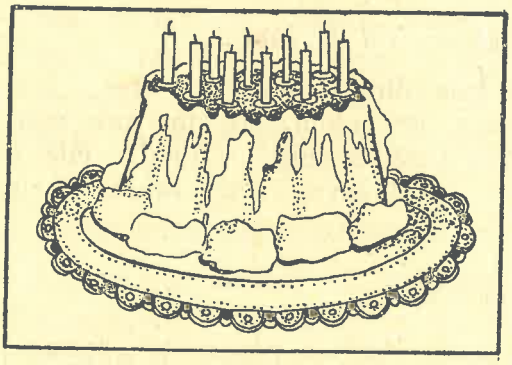
Cette rue est très lon...e. Tu connais bien ta lan...e maternelle. Man...ez beaucoup de lé...umes ! Il a attendu le train lon...temps. Il a travaillé beaucoup, il est très fati...é. Ce travail n'est pas fati...ant.

LEÇON

10

L'anniversaire de Jeannette

Jeannette est en train de faire un gâteau.

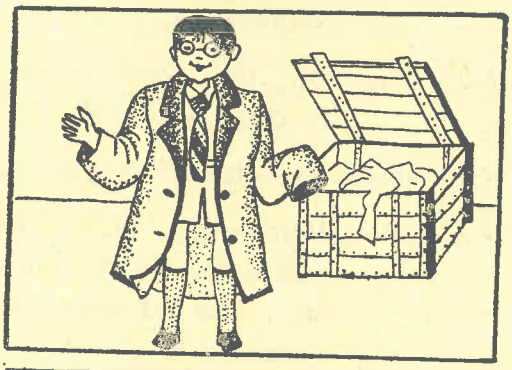


C'est une tarte à la crème avec dix bougies.

C'est Jeannette qui allumera les bougies.

Elle met une vieille robe et un vieux chapeau.

Il met un vieux manteau et une vieille cravate.



Elle décroche le récepteur.

Elle raccroche le récepteur

Demain c'est l'anniversaire de Jeannette. Aujourd'hui elle est dans la cuisine avec sa maman. Elles préparent ensemble le goûter de demain. Le téléphone sonne. Jeannette décroche le récepteur.

Françoise : Allô ! Qui est à l'appareil ? C'est toi, Jeannette ? Ici Françoise. Qu'est-ce que tu fais ?

Jeannette : Je suis en train de faire un gâteau. Tu sais, demain c'est mon anniversaire. Je t'attends aussi au goûter.

Françoise : Merci de m'avoir invitée. Tu as invité beaucoup de monde ?

Jeannette : Oh, toi, Jean, Marie, ma cousine Claudine et mes cousins André et Paul.

Françoise : C'est toi qui prépares le gâteau toute seule ?

Jeannette : Penses-tu... C'est maman qui l'a fait, mais c'est moi qui ai fait la crème. C'est une tarte à la crème, tu sais. Elle est déjà dans la four. Je vous servirai de l'orangeade aussi.

Françoise : Est-ce que tu vas mettre des bougies sur le gâteau ?

Jeannette : Bien sûr, dix bougies. Je les allumerai toute seule devant vous.

Françoise : Qu'est-ce qu'on va faire après le goûter ?

Jeannette : Nous allons jouer.

Françoise : Nous jouerons à cache-cache, nous écouterons des disques, nous danserons peut-être...

Jeannette : Et nous essaierons les vieilles robes et les vieux chapeaux de ma grand-mère. Les garçons mettront les manteaux et les cravates de mon grand-père.

Françoise : Oh, comme ce sera amusant !

Jeannette : Excuse-moi... Je raccroche vite ! Mon gâteau brûle ! Au revoir, à demain !

Jeu des questions

— Jeannine, quel âge auras-tu demain ?

— J'aurai dix ans. Ce sera mon anniversaire.

— Comment fêteras-tu ton anniversaire ?

— J'ai invité mes amis à un goûter de fête. Je leur servirai une tarte à la crème et de l'orangeade.

— Qu'est-ce que vous ferez après le goûter ?

— Après le goûter nous jouerons à cache-cache, nous essaierons les robes et les chapeaux de ma grand-mère et nous mettrons les habits de mon grand-père.

— Comme ce sera amusant ! J'espère que vous vous amuserez bien. Bon anniversaire, Jeannine !

— Merci Madame.

Explication

Le futur simple

1. Marie *joue* avec sa poupée. /Le verbe „joue" est au présent/.
2. Marie finit sa leçon et elle *va jouer* avec sa poupée. /Le verbe „va jouer" est au futur proche./
3. Dimanche Marie *sera* libre et elle *jouera* toute la journée avec sa poupée. /Les verbes „sera, jouera" sont au futur simple./

Comment forme-t-on le futur simple des verbes ?

je *jouer-ai*

Nous ajoutons à l'infinitif /jouer/ les terminaisons :
ai, as, a, ons, ez, ont

Le futur simple des verbes du 1er groupe

Je jouer*ai* au ballon
Tu jouer*as*
Il jouer*a*
Nous jouer*ons*
Vous jouer*ez*
Ils jouer*ont*

J'essaier*ai* une robe
Tu essaier*as*
Il essaier*a*
Nous essaier*ons*
Vous essaier*ez*
Ils essaier*ont*

Le futur simple des verbes du IIe groupe

Je finir*ai* mes devoirs dans dix minutes /finir/
Tu finir*as*
Il finir*a*
Nous finir*ons*
Vous finir*ez*
Ils finir*ont*

Le futur simple des verbes du IIIe groupe

Attention ! Les verbes en *-re* perdent la voyelle finale !

Dormir

Je dormir*ai* bien
Tu dormir*as*
Il dormir*a*
Nous dormir*ons*
Vous dormir*ez*
Ils dormir*ont*

Écrire

J'écrir*ai* ma leçon
Tu écrir*as*
Il écrir*a*
Nous écrir*ons*
Vous écrir*ez*
Ils écrir*ont*

Mettre

Je mettr*ai* une vieille robe
Tu mettr*as*
Il mettr*a*
Nous mettr*ons*
Vous mettr*ez*
Ils mettr*ont*

Lire

Je lir*ai* le journal
Tu lir*as*
Il lir*a*
Nous lir*ons*
Vous lir*ez*
Ils lir*ont*

Explication

1. *Il finit le goûter. Il va finir le goûter. Il finira le goûter.*
Transformez de même :
Je pars pour l'école.
Tu chantes à la fête.
Nous dormons bien.
Vous mettez la table.
Ils lisent le journal.

2. *Je vais partir pour Bucarest. Je partirai pour Bucarest.*
Transformez de même :
Je vais chanter une belle chanson.
Nous allons danser.
Vous allez dessiner un vase.
Vous allez servir un gâteau.
Ils vont ouvrir les fenêtres.
Marie va mettre la robe de sa grand-mère.

3. *Mettez les terminaisons du futur simple :*
Jeannine aider... sa mère. Je dire... bonjour à mon professeur. Tu jouer... avec ta poupée. Il répondr... bien. Nous ouvrir... la porte, quand papa sonner... Vous montrer... vos dessins au professeur. Maman préparer... le goûter. Ils parler... bien le français. Vous mettre... la table. Ils essaier... les vieux habits. Il décrocher... le récepteur.

4. *Je fais un gâteau. Je suis en train de faire un gâteau.*
Transformez de même :
Qu'est-ce que *tu regardes ? Je regarde* un film à la télé. Qu'est-ce qu'*il boit* ? *Il boit* du café. Qu'est-ce que *vous lisez ? Nous lisons* un beau roman. Qu'est-ce qu'*ils font ? Ils font* leurs devoirs.

5. *Tu as invité beaucoup de monde ? Oh, seulement trois amis.*
Répondez de même :
Tu as mangé beaucoup de bonbons ?
Tu as acheté beaucoup de livres ?
Tu as vu beaucoup de films ?
Tu as apporté beaucoup de disques ?
Tu as demandé beaucoup de mouchoirs ?

6. *Je fais le gâteau. C'est moi qui fais le gâteau.*
Ils chantent une chanson. C'est eux qui chantent une chanson.
Transformez de même :
Je suis le premier. Tu entres le premier. Il parle au téléphone. Nous mangeons cette soupe. Vous écoutez un concert. Ils sortent de la classe. Elle jouent avec la poupée. Il est arrivé avant vous. Elle entre dans la maison.

7. *Qui a fait le gâteau ? C'est maman qui a fait le gâteau et la salade aussi.*
Complétez les réponses d'après le modèle :
Qui a pris la gomme ? C'est moi qui... la gomme et le cahier aussi.
Qui a apporté cette valise ? C'est Pierre qui... la valise et le sac aussi.
Qui a oublié d'allumer le feu ? Cest toi qui... d'allumer le feu et la lampe aussi.
Qui a lavé ces mouchoirs ? C'est nous qui... ces mouchoirs et ces chemises aussi.
Qui a lu déjà ces livres ? C'est eux qui... ces livres et ces revues aussi ?

8. *Qui va faire le gâteau ? Ce n'est pas moi qui vais faire le gâteau, c'est maman.*
Complétez les réponses d'après le modèle :
Qui va ouvrir la fenêtre ? Ce n'est pas toi qui... la fenêtre, c'est moi.
Qui va manger ces bonbons ? Ce n'est pas lui qui. . les bonbons, c'est moi.
Qui va réparer ces chaises ? Ce n'est pas nous qui... ces chaises, c'est toi.

Qui va réciter cette poésie ? Ce n'est pas vous qui... cette poésie, c'est elle.

9. *Regardez les images et lisez les mots suivants !*

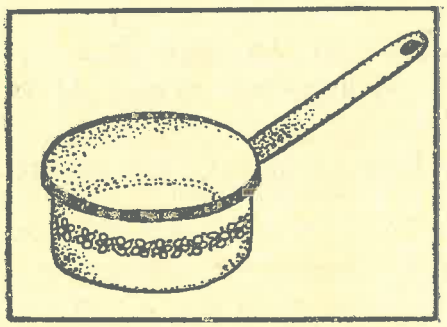
1. la cuiller, 2. la fourchette, 3. le couteau, 4. l'assiette creuse, 5. le verre, 6. la serviette, 7. la nappe, 8. la carafe, 9. la bouteille, 10. la tasse.

Maintenant complétez les propositions :

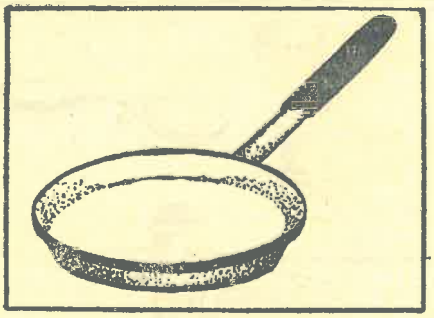
Nous mangeons la soupe avec une....
Maman coupe le pain avec un...
Je mange le gâteau avec une... ou avec une petite.....
J'ai mis de l'eau dans mon...
Il y a de l'eau dans la grande... et du vin dans la.....
On sert la soupe dans des... et la viande dans des... Après le déjeuner papa boit une... de café.
Nous mettons sur la table une grande... blanche très propre.

10. *Répondez aux questions, en regardant les images :*

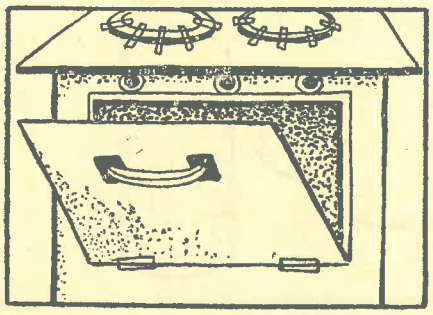
1. Qu'est-ce qu'on prépare dans une marmite ?



2. Qu'est-ce qu'on prépare dans une casserole ?

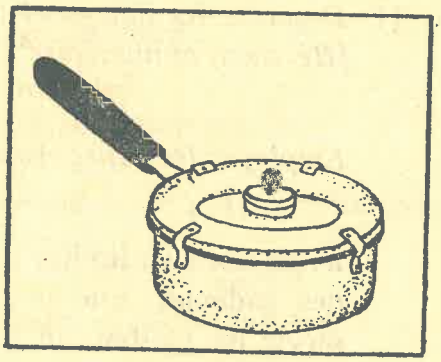


3. Qu'est-ce qu'on prépare dans une poêle ?



4. Qu'est-ce qu'on prépare dans un four ?

5. Qu'est-ce qu'on prépare dans une cocotte ?



6. Qu'est-ce qu'on met dans un pot ?

Explication

h. muet h. -aspiré

Attention ! *On dit : l'hiver*, mais *le huit*
l'hôtel, mais *la hauteur*
l'homme, mais *le hangar*
en hiver, mais *en haut*

Il y a deux „h" : h *muet* dans l'hiver, l'hôtel, l'homme ;
h aspiré dans le huit, la hauteur, le hangar.

Avec le *h aspiré* on ne fait pas de liaison ! ! ! !

11. *Regardez les images et inventez une petite histoire : „Hier, j'ai fêté mon anniversaire".*

Employez les expressions :

avoir dix ans, inviter des amis, arriver à 5 heures, apporter, des cadeaux, une poupée, une auto, un livre, un disque, servir un goûter, un gâteau, une bougie, se mettre à table, allumer les bougies, jouer à, écouter des disques, danser.

12. *Relisez la lecture et répondez aux questions :*

— Quel âge aura Jeannette demain ?
— Comment est-ce qu'elle fêtera son anniversaire ?
— Qu'est-ce qu'elle servira à ses amis ?
— Est-ce qu'elle prépare toute seule le gâteau d'anniversaire ?
— Qu'est-ce qu'elle donnera à boire à ses amis ?
— Qu'est-ce que les enfants feront après le goûter ?
— Ils joueront à quoi ?
— Pourquoi raccroche-t-elle vite le récepteur ?

Lecture

Apprenez cette belle poésie par cœur !

Dansez les petites filles

Dansez, les petites filles
Toutes en rond...
En vous voyant si gentilles
Les bois riront !

Dansez, les petites belles
Toutes en rond...
Les oiseaux avec leurs ailes
Applaudiront.

Dansez, les petites folles
Toutes en rond...
Les bouquins dans les écoles
Bougonneront.

Dansez, les petites fées
Toutes en rond...
Dansez, de bleuets coiffées,
L'aurore au front.

Victor Hugo

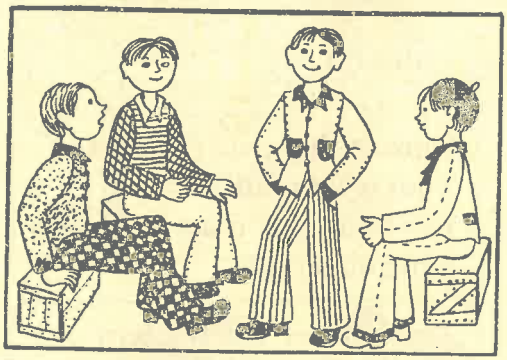
bougonner — a bombăni
le bouquin — carte
la fée — zînă
folle — nebună
le bleuet — albăstrea
coiffée — coafată
le front — frunte
l'aurore — aurora

LEÇON

11

Des problèmes d'arithmétique

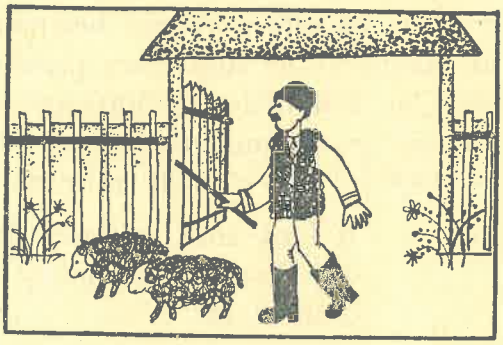
Dans le jeu, l'enfant qui perd donne un gage.



C'est le tour de Jean de commencer le jeu.

Il faut trois minutes de cuisson pour rendre un œuf dur.

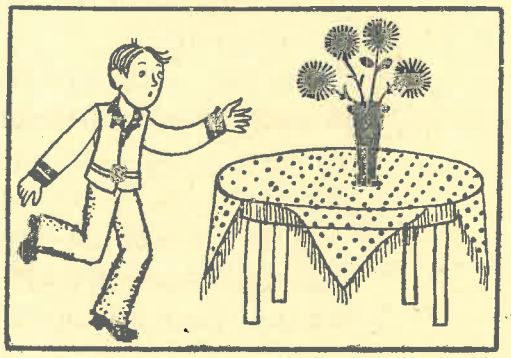
Le paysan fait sortir ses moutons.



Jean se gratte la tête.

Il a trouvé la solution du problème.

Comme pénitence, Pierre saute autour de la table.



Jean et Pierre aiment beaucoup l'arithmétique. Chaque jour ils inventent de nouveaux problèmes. Si l'un ne trouve pas la solution, il doit donner un gage, qu'il ne pourra reprendre qu'en accomplissant une pénitence.

Aujourd'hui c'est le tour de Jean de commencer le jeu.

Jean : Il faut trois minutes de cuisson pour rendre un oeuf dur. Combien de minutes faudra-t-il pour obtenir trois œufs durs ?

Pierre : Ton problème est trop facile. Cinq minutes, naturellement.

Jean : Pourquoi ? Les trois œufs cuiront tous en même temps, en trois minutes. Tu as perdu ! Tu me donneras un gage. Pierre remet tristement son plus beau crayon à Jean. Mais maintenant c'est son tour.

Pierre : Dans les Alpes, il y a beaucoup de moutons dans les fermes. Chaque jour, le paysan d'une ferme compte ses moutons et il remarque quelque chose de curieux. S'il fait sortir ses moutons deux par deux, il y en aura deux dans le dernier groupe.
S'il les fait sortir trois par trois, il en restera trois dans le dernier groupe.
S'il les fait sortir quatre par quatre, il en restera quatre dans le dernier groupe.
S'il les fait sortir cinq par cinq, il en restera cinq dans le dernier groupe.
S'il les fait sortir six par six, il en restera six dans le dernier groupe.
S'il les fait sortir sept par sept, il en restera /attention !/ un seul dans le dernier groupe.
Combien y a-t-il de moutons dans le troupeau de ce paysan ?

Jean se met au travail. Il compte, il compte, les heures passent. Il écrit, il efface, il récrit. Il se gratte la tête. Tout à coup il s'exclame !

Jean : J'ai trouvé la solution ! Le paysan a 120 moutons, car 7 fois 7 plus 1 font 120 !
Pierre est fâché, parce que Jean a inventé pour lui la pénitence suivante :
— Tu sauteras autour de la table en criant : Je ne sais pas calculer !

Attention à leur prononciation :
un œuf /prononcez le «*f*»/
des œufs /ne prononcez pas le «*fs*»/

Jeu des questions

— À quoi jouerons-nous aujourd'hui ?
— Nous inventerons des problèmes d'arithmétique.
— C'est le tour de qui ?
— C'est mon tour. Si un œuf cuit en trois minutes, en combien de minutes cuiront trois œufs ?
— En neuf minutes, naturellement.
— En trois minutes, car les trois œufs cuiront en même temps.
— Tu as perdu, tu me donneras un gage.
— La fois prochaine, c'est moi qui gagnerai !

Rappelons-nous !

Les numéraux cardinaux

zéro — Il a fait zéro faute
un, une — U/n/ livre ; un arbre ; une feuille
deux — deu/x/ livres ; deux arbres /*x* prononcé *z*/ ; ils sont deu/x/

trois	— troi/s/ livres ; trois‿arbres /*s* prononcé *z*/ ; ils sont troi/s/
quatre	— quatre livres ; quatr/e/ arbres
cinq	— cin/q/ livres, cinq‿arbres /*q* prononcé *c*/ ; ils sont cin*q*
six	— si/x/ livres ; six‿arbres /*x* prononcé *z*/ ; ils sont six (*x* prononcé *s*)
sept	— se/p/t livres ; se/p/ t‿arbres ; ils sont se/p/t
huit	— hui/t/ livres ; huit‿arbres ; ils sont huit
neuf	— neuf livres ; neuf‿heures /*f* prononcé *v*/ ; ils sont neuf
dix	— di/x/ livres ; dix‿arbres /*x* prononcé *z*/ ; ils sont dix/*x* prononcé *s*/
onze	— onze livres ; onz/e/ hommes
dix-sept	— di/x/-se/p/t livres
dix-huit	— dix-hui/t/ livres /*x* prononcé *z*/
dix-neuf	— dix-neuf livres ; dix-neuf hommes /*f* prononcé *v*/
vingt	— vin/gt/ livres ; vin/g/t‿arbres ; ils sont vin/gt/
vingt et un	— vin/g/t‿et un
vingt-deux	— vin/g/t-deux
vingt-cinq	— vin/g/t-cinq
trente	— tren/te/ livres ; trent/e/ hommes.

Explication

31	trente et un	Prononcez : trent/e/ et un
32	trente-deux	tren/te/-deux
35	trente-cinq	tren/te-cinq

40	quarante	quaran/te/ livres ; quarant/e/ hommes
41	quarante et un	quarant/e/ et un
49	quarante-neuf	quaran/te/-neuf
50	cinquante	cinquan/te/ livres ; cinquant/e/ hommes
51	cinquante et un	cinquant/e/ et un
52	cinquante-deux	cinquan/te/-deux
58	cinquante-huit	cinquant/e/-huit
60	soixante	/*x* prononcé *s*/ soixan/te/ livres ; soixant/e/ hommes
61	soixante et un	soixant/e/ et un
70	soixante-dix	soixan/te/-dix/*x* prononcé *s*/
71	soixante et onze	soixant/e/ et onze
72	soixante-douze	soixan/te/-douze
80	quatre-vingts	quatre-vin/gts/ livres quatre-vin/gt/s arbres
81	quatre-vingt-un	quatre-vin/gt/-un
82	quatre vingt-deux	quatre-vin/gt/-deux
90	quatre vingt-dix	quatre-vin/gt/-dix/*x* prononcé *s*/
91	quatre-vingt-onze	quatre-vin/gt/-onze
97	quatre-vingt-dix-sept	quatre-vin/gt/-di/x/-se/p
100	cent	cen/t/ ; cen/t/ livres ; cent arbres
101	cent un	cen/t/ un
102	cent deux	cen/t/ deux
200	deux cents	deux cen/ts/ livres deux cen/t/s arbres

205	deux cent cinq	deux cen/t/ cinq
1 000	mille	
1 001	mille un	
2 000	deux mille	
2 020	deux mille vingt	deux mille vin/gt/
1 000 000	un million	Prononcez : *milion !*
2 000 000	deux millions	
1 000 000 000	un milliard	*miliar*
2 000 000 000	deux milliards	

Attention ! *On écrit :*

vingt, mais *quatre-vingts* /avec *s ! /*
quatre-vingt-deux /sans *s ! /*
cent, mais *deux cents* /avec *s ! / deux cent deux* /sans *s ! /*
mille reste invariable !
un million, mais *deux millions, trois millions vingt* /avec *s ! /*
un milliard, mais *deux milliards, cinq milliards deux cents francs* /avec *s !/*

Les quatre opérations :

L'addition :

deux et deux font quatre /2+2=4/

La soustraction :

huit moins deux font six /8—2=6/

La multiplication :

neuf fois dix font quatre-vingt-dix /9 × 10=90/

La division :

soixante divisé par deux font trente /60 : 2=30/

Exercices

1. *Faites les additions suivantes ; écrivez-les en lettres !*

3+4=	12+13=	21+14=	2 021+3 900=
5+8=	11+14=	78+91=	7 920+4 299=
9+3=	16+19=	81+92=	3 980+5 755=

2. *Faites les soustractions suivantes : écrivez-les en lettres !*

10—2=	100—20=	3 200—1 500=
8—5=	200—80=	12 000—5 670=
12—4=	320—75=	13 445— 75=

3. *Faites les multiplications suivantes ; écrivez-les en lettres !*

2×3=	12×3=	23×11=
4×5=	15×2=	20×50=
8×7=	18×5=	32×40=

4. *Faites les divisions suivantes ; écrivez-les en lettres !*

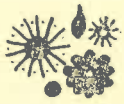
10 : 2=	120 : 6=	3 240 : 2=
8 : 4=	700 : 7=	1 200 : 12=
15 : 3=	160 : 8=	32 400 : 324=

5. *J'habite 5, rue de la Paix, à Paris, en France.*
D'après ce modèle, dites votre adresse.

6. — *Nous sommes en dix-neuf cent soixante-deux.*
— *Mais non, Monsieur.*
— *Alors en quelle année sommes-nous ?*
— *Nous sommes en...*

7. *Victor Hugo est né en 1802. Il a eu 83 ans quand il est mort. En quelle année est-il mort ?*

8. Vous allez faire des achats ; vous achèterez douze crayons de couleur à 1 franc 50 le crayon. Ça fera combien ?... Puis deux journaux, l'un à 30 centimes et l'autre à 40 centimes. Combien est-ce que vous payerez pour les journaux ?...



Explication

Le futur simple

	Avoir		**Être**	
Demain,	*j'aurai* dix ans		*je serai* à la maison demain	
	tu auras	*nous aurons*	*tu seras*	*nous serons*
	il aura	*vous aurez*	*il sera*	*vous serez*
		ils auront		*ils seront*

À la forme negative :

Demain,	*je n'aurai pas* le temps ;	*je ne serai pas* à la maison
	tu n'auras pas	*tu ne seras pas*
	il n'aura pas	*il ne sera pas*
	nous n'aurons pas	*nous ne serons pas*
	vous n'aurez pas	*vous ne serez pas*
	ils n'auront pas	*ils ne seront pas*

9. *Écrivez au futur simple les propositions suivantes :*
J'ai une bonne note. Je n'ai pas de mauvaise note. Tu n'es pas en retard. Tu es un bon élève. Il est premier en français. Nous avons de beaux dessins. Vous avez une belle classe. Nous sommes contents de nos notes. Vous n'êtes pas contents de vos notes. Ils ont un bel appartement. Ils n'ont pas de jardin.

10. *J'ai faim. J'aurai faim.*
Transformez de même :
Tu as soif. Il a peur. Nous avons faim. Vous avez froid. Ils ont chaud. J'ai mal au pied. Tu n'as pas mal à l'estomac. Il a de la chance.

11. *Je suis fatigué. Je serai fatigué.*

Transformez de même :
Il est malade. Nous sommes curieux. Ils son absents. Tu n'es pas ordonné. Vous n'êtes pas attentifs. Tu es studieux.
Demain, il . . . . . .
Demain, nous . . . . . .
Demain, vous . . . . . .
Demain, ils . . . . . .

12. *Ces mots ont perdu leur première syllabe ! Laquelle ?*

-dustrie
-firmière
-génieur
-secte
-telligent
-téressant

Si vous avez trouvé les mots, mettez-les dans les propositions suivantes :
Je lis un livre...
Notre... est florissante.
L' ... construit des machines.
L' ... soigne les malades.
C'est un élève... il apprend facilement ses leçons.
L' ... est mangé par l'oiseau.

13. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— Pierre et Jean jouent à quoi ?
— Qu'est-ce qu'ils doivent donner s'ils ne trouvent pas la solution ?
— Quel est le problème de Jean ?
— Quel gage remet Pierre à Jean ?
— Quel est le problème de Pierre ?
— Est-ce que c'est un problème facile ?
— Est-ce que Jean trouve la solution du problème ? Pourquoi ?
— Quelle est la pénitence inventée par Jean ?

Lecture

Apprenez par cœur cette petite poésie !

Marie Madeleine
Ira à la fontaine
Se lavera les mains
Les essuiera bien.
Montera à sa chambre,
Jouera à la balle ;
Un peu trop haut
Cassera un carreau
Un peu trop bas
Tuera son petit chat.
Sa mère lui dira
Comme pénitence
Tu me feras
Trois tours de danse.
En voici un,
En voici deux,
En voici trois !

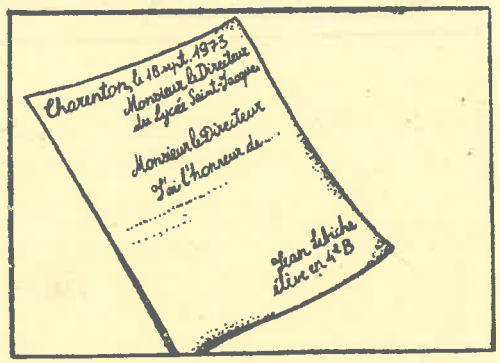
la fontaine — fîntîna
un carreau — ochi de geam

LEÇON

12

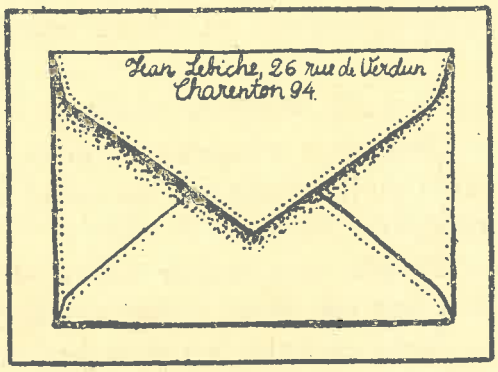
Écrivons une lettre!

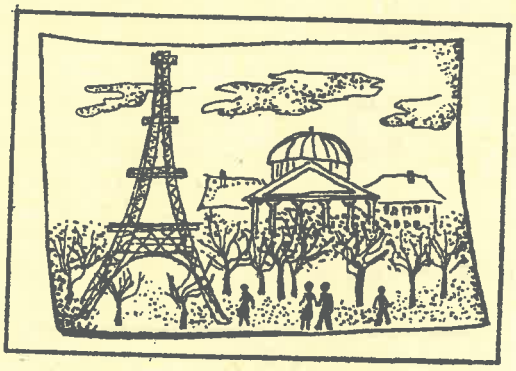
C'est une demande.



C'est une enveloppe. Sur l'enveloppe on écrit l'adresse du destinataire.

Au dos de l'enveloppe on écrit l'adresse de l'expéditeur.





C'est une illustrée.

Sur l'enveloppe il faut coller des timbres-poste.

Jean veut s'inscrire à l'école. Il demande conseil à sa maman, parce qu'il ne sait pas comment il faut rédiger sa lettre. Sa mère lui dit :

— Prends une grande feuille de papier blanc.
— Écris en haut, à gauche ton nom et ton adresse.
— Écris en haut, à droite le nom de la ville et la date.

— Sous la date écris la fonction et l'adresse de la personne à qui tu adresses ta demande.
— Écris en quelques mots l'objet de la demande.
— Commence la lettre par: Cher Monsieur, Chère Madame, Chère Mademoiselle, j'ai l'honneur de...
— Finis la lettre ainsi: Veuillez agréer, Monsieur (Madame, Mademoiselle), l'expression de mes plus profonds sentiments de respect.

Jean écoute les conseils de sa mère et il écrit la demande suivante:

Jean Lebiche
élève en 4 B
26, rue de Verdun
Charenton 94

Charenton, le 8 septembre 1976
Monsieur le Directeur
du Lycée Saint-Jacques
27, rue des Plantes
75 — Paris 14e

Objet: demande d'inscription

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous envoyer une copie de mon extrait de naissance que vous m'avez demandé pour mon dossier d'inscription.

Veuillez agréer Monsieur, l'expression de mes plus profonds sentiments de respect,

Jean Lebiche

Jean met la demande et la copie de son extrait de naissance dans une enveloppe. Sur l'enveloppe il colle les timbres-poste et il écrit l'adresse:

À Monsieur le Directeur du Lycée Saint-Jacques, 27, rue des Plantes.

75 — Paris 14e

Au dos de l'enveloppe, il écrit le nom et l'adresse de l'expéditeur, donc sa propre adresse.

Il envoie la lettre „recommandée", parce qu'il y a un acte important là-dedans.

Jeu des questions

— Comment est-ce qu-il faut commencer une lettre, maman ?
— Tu dois commencer par : Monsieur le Directeur ou
Madame la Directrice ou
Cher Monsieur ou
Chère Madame ou
Chère Mademoiselle ou
Mon cher ami ou
Ma chère Nicole.
— Comment est-ce qu'il faut finir la lettre, maman ?
— À une personne importante tu vas écrire : Veuillez agréer, Monsieur ou Madame, l'expression de mes plus profonds sentiments de respect. À un ami tu peux écrire : «Je t'embrasse affectueusement» ou «Avec beaucoup d'amitiés» ou «Amicalement».

Exercices

1. *Je vous envoie une copie de mon diplôme. J'ai l'honneur de vous envoyer une copie de mon diplôme.*

   Transformez de même :
   Je vous annonce mon arrivée à Paris. Je vous fais savoir ma décision.
   Je vous rends compte de ma situation. Je vous communique les résultats.

2. *Envoyez-moi un catalogue. Je vous prie de bien vouloir m'envoyer un catalogue.*

   Transformez de même :
   Envoyez-moi votre photo dédicacée. Envoie-moi des timbres-

poste français. Préparez-moi mon billet d'avion. Communiquez-moi la date de votre départ.

3. *J'ai reçu ta lettre. Je te remercie de ta lettre.*

Transformez de même :
J'ai reçu ton cadeau. J'ai reçu le roman de Victor Hugo.
J'ai reçu les disques de Mireille Mathieu.
J'ai reçu ta lettre de félicitations de Nouvel An.

4. *Vous annoncez à un ami français que vous avez été reçu dans l'Organisation des pionniers. Comment est-ce que vous commencez la lettre ?*

Par :

J'ai l'honneur de...
J'ai le plaisir de...
— *et finissez la phrase !*

5. *Vous recevez cette invitation :* Jean Dupuy vous prie de prendre part à sa fête du 10 mai, 19 heures.

a) *Comment est-ce que vous commencez votre réponse ?*

Je suis d'accord pour...
Je suis heureux de...
Je prendrai part...
— *et finissez la phrase !*

b) *Vous refusez l'invitation. Comment est-ce que vous commencerez dans ce cas la lettre ?*

Je ne veux pas...
Je ne suis pas d'accord pour...
Je regrette de ne pas pouvoir...
— *et finissez la phrase !*

Rappelons-nous !

L'impératif de quelques verbes du IIIe groupe

Boire	**Dire**	**Mettre**
Bois de l'eau !	*Dis* la vérité !	*Mets* la table !
Buvons !	*Disons !*	*Mettons !*
Buvez !	*Dites !*	*Mettez !*
Ne bois pas d'eau !	*Ne dis pas* cela !	*Ne mets pas* la table !
Ne buvons pas !	*Ne disons pas !*	*Ne mettons pas !*
Ne buvez pas !	*Ne dites pas !*	*Ne mettez pas !*

Savoir

Sache la leçon !	*Ne sache pas* cela.
Sachons !	*Ne sachons pas !*
Sachez !	*Ne sachez pas !*

6. *Écrire la lettre. Écris la lettre ! N'écris pas la lettre ! Écrivez la lettre ! N'écrivez pas la lettre !*

Transformez de même :
Faire les devoirs. Dire la poésie. Mettre les livres dans la serviette. Savoir tout. Sortir d'ici. Entrer dans la chambre. Partir tout de suite.

Explication

L'impératif des verbes pronominaux

se coucher

Couche-toi vite	*Ne te couche pas* encore !
Couchons-nous	*Ne nous couchons pas*
Couchez-vous	*Ne vous couchez pas*

s'asseoir

Assieds-toi vite !	*Ne t'assieds pas* encore !
Asseyons-nous	*Ne nous asseyons pas*
Asseyez-vous	*Ne vous asseyez pas*

s'en aller

Va-t'en d'ici !	*Ne t'en va pas* d'ici !
Allons-nous-en	*Ne nous en allons pas*
Allez-vous-en	*Ne vous en allez pas*

7. *Tu te promènes dans le jardin. Promène-toi dans le jardin ! Ne te promène pas dans le jardin !*

Transformez de même :
Tu te baignes vite. Tu t'habilles maintenant. Tu te laves avec du savon. Vous vous dépêchez à l'école. Vous vous levez tôt. Nous nous réveillons à temps. Nous nous couchons tôt.

8. *Tu t'assieds. Assieds-toi ! Ne t'assieds pas !*

Transformez de même :
Vous vous asseyez sur ces bancs. Tu t'en vas d'ici. Vous vous en allez vite. Nous nous en allons maintenant. Nous nous asseyons ici.

Explication

L'impératif des verbes :

avoir	**être**
Aie de bonnes notes !	*Sois* attentif !
Ayons	*Soyons*
Ayez	*Soyez*
N'aie pas de mauvaises notes !	*Ne sois pas* désordonné !
N'ayons pas	*Ne soyons pas*
N'ayez pas	*Ne soyez pas*

9. *Conjuguez à l'impératif :*

avoir soin de la serviette
être curieux (curieuse)
avoir besoin de ces livres
être pressé (pressée)

10. *Mettez „ge", „gi" ou „j" :*

En ..anvier le ..ardin n'est pas ..oli. Il habite au quatrième éta.. . C'est une rue lar.. . Il ne veut ..amais ..ouer avec son petit frère. ..eudi maman m'a acheté un kilo d'oran ..s et du bon froma.. . En ..uin, .. 'ai fêté mon anniversaire ; maman a mis dix bou ..es sur le gâteau. ..'ai reçu en cadeau beaucoup de ..ouets, une robe lé..ère d'été et du lin.. . Maman m'obli.. de ran..r tou..ours mon lin.. dans l'armoire.

11. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— L'expéditeur est celui qui envoie ou qui reçoit la lettre ?
— Le destinataire est celui qui reçoit ou qui envoie la lettre ?
— Qu'est-ce qu'il faut écrire en haut, à gauche dans une lettre officielle ?
— Comment faut-il commencer une lettre adressée à un ami ?
— Comment faut-il finir une lettre adressée à une personne importante ?

Lecture

Jouons !

Voici trois lettres et trois enveloppes. Mettez les lettres dans leurs enveloppes. Il y a une lettre qui ne fera pas plaisir au destinataire.
Laquelle ?

Paris, le 15 novembre 1976

Monsieur,

Je suis obligé de vous apprendre que votre fils, Jacques Robert, élève en 4e C, ne prépare pas régulièrement ses devoirs et a reçu des notes très faibles en histoire et en géographie.

Veuillez recevoir, Monsieur, l'expression de mes plus profonds sentiments de respect,

Louis Lebon
instituteur

2.

Monsieur et Madame Jules Leforgue
sont heureux de vous faire part du mariage de leur fille Nicole avec Monsieur Patrick Leblanc.

La cérémonie aura lieu le 26 mars 1976 à 16 h.

Paris, le 7 novembre 1976

3.

Ma chère Jeannine,

Pour ma fête j'invite mes camarades de classe au goûter, le samedi 24 à 17 heures. Peux-tu venir aussi ?

Je compte sur toi. Réponds-moi vite.

Avec beaucoup d'amitiés,

Marie

1. À Mademoiselle
Jeannine Leherpeux
4, rue Saint-Honoré
75 — Paris 1er

2. À Monsieur
Jean Robert
50, rue de Rennes
75 — Paris 6e

3. À M. et Mme.
Roger Delarue
4, rue de la Première Armée
67 — Strasbourg

Révision des leçons 10–12

1. *Mettez au futur simple les propositions :*

   Je prépare mes leçons et après je joue avec mes amis. Tu achètes des fleurs à ta maman. Il dit une poésie. Nous lisons une belle histoire. Il finit vite les exercices. Marie écrit une lettre à sa grand-mère. Nous mettons la table.

2. *Remplacez le verbe par l'expression „être en train de" :*

   Je prends le petit déjeuner. Tu attends ta maman. Qu'est-ce qu'il regarde ? Il regarde un bon film. Qu'est-ce que vous faites ? Nous faisons nos leçons.

3. *Répondez, en complétant les propositions :*

   Qui a cassé ce vase ? C'est moi qui ... ce vase et l'assiette aussi.
   Qui mange ce gâteau ? C'est toi ... ce gâteau et les fruits aussi.
   Qui va faire cette carte ? C'est nous qui ... cette carte avec vous.
   Qui construira cette maison ? C'est eux qui ... cette maison avec nous.

4. *Mettez „le", „la", „l'" ou „les" :*

   ...hauteur de la Tour Eiffel est de 307 mètres. Au bord de la mer j'ai vu ... hôtel où tu as habité l'année dernière ... hiver je vais faire du ski. Les machines agricoles sont dans ...hangar. ...horloge de l'école s'est arrêtée aujourd'hui. J'aime beaucoup ... haricots verts.

5. *Écrivez en lettres les chiffres suivants :*

   12, 13, 14, 15, 16, 21, 48, 59, 65, 73, 81, 89, 90, 98, 105, 870.

6. *Écrivez en lettres les opérations suivantes :*

16 + 14 =	121 — 28 =	5 × 10 =	84 : 4 =
12 + 62 =	1205 — 300 =	12 × 6 =	21 : 7 =
71 + 13 =	772 — 42 =	7 × 8 =	95 : 5 =

7. *Mettez au futur simple :*

Je fête mon anniversaire demain. Tu es chez moi. Marie est aussi chez moi. Nous avons des disques et un bon gâteau. Vous avez aussi des fruits.

8. *N'écris pas la lettre ! Écris la lettre !*

Transformez de même :
N'envoie pas la lettre ! Ne regarde pas cette photo ! Ne prends pas ce gâteau ! N'attends pas l'autobus ! Ne donne pas le livre ! Ne donnez pas les cahiers ! N'écrivez pas ! Ne regardez pas ce film !

9. *Ne te lève pas ! Lève-toi !*

Transformez de même :
Ne te peigne pas ! Ne vous levez pas ! Ne nous habillons pas ! Ne vous promenez pas ! Ne te baigne pas ! Ne vous dépêchez pas ! Ne t'assieds pas ! Ne t'en va pas ! Ne vous en allez pas !

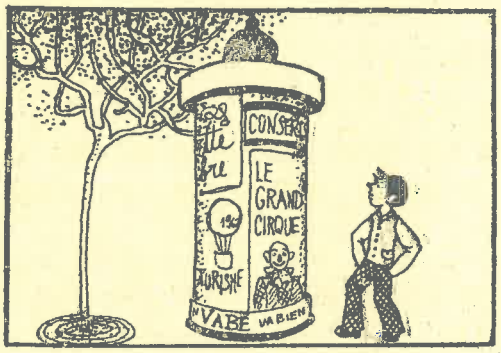
10. *Conjuguez à l'impératif les expressions :*

être gentil ; n'être pas maladroit ; avoir raison ; n'avoir pas peur.

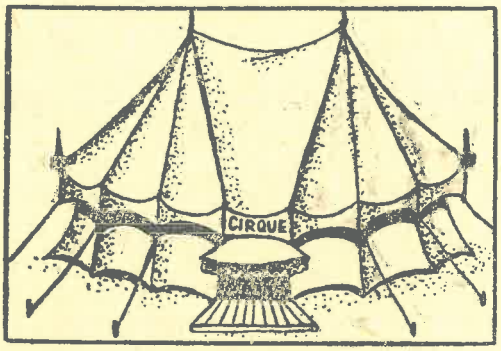
LEÇON

13

Quel merveilleux spectacle !



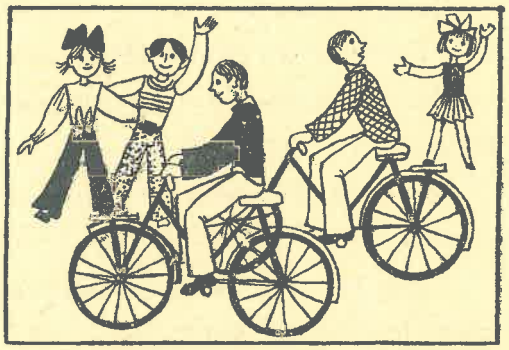
Voici l'affiche d'un spectacle.



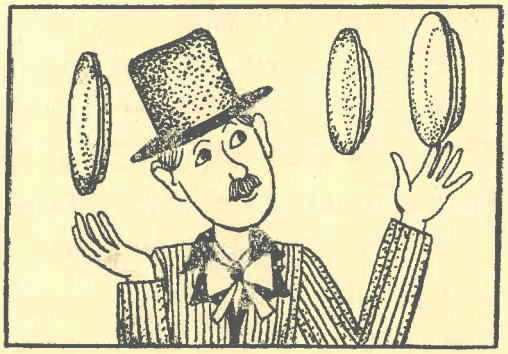
C'est la grande tente du cirque, qui s'appelle chapiteau.

C'est un clown.
(PRONONCEZ : *cloun !*)

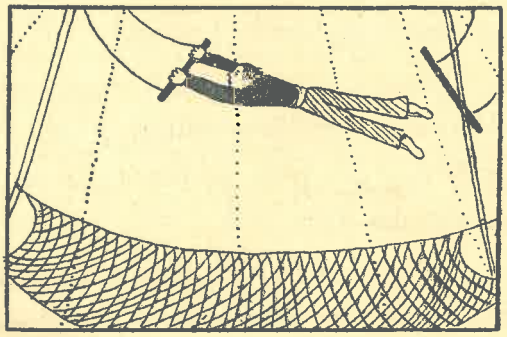
Voici cinq équilibristes sur deux bicyclettes.



Un jongleur lance des assiettes et les rattrappe.



Le trapéziste se lance d'un trapèze volant à un autre.



Le tigre est dans la cage avec son dompteur.

Dans la petite ville il y a des affiches partout. Elles annoncent l'arrivée du grand cirque de la capitale. En quelques heures on élève le grande tente. Au milieu il y a la piste, autour de la piste, — les tribunes.

Enfin le présentateur s'avance sur la piste et salue le public : sous le chapiteau du cirque le spectacle va commencer.

Voici les clowns ! Le visage blanc, le chapeau pointu, le premier clown entre sur la piste suivi par deux autres. Ils sont drôles avec leurs vêtements trop grands, leurs souliers trop larges. Tout le monde rit. Ils sont si amusants !

Après les clowns suivent cinq équilibristes sur deux bicyclettes. Ils montent les uns sur les épaules des autres. Attention ! ils vont tomber ! Non ... Bravo ! Bravo ! Le public applaudit.

Maintenant c'est le tour des jongleurs. Ils lancent en même temps huit à dix assiettes ou ballons et les attrapent très adroitement. Pour arriver à ce résultat ils s'entraînent chaque jour pendant sept-huit heures !

Tout à coup, là-haut apparaissent les trapézistes. Ils se lancent d'un trapèze volant à un autre. La musique s'arrête. Le public n'ose plus respirer. Quand ils descendent, tout le monde applaudit très fort.

Puis arrivent les acrobates à cheval. Ils sautent et tombent sur le dos du cheval qui tourne sur la piste. Qu'ils sont adroits!

Le numéro le plus extraordinaire est le dernier. On monte une grande cage au milieu de la piste. Dans la cage il y a cinq tigres et leur dompteur. Sur l'ordre du dompteur les tigres se couchent, s'asseyent, sautent à travers un cercle. Les enfants ont peur, puis ils rient, puis ils applaudissent.

Vive le cirque ! Bravo ! Les spectateurs rentrent contents à la maison. Ils ont vu un beau spectacle.

Jeu des questions

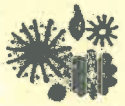
— Qu'est-ce que les affiches annoncent ?
— Les affiches annoncent les spectacles du grand cirque de Bucarest.
— Où est-ce que le spectacle aura lieu ?
— Le spectacle aura lieu sous une grande tente appelée chapiteau.
— Décris un clown !
— Il a le visage blanc, il porte un chapeau pointu, des vêtements trop grands, des souliers trop larges ; il est drôle.
— Que font les équilibristes ?
— Ils tournent à bicyclette et montent les uns sur les épaules des autres.
— Et les jongleurs ? Qu'est-ce qu'ils font ?
— Ils lancent plusieurs assiettes à la fois et les rattrapent adroitement.
— Pourquoi est-ce que la musique s'arrête ?
— Parce qu'en haut apparaissent les trapézistes.
— Quel est le numéro le plus extraordinaire ?
— C'est le numéro du dompteur avec ses cinq tigres.
— Est-ce que tu aimes le cirque ?
— Oui, je l'aime beaucoup.

Exercices

1. *Mettez „l'arrivée" ou „le départ" :*
Mon père annonce son ... pour Bucarest à ma mère.
Le directeur annonce ... d'une délégation.
Mes grand-parents qui habitent Constanța, ont annoncé leur ... à Bucarest. Montons dans les wagons, parce qu'on a annoncé ... du train.

D'après le modèle : un beau chapeau — un chapeau laid, — dites le contraire de :

une *bonne* composition	— une ... composition
un café *amer*	— un café ...
une *belle* fille	— une fille ...
un *grand* chien	— un ... chien
une *longue* rue	— une rue ...
une maison *basse*	— une ... maison
une famille *riche*	— une famille ...
une classe *sale*	— une classe ...
une blouse *noire*	— une blouse ...
un *vieil* homme	— un ... homme



Rappelons-nous !

1. Le balon est *joli* ; la chambre est *jolie*
   Le jardin est *grand* ; la maison est *grande*
   Au féminin nous ajoutons un „e" à l'adjectif : joli — jolie ; grand — grande.

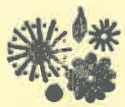
2. Le crayon est *rouge* ; la robe est *rouge*
   Le mur est *jaune* ; la jupe est *jaune*
   Rouge, jaune, rose, large, facile, sale, propre etc. ont la même forme pour le masculin et le féminin.

3. Le crayon est *blanc* ; la craie est *blanche*
   Le temps est *frais* ; l'orangeade est *fraîche*
   Le sucre est *doux* ; la glace est *douce*
   Le gâteau est *bon* ; la soupe est *bonne*
   Le boulevard est *long* ; la rue est *longue*
   Quelques exceptions aux règles :
   blanc — b'anche, frais — fraîche, doux — douce, bon — bonne, long — longue etc.

2. *Mettez le féminin des adjectifs :*
un petit garçon, une ... fille
un grand arbre, une ... armoire
un manteau rouge, une blouse ...
un long voyage, une ... conversation
le toit blanc, la neige ...
un bon père, une ... mère
un chemin long et large, une route ... et ...
du vin frais, de l'eau ...
un gâteau doux, une glace ...
un bureau propre, une chambre ...

3. *Répondez aux questions par un adjectif :*
Comment est votre maison ?
Comment est votre rue ?
Comment est la montagne ?
Comment est le jardin ?
Comment est la rose ?
Comment est la poupée ?

4. *Trouvez les adjectifs qui manquent ! Ils commencent tous par la lettre : „l" !*
Cette rue n'est pas courte, elle est ...
Cette place n'est pas étroite, elle est ...
Ce train n'est pas rapide, il est ...
Ce sac a 50 kilos, il est ...
L'autre sac a seulement deux kilos, il est ... léger (légère) leger
Cette fille n'est pas belle, elle est ...



Rappelons-nous !

L'adjectif „*vieux*" a deux formes pour *le masculin singulier !*
un *vieux* chapeau
un *vieil* homme
un *vieil* album
Devant un „h" ou une voyelle on emploie la forme : *vieil*

Le masculin pluriel : **vieux**
de *vieux* chapeaux
de *vieux* hommes
de *vieux* albums

Le féminin singulier : **vieille**
une *vieille* femme
une *vieille* horloge
une *vieille* armoire

Le féminin pluriel : **vieilles**
de *vieilles* femmes
de *vieilles* horloges
de *vieilles* armoires

5. *Mettez les formes convenables de l'adjectif „vieux" :*
Mes ... grands-parents sont à la campagne.
Ils ont une ... maison. Dans leur ferme il y a deux ... chiens et deux ... vaches.

Explication

Les enfants *suivent* l'explication du professeur.
L'agent de police *suit* le voleur.
Les trapézistes *suivent* après les jongleurs.

Le présent du verbe : *suivre*
Je *suis* l'explications
Tu *suis*
Il *suit*
Nous *suivons* —
Vous *suivez*
Ils *suivent*

Le passé composé : j'ai suivi
Le futur proche : e vais suivre
Le futur simple : je suivrai

Les trapézistes *apparaissent* sur la piste.
Le train *apparaît* dans la courbe.

Le présent du verbe : *apparaître*
J'apparais à la fenêtre
Tu *apparais*
Il *apparaît*
Nous *apparaissons*
Vous *apparaissez*
Ils *apparaissent*

Le passé composé : j'ai apparu
Le futur proche : je vais apparaître
Le futur simple : j'apparaîtrai

6. *Mettez les formes convenables des verbes : „suivre", „apparaître" :*

Le directeur entre en classe et le professeur le... Demain, après la classe de français... une classe d'arithmétique. La vérité... toujours. Il va ... à la fenêtre.

Explication

L'adjectif

la *grande* tente
le visage *blanc*
le chapeau *pointu*
un numéro *extraordinaire*
un *beau* spectacle
Grande, blanc, pointu, extraordinaire, beau sont des *adjectifs* ; ils se trouvent avant ou après les substantifs.

1) Quelques adjectifs courts se placent *avant* le substantif :

beau — un *beau* chapeau, une *belle* robe
bon — un *bon* professeur, une *bonne* mère
grand — un *grand* arbre, une *grande* maison
gros — un *gros* livre, une *grosse* pierre
haut — un *haut* mur, une *haute* maison
joli — un *joli* pays, une *jolie* maison
long — un *long* boulevard, une *longue* rue
mauvais — un *mauvais* chemin, une *mauvaise* route
petit — un *petit* chien, une *petite* chatte

2) Les adjectifs longs, les couleurs et quelques adjectifs courts se placent *après* le substantif :

difficile — un problème *difficile*, une composition *difficile*
extraordinaire — un spectacle *extraordinaire*, une histoire *extraordinaire*
bleu — un cahier *bleu*, une blouse *bleue*
blanc — un arbre *blanc*, la neige *blanche*
propre — un enfant *propre*, une classe *propre*
adroit — un jongleur *adroit*, une fillette *adroite*
laid — un dessin *laid*, une femme *laide*
court — un boulevard *court*, une rue *courte*

7. *Écrivez les mots qui vont avec „le cirque" et les mots qui vont avec „la ménagerie" :*

la cage, le chapiteau, le dompteur, l'équilibriste, le jongleur, le clown, le trapéziste, le lion, le tigre, rugir, dompter

le cirque :
la ménagerie :

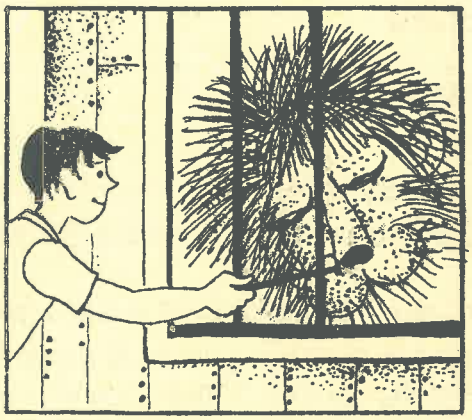
8. *Complétez par des adjectifs :*

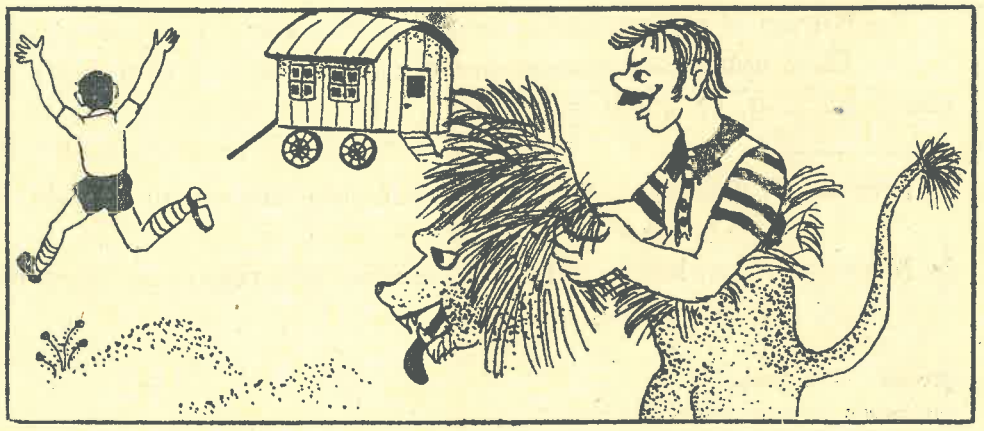
Un clown ... fait rire les enfants. Un trapéziste... est très applaudi. Le piéton.. a été renversé par une auto. C'est une voiture ... elle roule très vite.

9. *Regardez les images et inventez une petite histoire : „L'aventure de Jean au cirque".*

Employez les mots et les expressions :

le cirque, s'installer, le village, la ménagerie, la cage des tigres, Jean, réveiller, dormir, le bâton, chatouiller, apparaître, ouvrir la gueule, rugir, s'élancer, l'air terrible, se sauver, en hurlant, en criant, le clown, une peau de tigre, pour effrayer, pour donner une leçon à.





10. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*

— Pourquoi est-ce qu'il y a des affiches partout ?
— Qui est-ce qui annonce les numéros ?
— Quel est le premier numéro ?
— Quel est le deuxième numéro ?
— Quel est le troisième numéro ?
— Pourquoi est-ce que le public n'ose pas respirer ?
— Que font les acrobates à cheval ?
— Que font les tigres domptés ?
— Quel est ton numéro préféré au cirque ?

Lecture

Apprenez cette anecdote !

Un jour un Provençal rencontre un Normand.

— Vous savez, lui dit-il, j'ai un voisin qui est extraordinaire.

— Ah ! comment ça ?

— Il sait parfaitement imiter les animaux. Quand il imite les oiseaux, tous les oiseaux se mettent à chanter. Quand il grogne, tous les porcs commencent à grogner. Quand il imite un chien, tous les chiens aboient.

Le Normand regarde sérieusement le Provençal, puis il répond :

— Chez nous, c'est encore mieux : quand mon voisin imite le chant du coq, le soleil se lève.

---

le Provençal : habitant de la Provence, une région au sud de la France.

le Normand : habitant de la Normandie, une région au nord de la France.

grogner — a grohăi
un voisin — un vecin

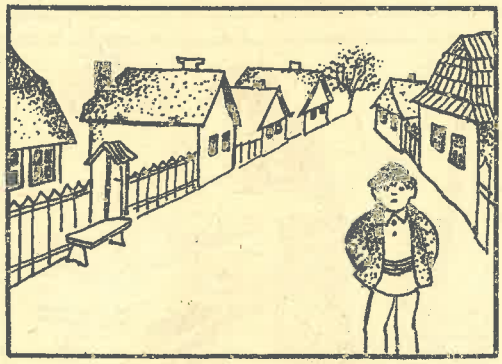
LEÇON

14

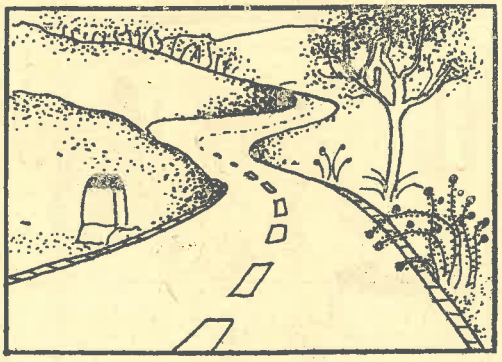
Dans un village de montagne

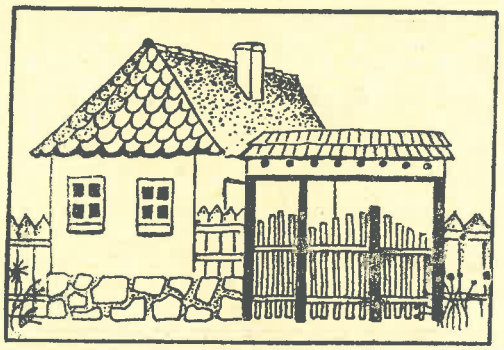
Jean habite Bucarest.
Il y habite.

Pierre habite le village. Il y habite.

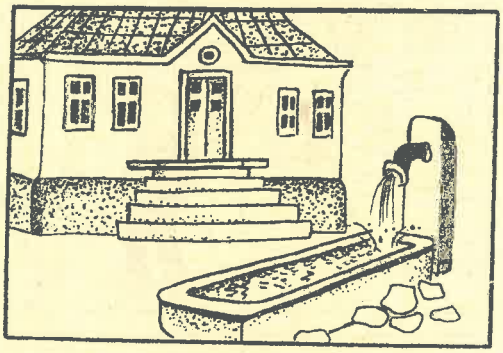


Une route carrossable relie le village à la ville voisine.

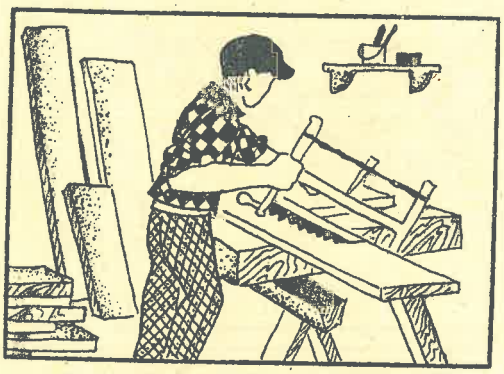




La maison est bâtie en pierre. Son toit est en ardoise. Sa porte est en bois.



La mairie est au centre du village.
Devant la mairie il y a un lavoir public et un abreuvoir pour les animaux.

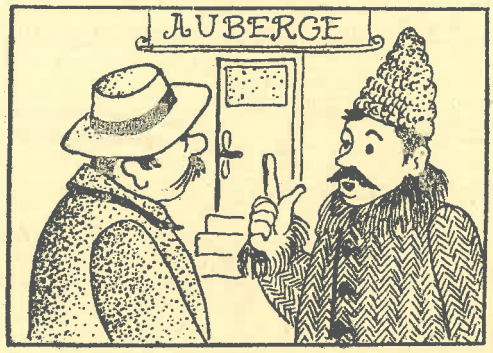


Le menuisier travaille le bois.

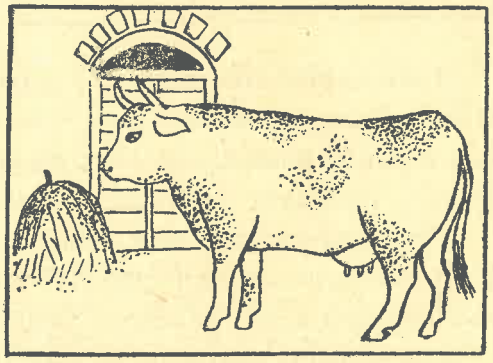
Le maréchal-ferrant ferre les chevaux.

Le cordonnier répare les souliers.

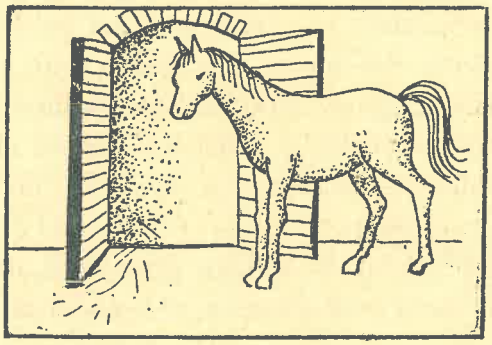
Les paysans bavardent devant l'auberge.

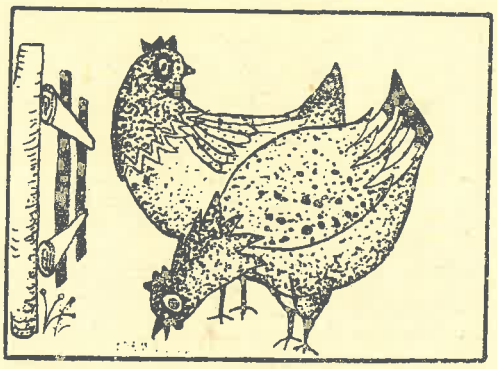


La vache est devant l'étable.

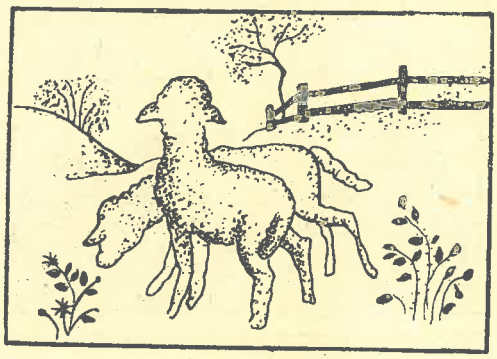


Le cheval est devant l'écurie.





Les poules sont dans la basse-cour.



Les moutons sont au pâturage.

Jean habite Bucarest. Il y a passé toute son enfance. Sa classe organise une excursion pour visiter le pays. Jean y prend part. Les enfants passent un jour dans un petit village de montagne. Jean y découvre un monde nouveau pour lui.

Une route carrossable relie le village à la petite ville voisine. C'est grâce au travail collectif des paysans de la vallée que les voitures peuvent pénétrer jusqu'au petit village aujourd'hui.

Les maisons sont groupées autour du centre et tout près d'elles s'étendent les champs et les collines. Les maisons sont bâties en pierre du pays. Les toits sont couverts d'ardoises. Au centre du village se trouvent le bâtiment du conseil populaire ou de la mairie, le foyer culturel, l'école et le dispensaire. L'école est un nouveau bâtiment à 10 salles de classe, laboratoires et salle de gymnastique. Au foyer culturel il y a une belle salle de fête où les jeunes du village préparent des spectacles folkloriques et où on peut voir chaque soir un film. Le foyer a aussi une grande

bibliothèque pleine de livres. Au dispensaire il y a des médecins qui soignent les malades du village. Le petit village a un grand magasin où on vend tout ce qui est nécessaire aux habitants.

Au centre du village se trouve aussi le siège de la coopérative.

Les seuls artisans du pays sont le menuisier, qui aide à la construction des maisons, le maréchal-ferrant qui ferre les chevaux et le cordonnier qui répare les souliers. L'auberge offre un refuge aux touristes et aux hommes du village.

Chaque maison a son étable, son écurie et sa basse-cour. Pendant la belle saison, vaches et moutons sont gardés par les bergers.

Jean bavarde avec les enfants qu'il a rencontrés au centre du village. Les jeunes paysans sont fiers de leur village. Ils montrent à Jean le musée où on peut voir les costumes folkloriques de la région et les vieux outils de travail en pierre et en fer. Jean est très content de cette journée. Ce village est pour lui l'exemple d'une vie calme et laborieuse.

Jeu des questions

— Où est-ce que tu habites ?
— J'habite Bucarest. J'y habite depuis 10 ans.
— Tu as été en excursion hier, n'est-ce pas ?
— Oui, j'ai passé une journée dans un petit village de montagne.
— Raconte, ce que tu y as vu !
— J'y ai vu de belles petites maisons entourées de jardins, la mairie, le foyer culturel, la nouvelle école, le dispensaire, le grand magasin et l'auberge.
— Qu'est-ce que tu y as fait ?
— J'y ai fait la connaissance des jeunes du village, j'y ai visité le musée et j'y ai assisté à un beau spectacle au foyer culturel.

Explication

Le pronom – adverbe : y

Je vais demain *au village.*
J'*y* vais demain.
Est-ce que Jean est *dans un village* ?
Oui, il *y* est.
Est-ce qu'il va entrer *à l'auberge* ?
Oui, il va *y* entrer.
Est-ce qu'il a été *au musée* ?
Oui, il *y* a été.
Le pronom-adverbe remplace : au village, dans un village, à l'auberge, au musée. Il se trouve avant le verbe ou avant l'infinitif.

Exercices

1. *Est-ce que vous allez à Bucarest ? Oui, j'y vais.*
   Répondez de même :
   Est-ce qu'il entre dans ce magasin ? Est-ce que nous allons au marché ce matin ? Est-ce qu'ils passeront les vacances à la mer ?
   Est-ce que vous êtes à l'école cet après-midi ?
2. *Est-ce que vous allez passer le dimanche à la campagne ? Oui, je vais y passer le dimanche.*
   Répondez de même :
   Est-ce que nous pouvons entrer dans cette auberge ? Est-ce que vous allez prendre le déjeuner dans cette auberge ? Est-ce que tu vas rencontrer les camarades à la fête ? Est-ce qu'ils vont aller au musée ? Est-ce que vous allez entrer à l'auberge ?

Explication

L'impératif avec le pronom-adverbe „y"

Va *à la campagne* ! Vas-y !
Allons *à la campagne* ! Allons-y !
Allez *à l'école* ! Allez-y !
Ne va pas *au cinéma* ! N'y va pas !
N'allons pas *au cirque* ! N'y allons pas !
N'allez pas *dans la forêt* ! N'y allez pas !

3. *Va à la campagne ! Vas-y !*
Transformez de même :
Va directement à l'école ! Allez vite à la gare ! Allons dans la cour maintenant ! Va au marché avec ton frère !

4. *Ne vas pas au cinéma ! N'y va pas !*
Transformez de même :
Ne va pas au marché maintenant ! N'allons pas au cinéma directement ! N'allez pas dans la cour maintenant ! Ne va pas à l'auberge cet après-midi !

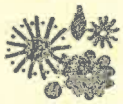
Explication

L'adjectif „nouveau" a deux formes pour le masculin singulier, comme l'adjectif „vieux" :
un *nouveau* bâtiment
un *nouvel* homme
un *nouvel* album
Devant un „h" ou une voyelle on emploie la forme : *nouvel*
Au masculin pluriel : *nouveaux*
de *nouveaux* bâtiments
de *nouveaux* hommes
de *nouveaux* albums
Au féminin singulier : *nouvelle*
une *nouvelle* classe

une *nouvelle* horloge
une *nouvelle* auberge

Au féminin pluriel : *nouvelles*
de *nouvelles* classes
de *nouvelles* horloges
de *nouvelles* auberges

5. *Mettez les formes convenables de l'adjectif „nouveau" :*
Maman m'a acheté hier une... robe et un ...livre. Le... album d'images est très beau. Dans notre ville on a construit beaucoup de... maisons. Beaucoup d'ouvriers habitent de ... appartements.



Rappelons-nous !

Le pluriel des adjectifs

La petite maison est belle.
Les petite*s* maisons sont belle*s*.
Au pluriel les adjectifs comme les substantifs finissent en : /*s*.
On organise un concours amic*al* dans le village.
On organise des concours amic*aux* dans le village.
Les adjectifs en /*-al*/ ont le pluriel en /*-aux*/.
Il a acheté un *beau* chapeau.
Ils ont acheté de *beaux* chapeaux.
Les adjectifs en /*-eau*/ ont le pluriel en /*-eaux*/.
J'ai lu un gros livre.
J'ai lu de gros livres.
J'ai vu un vieux musée.
J'ai vu de vieu*x* musée*s*.
Les adjectifs en /*-s, -x*/ ne changent pas au pluriel.
Un beau chapeau — *de* beaux chapeaux.
Un gros livre — *de* gros livres.
Attention ! Mettons /„*de*"/ à la place de /„*des*"/ devant un adjectif !

6. *Mettez au pluriel :*
un élève attentif, une petite ville, un concours national, un vieux paysan, un exercice spécial, une jeune fille sincère, un nouveau camarade, une souris grise.

7. *Mettez au singulier :*
Les petits oiseaux chantent. Ils portent de beaux manteaux. Les arbres sont vieux. Les fleurs sont belles. Les souris blanches sont rares. Les chevaux bruns et blancs sont dans les écuries. Nous achetons les journaux nationaux.

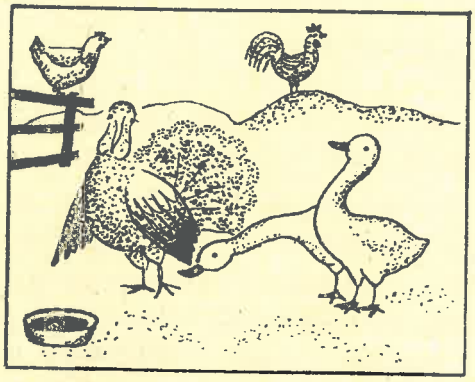
8. *Mettez „i" ou „y" :*
Je reste dans cette chambre ; j'. suis, j'. reste. N'. reste pas ! Sors d'. c . ! Dans cette petite cabane il n'. a n. eau, n. électricité. Il va à Bucarest ; il . va s. le temps le lui permet. Qu'est-ce qu'il. a ? Il n'. a rien. Qu'. a-t-il ? Il n'. a rien. Qu' a-t-il vu ? Il n'a vu personne.

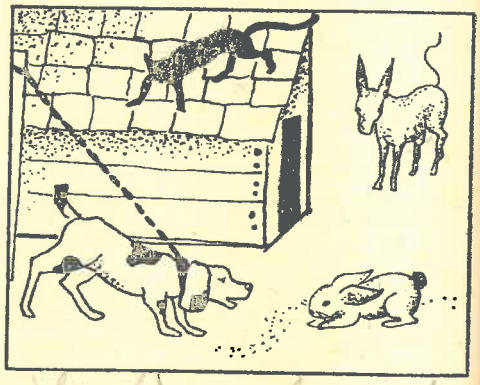
9. *Quel est le métier des hommes sur ces images ?*
1. Il est un ... boucher
2. Il est un ... boulanger
3. Il est un ... confiseur (pâtissier)
4. Il est un ... maréchal-ferrant.
5. Il est un ... cordonier

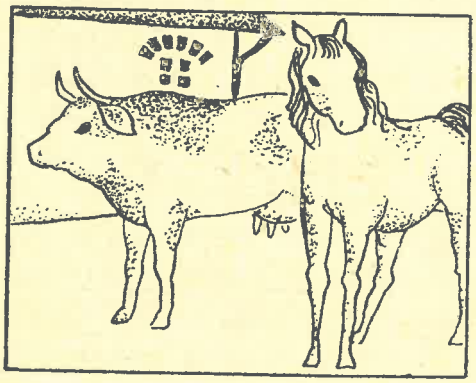
10. *Complétez avec les mots qui manquent ; tous commencent par „m“ !*

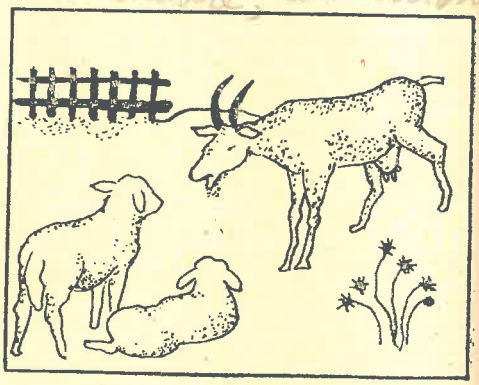
Au centre du village il y a la ... et un grand ... où les paysans achètent tout ce qui leur est nécessaire. Le ... fait les portes de la ... . Le berger garde les ... . Le village a aussi un ... où on peut voir les costumes folkloriques de la région.

11. *Regardez les dessins et répondez aux questions :*
    1. Quelles sont les volailles de la basse-cour ?
    2. Quels sont les animaux de la ferme ?
    3. Quels sont les animaux qu'on garde dans l'écurie ?
    4. Quels sont les animaux qu'on garde dans la bergerie ?
    5. Quels sont les animaux qu'on enferme dans l'étable ?
    6. Quels sont les animaux qui ont de très longues oreilles ?









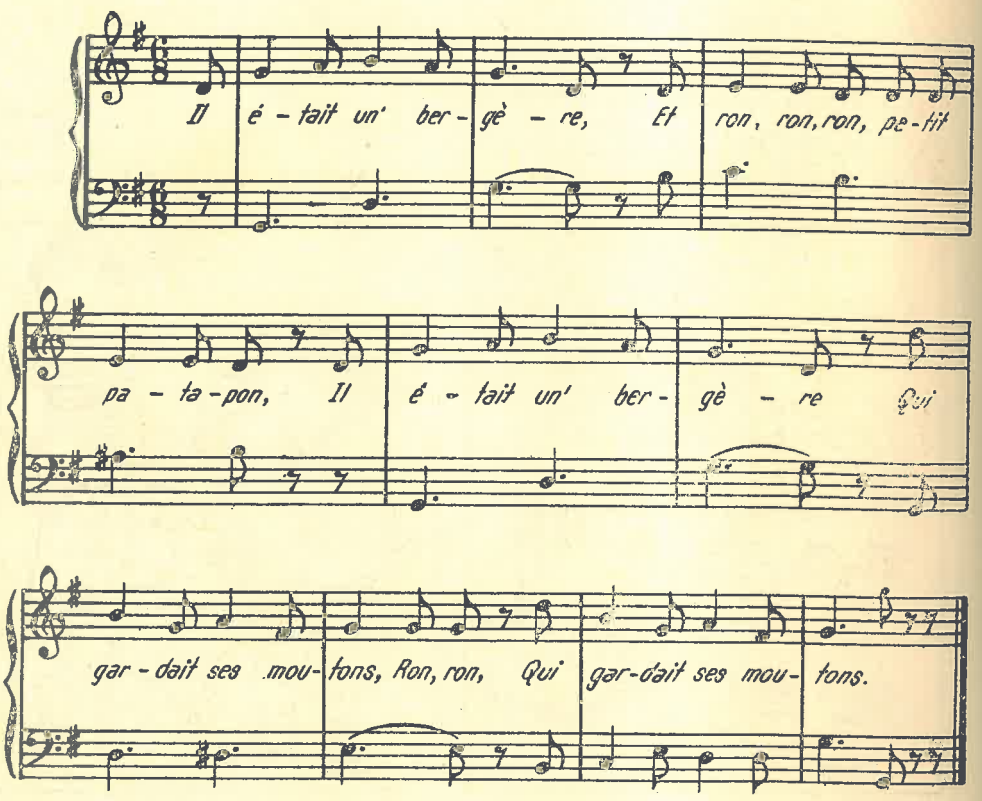
12. *Regardez les images et inventez une petite histoire : „Le petit cerf".*
Employez les mots et les expressions : aller à l'école, l'hiver, reconnaître, un petit cerf, mort de fatigue, de froid, glacé, immobile, prendre dans ses bras, envelopper dans sa pèlerine, revenir à la maison, la petite soeur, donner à boire, à manger, apporter de la paille, sauver, c'est le printemps, rendre la liberté, soigner les animaux, un bon coeur.

13. *Relisez avec attention la lecture et répondez aux questions :*
— Où est-ce que Jean a passé toute son enfance ?
— Qu'est-ce que Jean découvre dans le petit village de montagne ?
— Par qui a été construite la route carrossable ?
— En quoi sont bâties les maisons du village ?
— Quels sont les principaux bâtiments du village ?
— Que font les jeunes paysans au foyer culturel ?
— Que font les coopérateurs au siège de la coopérative ?
— Que fait le menuisier ?
— Que fait le maréchal-ferrant ?
— Que fait le cordonnier ?
— Quels sont les bâtiments de la ferme ?

Chantons!

Apprenez la chanson : *Il était une bergère ...*

Il était une bergère
Et ron, ron, ron petit patapon,
Il était une bergère
Qui gardait ses moutons,
Ron, ron,
Qui gardait ses moutons.
Elle fit un fromage
Et ron, ron, ron, petit patapon,
Elle fit un fromage,
Du lait de ses moutons,
Ron, ron,
Du lait de ses moutons.



Le chat qui la regarde,
Et ron, ron, ron petit patapon
Le chat qui la regarde,
D'un petit air fripon,
Ron, ron,
D'un petit air fripon.

Si tu y mets la patte.
Et ron, ron, ron, petit patapon,
Si tu y mets la patte,
Tu auras du bâton,
Ron, ron,
Tu auras du bâton.

Il n'y mit pas la patte,
Et ron, ron, ron, petit patapon.
Il n'y mit pas la patte,
Il y mit le menton,
Ron, ron,
Il y mit le menton.
La bergère en colère,
~~Ron, ron,~~
Et ron, ron, ron, petit patapon,
La bergère en colère,
Battit son petit chaton,
Ron, ron,
Battit son petit chaton.

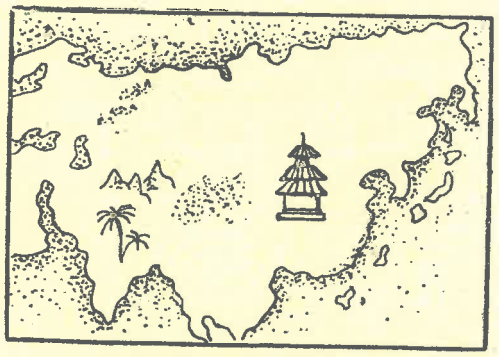
gardait — păzea
d'un air fripon — cu un aer viclean
la patte — laba
le bâton — băţ

le menton — bărbie
en colère — supărată
battit — bătu
le chaton — pisoi

LEÇON

15

Une histoire orientale



L'Asie est un continent, comme l'Europe, l'Afrique, l'Amérique et l'Australie.

Il aime manger, il est gourmand.

Voilà un Turc et une Turque.

Le pâtissier fait des gâteaux.

Nasreddin Hodja est le héros de beaucoup d'histoires orientales. Il a vécu à la fin du XIVe siècle, en Asie. Voilà une de ses histoires.

Nasreddin Hodja a été un peu gourmand. Il s'est senti très malheureux de ne jamais être invité aux grands dîners donnés par le maire de la ville. Un jour, assis devant la fenêtre, il a vu le pâtissier porter un grand plat de tartes à la crème chez le maire. Il a compris que chez le maire il y a ce soir un grand dîner. Il a pris vite un feuille de papier blanc. Il a mis le papier dans enveloppe. Il se présente à la porte de la mairie en disant qu'il a une lettre urgente à remettre personnellement au maire. On le conduit dans la grande salle à manger. Selon les vieilles coutumes turques, le maire le retient et le prie de se mettre à table. Content, Nasreddin prend place à table et se met à manger. Les serviteurs passent avec les plats.

— Encore un peu de gâteau ?

— Oui, j'en prends, il est très bon.
— Voilà, encore de la crème. Vous n'en voulez pas ?
— Si, j'en veux.

Et Nasreddin en prend ; puis il en reprend.

Entretemps le maire ouvre l'enveloppe et ne trouvant que du papier blanc, demande :

— Eh bien, Hodja, dans l'enveloppe que tu m'as donnée, il n'y a qu'un morceau de papier blanc, rien n'est écrit dessus.

Nasreddin Hodja, tout en continuant à manger, lui répond la bouche pleine :

— Quand j'ai vu le pâtissier se dépêcher vers la mairie je n'ai pas eu le temps d'écrire que votre honorable nom sur l'enveloppe.

Jeu des questions

— Est-ce que tu es gourmand ?
— Oui, je le suis ; j'aime manger beaucoup et bien.
— Qu'est-ce que tu achètes chez le pâtissier ?
— Chez le pâtissier, j'achète des gâteaux et des tartes.
— Est-ce que tu veux encore du gâteau ?
— Oui, j'en veux un morceau.
— Est-ce que tu prends encore un morceau de pain ?
— Non, je n'en prends plus, merci.
— Voilà, encore du rôti. Vous n'en voulez pas ?
— Mais si, nous en voulons encore.

Explication

Le pronom-adverbe : **en**

Tu veux du gâteau ? Oui, j'*en* veux.
Non, je n'*en* veux pas.
Voilà du gâteau. Prends-*en* ! N'*en* prends pas !
Voilà de la salade. Manges-*en* ! N'*en* mange pas !

Le pronom-adverbe „en" remplace les substantifs précédés des articles „de la, de l', du, des". Il est invariable. Il se place devant le verbe. À l'impératif affirmatif (Prends-en) ! il se place après le verbe.

Attention ! Aux verbes du 1er groupe, nous mettons à l'impératif un „s" devant „en" : manges-*en* ! achètes-*en* ! À la forme négative ce „s" disparaît : n'*en* mange pas ! n'*en* achète pas.

Exercices

1. *Est-ce que tu veux de la viande ? Oui, j'en veux.*

Répondez de même :
Est-ce que tu manges du chocolat ? Est-ce que vous voulez du pain ?
Est-ce que tu prends des fruits ? Est-ce que vous prenez de la soupe ?
Est-ce que tu achètes des oeufs ? Est-ce que tu bois de l'eau ? Est-ce que vous buvez du vin ?

2. *Est-ce que tu veux de la viande ? Non, je n'en veux pas.*

Répondez de même aux questions de l'exercice numéro 1.

3. *Bois de l'eau. Bois-en !*

Transformez de même :
Mange du gâteau ! Achète des pommes ! Mangez de la viande ! Prenez des fruits ! Buvez du lait ! Achetez du pain ! Prends de la salade !

4. *Ne bois pas d'eau. N'en bois pas !*

Transformez de même :
Ne mange pas de gâteau ! N'achète pas de pommes ! Ne mangez pas de viande ! Ne prenez pas de fruits ! Ne buvez pas de lait ! N'achetez pas de pain ! Ne prends pas de salade !

5. *Est-ce que vous prenez une pomme ? Oui, j'en prends une.*
Répondez de même :
Est-ce que vous achetez un kilo de pommes ? Est-ce que tu prends un gâteau ? Est-ce que tu donnes une poire à Marie ? Est-ce que tu bois une orangeade ?

6. *Est-ce que tu as mangé une pomme ? Oui, j'en ai mangé une.*
Répondez de même :
Est-ce que vous avez mangé un rôti ? Est-ce que tu as bu une orangeade ?
Est-ce que vous avez bu une bouteille de vin ? Est-ce que tu as acheté deux livres ? Est-ce que vous avez pris cinq gâteaux ?

7. *Est-ce que tu as mangé une pomme ? Non, je n'en ai pas mangé.*
Répondez de même aux questions de l'exercice numéro 6.

8. *Est-ce que tu manges beaucoup de viande ? Oui, j'en mange beaucoup.*
Répondez de même :
Est-ce qu'elle mange beaucoup de chocolat ? Est-ce que vous mangez trop de gâteaux ? Est-ce que vous buvez un peu de café ? Est-ce que vous faites beaucoup de fautes d'orthographe ?

9. *Est-ce que tu manges beaucoup de viande ? Non, je n'en mange pas beaucoup.*
Répondez de même aux questions de l'exercice numéro 8.

Explication

Le verbe : **vivre** (IIIe groupe)

Présent : Je *vis* dans une belle petite ville.
Tu *vis*
Il *vit*
Nous *vivons*
Vous *vivez*
Ils *vivent*

Le passé composé : *j'ai vécu*

Le futur simple : *je vivrai*

Le futur proche : *je vais vivre*

10. *Mettez les formes convenables du verbe „vivre" :*

Nous ... dans une belle ville de la Roumanie. Mes grands-parents ... à la campagne. Dans leur enfance mes parents ... aussi à la campagne. Quand je serai grand, je ... aussi à la campagne, parce que j'aime la nature.

11. *Il est heureux. Il est malheureux.*

Dites le contraire :
Il est gai. Il est ...
Il est riche. Il est ...
La classe est propre. La classe est ...
C'est bon. C'est ...
C'est un méchant garçon. C'est un ... garçon.
Cette lecture est facile. Cette lecture est ...

12. *Cherchez les mots qui manquent. Ils commencent tous par la lettre : n.*

En hiver, il y a de la .... J'aime la ... : les forêts, les plantes, les animaux ! ... est le onzième mois de l'année. 10 est un .... Donne-moi ton ... de téléphone !
En hiver à 8 heures il fait déjà .... Je m'appelle Marie, c'est mon .... Le ciel n'est pas bleu aujourd'hui, il y a beaucoup de ... et il pleut. Sophie est belle : elle a des yeux bleus, une petite bouche et un petit ....

13. *Remplacez les points par des noms en -cien, -cienne ou -ien, -ienne :*

Celui qui fait de la musique est un ..., des mathématiques, un ..., de la physique un ..., de la comédie un ..., de la tragédie un .... Celui qui habite l'Italie est un ..., l'Algérie un ..., le Canada un ....
Celle qui fait de la musique est une ..., des mathématiques, une ..., de la physique une ..., de la comédie une ..., de la tragédie une .... Celle qui habite l'Italie est une ..., l'Algérie une ..., le Canada une ....

14. *Relisez la lecture et répondez aux questions:*

— Où et quand a vécu Nasreddin Hodja ?
— Comment est-ce qu'il a été ?
— Pourquoi est-ce qu'il a été malheureux ?
— Qu'est-ce qu'il a vu un jour ?
— Qu'est-ce qu'il a fait ?
— Que fait le maire selon les vieilles coutumes turques ?
— Est-ce que Nasreddin Hodja accepte l'invitation ? Qu'est-ce qu'il fait ?
— Le maire ouvre l'enveloppe. Il est très surpris. Pourquoi ?
— Qu'est-ce que Hodja répond à la question posée par le maire ?

Lecture

La légende du sapin

J'ai connu un petit sapin. Il a été très malheureux de n'avoir que des aiguilles. Ses petits amis, les autres arbres de la forêt ont tous de belles feuilles vertes ! Il a demandé à la bonne fée de la forêt des feuilles en or. Son désir a été exaucé, mais un méchant homme a volé ses feuilles en or. Alors il a demandé des feuilles en verre et son désir a été de nouveau exaucé. Mais un grand vent a cassé toutes ses feuilles. Alors il a souhaité des feuilles vertes. La fée lui en a donné. Mais les moutons et les chèvres ont mangé toutes ses feuilles vertes. Le soir, le petit sapin tout nu se met à pleurer : J'ai perdu mes feuilles d'or, mes feuilles de verre, mes feuilles vertes. Comme je voudrais avoir de nouveau mes aiguilles ! Le lendemain matin tout heureux il voit revenir ses aiguilles.

Ses camardes, les autres petits arbres se mettent à dire : Notre petit sapin est comme avant. Il est guéri de son orgueil, notre petit sapin !

une aiguille — ac
la fée — zîna
a été exaucé — a fost implinit (ă)
en or — din aur
en verre — din sticlă
souhaiter — a dori
nu,-e — gol, goală
est guéri — este vindecat
de son orgueil — de orgoliul său

Révision des leçons 13–15

1. *Mettez les adjectifs suivants au genre et nombre convenables :*

   beau, brun, grand, vert, long, léger, blanc, petit, maladroit, précieux.

   Ces enfants portent de ... chapeaux ...
   Dans le jardin il y a un ... arbre ...
   Cette rue a une longueur de 5 km, c'est la plus ... rue de notre ville.
   En été Marie porte des robes ... et des souliers ...
   Hélène est une ... fille ..., elle a cassé un vase ...

2. *Mettez au féminin les expressions :*

   un garçon intelligent, un vieil homme, un élève attentif, un sportif adroit, un bon père.

3. *Répondez par „oui", puis par „non" aux questions en remplaçant les substantifs par le pronom-adverbe „y" :*

   Est-ce que tu vas demain à l'école ?
   Est-ce que Jean est à la maison ?
   Est-ce que vous allez manger au restaurant ?
   Est-ce qu'ils ont été au cinéma ?
   Est-ce que tu veux aller à la mer ?

4. *Remplacez les substantifs par „y" :*

   Allez à Bucarest ! Ne va pas à la maison ! Allons à l'école ! N'allez pas aujourd'hui au stade ! Va au marché !

5. *Mettez au pluriel*

   un travail difficile, un bel animal, une fleur rouge, un grand pays, un bon fils, un long nez, un vieux journal, un couteau pointu, un gros manteau, une eau minérale.

6. *Répondez par „oui", puis par „non" aux questions, en remplaçant les substantifs par „en" :*

   Est-ce que tu bois de l'eau ?
   Est-ce que vous buvez du vin ?

Est-ce que tu manges de la salade ?
Est-ce que vous mangez des fruits ?
Est-ce que tu achètes des cadeaux ?

7. *Répondez par „oui", puis par „non" aux questions, en remplaçant le substantif par „en" :*

Est-ce que tu as acheté des livres ?
Est-ce que tu vas prendre du gâteau ?
Est-ce que tu mangeras des fruits ?
Est-ce qu'il a acheté des légumes ?
Est-ce que vous allez manger de la soupe ?

8. *Remplacez les substantifs par „en" :*

Prends deux kilos *de fruits !* Achète beaucoup *de légumes !* Mangez peu *de pain !* Buvez peu *d'eau !* Sers beaucoup *de salade !*

9. *Mettez le verbe „vivre" aux temps indiqués :*

Mes grands-parents ... (présent) aujourd'hui à Bucarest, mais avant, ils ... (passé composé) à la campagne. Quand je serai grand, nous ... (futur simple) à la campagne avec mes frères. Nous ... (futur proche) dans une petite ville, au bord du Danube. C'est là qu' ... (passé composé) notre famille.

10. *Dites le contraire des adjectifs soulignés :*

Aujourd'hui il fait *beau* temps. C'est une *petite* fille très *laide.* C'est un *petit* garçon très *sot.* La rue que nous habitons est *longue* et *large.* Mon frère est un garçon *maladroit.* Nous habitons un *nouvel* appartement dans une *nouvelle* maison.

LEÇON

16

L'histoire d'un bienfait

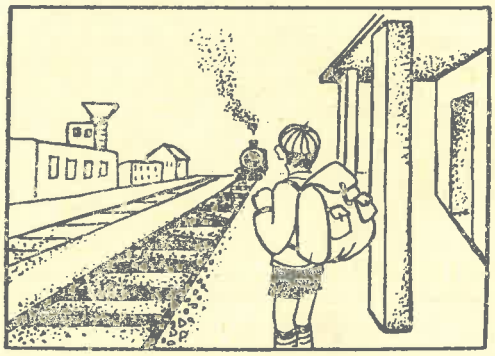
J. J. Rousseau a été un célèbre écrivain. I: a écrit de beaux romans.

La semaine dernière je suis allé à une fête.

La semaine prochaine j'irai en excursion.

Il est tout seul.

Il est en compagnie.



Il aperçoit le train qui arrive.

Jean-Jacques Rousseau, le célèbre écrivain français, raconte l'histoire suivante :

— La semaine dernière je me suis trouvé à une fête de village près de Paris. Après le dîner la compagnie est allée se promener. Moi, je suis allé me promener tout seul vers la forêt. Tout à coup j'ai aperçu une belle petite fille qui a essayé de vendre des pommes.

Mais personne n'en a acheté. „Combien toutes vos pommes ?" lui ai-je demandé.

„Toutes mes pommes ?" — et la voilà occupée à calculer. „Dix sous, monsieur", — répond-elle.

— Je les prends pour ce prix, mais vous allez les distribuer à ces petits enfants que vous voyez là-bas.

Elle a fait volontiers ce que je lui ai demandé. Les enfants ont été au comble de la joie, mais la petite fille aussi qui a réussi ainsi à vendre sa marchandise. Tout le monde a été content et moi aussi.

Jeu des questions

— Vous cherchez quelque chose, Madame ? Qu'est-ce que vous cherchez ? des pommes ? des poires ?
— Je cherche de belles pommes.
— En voilà de très belles.
— C'est combien, les pommes ?
— Elles ne sont pas chères, 2 francs le kilo.
— Donnez-m'en 2 kilos, s'il vous plaît.
— En voilà 2 kilos, je les mets dans votre sac.
— Au revoir, Madame, merci.

Explication

Un *beau* livre
un *bel* enfant
un *bel* homme

L'adjectif „beau" a deux formes pour le masculin singulier, comme „nouveau" et „vieux" ; on emploie la forme „*bel*" devant un „h" ou une voyelle.

Masculin pluriel :	de *beaux* livres de *beaux* enfants de *beaux* hommes
Féminin singulier :	une *belle* fille une *belle* armoire une *belle* horloge
Féminin pluriel :	de *belles* filles de *belles* armoires *de belles* horloges

Exercices

1. *Mettez les formes convenables de l'adjectif „beau" :*

   Je te donne une ... pomme. J'ai encore de ... pommes dans mon sac. Regarde, j'ai un ... livre. Dans ma bibliothèque il y a encore beaucoup de ... livres. J'ai aussi un ... album sur la France. J'ai encore trois ... albums sur la Roumanie.

2. *Mettez les formes convenables des adjectifs „nouveaux", „vieux", „beau" :*

   Nous habitons un ..... appartement.

   Tous les appartements de notre ..... quartier sont .....

   J'ai une ..... serviette, mes camarades de classe ont aussi de très ..... serviettes.

Explication

Le verbe „apercevoir" (IIIe groupe)

Tout à coup,	j'*aperçois* le train qui arrive
	tu *aperçois*
	il *aperçoit*
	nous *apercevons*
	vous *apercevez*
	ils *aperçoivent*
Passé composé :	j'*ai aperçu*
Futur simple :	j'*apercevrai*
Futur proche :	je *vais apercevoir*

3. *Mettez les formes convenables du verbe „apercevoir" :*

Quand j'arrive à la gare, j' ... le train qui arrive.
Hier, devant notre maison, j' ... le petit chien.
Quand tu descendras du train, tu ... le nouveau bâtiment de la gare de Braşov. Quand tu vas tourner à gauche, tu ... la montagne devant toi.

Explication

Les degrés de comparaison des adjectifs :

Ce livre est *beau.*	Le positif : *beau*
Mon livre est *plus beau* que ton livre.	Le comparatif : *plus beau*
Mon livre est *aussi beau* que ton livre.	*aussi beau*
Mon livre est *moins beau* que ton livre.	*moins beau*
Ce livre est *le plus beau* livre de ma bibliothèque.	Le superlatif : *le plus beau*
Mon livre est *très beau.*	*très beau*

Les degrés de l'adjectif : **bon, bonne**

Le positif : Le gâteau au chocolat est bon.

Le comparatif : Le gâteau au chocolat est meilleur que la tarte à la crème.

Le gâteau au chocolat est aussi bon que la tarte à la crème.

La tarte à la crème est moins bonne que le gâteau au chocolat.

Le superlatif : Le gâteau au chocolat est le meilleur gâteau du monde.

Le gâteau au chocolat est un très bon gâteau.

Attention : Au féminin „meilleur" donne „meilleure" ; „le meilleur" donne „la meilleure" : La tarte à la crème est meilleure que la tarte aux pommes.

4. *Mettez les degrés et les formes convenables des adjectifs :*
   L'avion est ... que l'auto. (rapide)
   Février est ... que décembre. (long)
   Marie a dix ans ; Jean aussi. Marie est ... que Jean. (âgé)
   Ce film a été ... (beau) ; c'est ... film de l'année. (beau)
5. *Mettez „meilleur", „meilleure", „le meilleur" ou „la meilleure" :*
   Pierre est ... élève de toute la classe. Marie est ... sportive de l'école. C'est un „Cotnari" ; c'est ... vin de la Roumanie. Est-ce que cette voiture est ... que l'autre ? Oui, elle est ... Pierre est-ce que tu es ... mathématicien que Paul ? Non, je ne suis pas ... que lui.
6. *Mettez les formes convenables des adjectifs :* laid, gai, propre, cher, lent, bas, léger.
   Cette salle n'est pas haute, elle est .....
   Ce livre n'est pas bon marché, il est .....
   Ces photos ne sont pas jolies, elles sont .....
   Ces assiettes ne sont pas sales, elles sont .....
   Ce train n'est pas rapide, il est .....
   Ce sac n'est pas lourd, il est .....
7. *Mettez „tout seul" ou „toute seule" :*
   Il joue ... dans la chambre. Elle est ... à la maison. Elle fait ses leçons .... Il va à l'école ...

8. *Mettez l'expression „au comble" dans les propositions :*

J'ai reçu un dix, je suis ... de la joie.
Il a reçu une bicyclette, il est ... du bonheur.

9. *Mettez dans les propositions des mots qui commencent par : „o" ou „ou"*

... est le dixième mois de l'année. J' ... un bouquet de fleurs à maman. J'ai ... mon cahier à la maison. Les ... travaillent dans la fabrique. Je n'entends pas bien, j'ai mal aux ...

10. *Le petit Chaperon rouge*

Une petite fille a été surnommée le Petit Chaperon rouge à cause de la couleur de son chapeau. Un jour sa mère lui a dit de porter des provisions et des médicaments chez sa grand-mère malade, qui habite dans la forêt. „Ne perds pas le temps en route ! Va vite, car ta grand-mère a besoin de ces provisions !" Dans la forêt le Petit Chaperon rouge oublie les conseils de sa mère. Elle commence à cueillir des fleurs, a courir après les papillons. Le temps passe. Tout à coup elle rencontre le loup. „Où vas-tu Chaperon rouge ?" „Je vais chez grand-mère qui est malade". Quand Chaperon rouge arrive enfin chez la grand-mère, le loup a été déjà là.

Racontez par écrit la deuxième partie de l'histoire: comment la petite a été punie pour ne pas avoir écouté les conseils de sa mère.

11. *Mettez „être content de" :*

Le professeur ... ses élèves. Mes parents ... mes notes. Hier, le directeur ... notre travail patriotique. Hier, ma mère ... nous.

12. *Relisez la lecture et répondez aux questions :*

— Où est-ce que Jean-Jacques Rousseau a passé un dimanche ?

— Où est allée la compagnie après le dîner ?
— Qui est-ce qu'il a aperçu au bord de la forêt ?
— Les pommes ont coûté combien ?
— Qu'est-ce que Rousseau a ordonné à la petite fille ?
— Tout le monde a été content ; pourquoi ?

Lecture

Apprenez cette poésie par coeur !

Les papillons

De toutes les belles choses
Qui nous manquent en hiver,
Qu'aimez-vous mieux ? — Moi, les roses
— Moi, l'aspect d'un beau pré vert,
— Moi, la moisson blondissante,
Chevelure des sillons,
— Moi, le rossignol qui chante,
— Et moi, les beaux papillons !

Gérard de Nerval

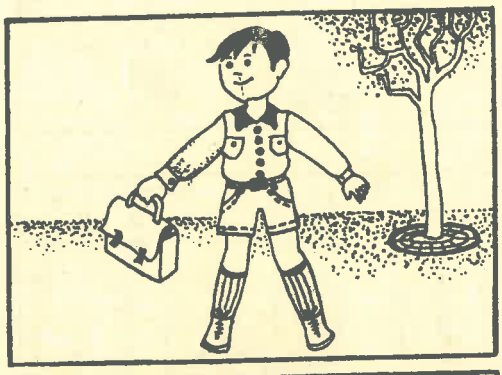
un pré — o pajiște
la moisson blondissante — recolta blondă
la chevelure — părul
le sillon — brazda
le rossignol — privighetoarea
le papillon — fluturele

LEÇON

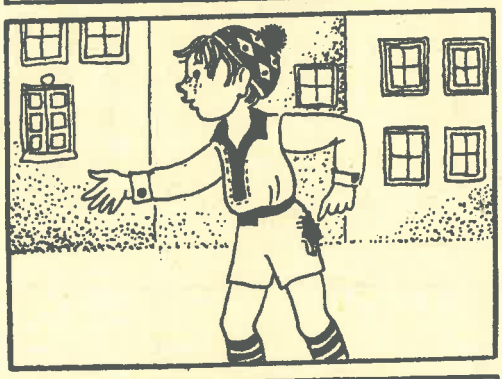
17

Au magasin de confections

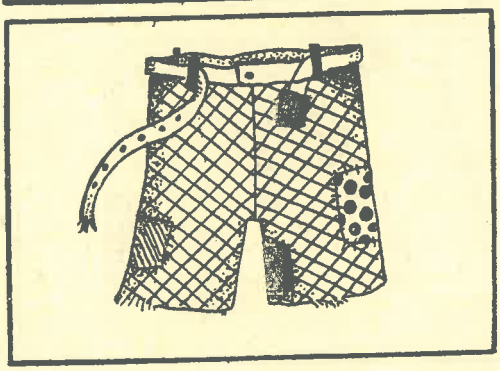
Pierre porte une nouvelle culotte de cuir.

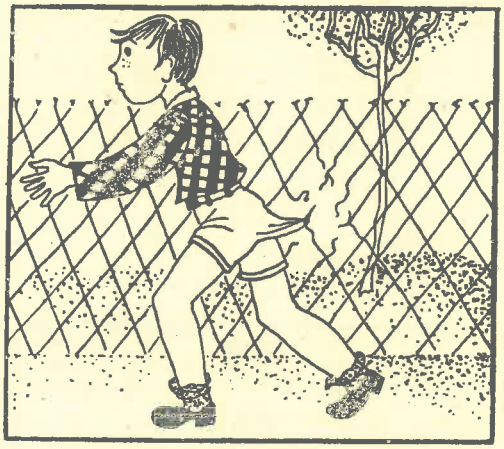


C'est une culotte toute déchirée.

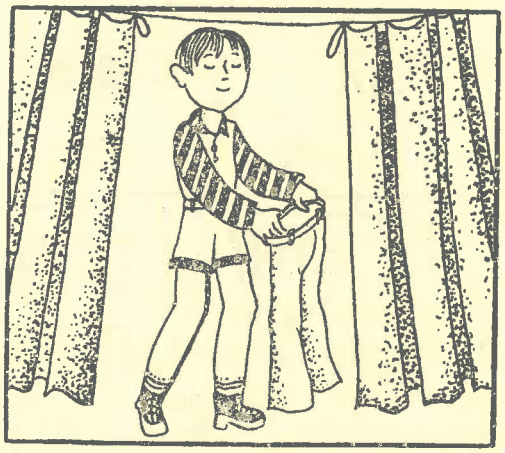


C'est une culotte usée.

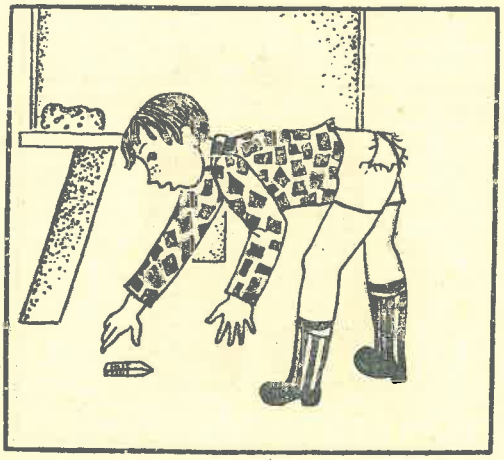




Ce petit garçon déchire tout, il est un vrai brise-fer.

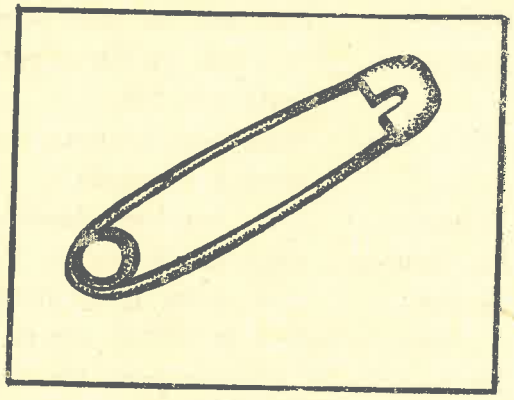


Pierre essaie la culotte dans la cabine.



Il ramasse la craie.

C'est une épingle.



Pierre est un petit garçon qui use très vite ses habits. Son nouveau pantalon est déjà tout déchiré. Sa maman a vu un culotte de cuir au magasin et décide de l'acheter. L'après-midi, ils vont ensemble au grand magasin de confections.

La vendeuse: Madame, vous cherchez quelque chose ? Une veste ? Un manteau ? Une chemise pour le petit ?

Maman : Non, je voudrais une belle culotte solide pour lui ; une culotte de cuir.

La vendeuse : Nous avons de très belles culottes de cuir, regardez Madame. C'est un beau gris, c'est un très beau gris...

Maman : Non, je ne veux pas de gris... Je veux...

La vendeuse : Vous voulez une culotte verte ? Voilà une belle culotte verte.

Maman : Est-ce qu'elle est solide ? Parce que mon fils est un vrai brise-fer. Rien ne lui résiste. Pensez donc que l'an dernier, il a usé quatre pantalons...

La vendeuse : C'est une belle culotte très solide, Madame.

Pierre : Je veux cette culotte, maman ! Est-ce que je peux l'essayer ?

La vendeuse : Mais naturellement, mon petit, essaie-la ! Dans la cabine, à gauche.

Pierre et sa maman entrent dans la cabine. Pierre met la culotte devant la glace et il s'admire de face, de dos et de profil.

Pierre : Elle me va très bien.

Maman : Je crois qu'elle n'est pas assez large, elle est trop juste sur toi.

Pierre : Mais non, maman, les culottes serrées sont maintenant à la mode !

Maman : C'est combien, la culotte, Mademoiselle ?

La vendeuse : Cent lei, Madame. Vous la prenez ?

Maman : Oui, nous la prenons.

Maman paie à la caisse. Pierre, très content, prend le paquet. Le lendemain maman part tôt à la fabrique et Pierre s'habille après son départ. À la place de son pantalon d'uniforme il met sa nouvelle culotte de cuir pour aller en classe. Tous ses camarades l'admirent. L'institutrice l'envoie au tableau pour faire un problème. Il écrit, il efface et il laisse tomber la craie. Il se baisse brusquement pour la ramasser et crac !! Sa belle culotte neuve se déchire. Ses camarades rient. Pierre ne mettra jamais plus sa culotte de cuir en classe !

Jeu des questions

— Qu'est-ce que tu cherches, mon petit ? Une chemise ? Une veste ? Des mouchoirs ?
— Non, Madame, je voudrais une belle paire de gants pour ma mére.
— Nous avons de très beaux gants. Regarde ces gants ils sont d'un très beau gris.
— Non, je ne veux pas de gris... Je veux...
— Tu veux des gants noirs ? En voilà.
— Est-ce qu'ils sont assez petits ? Maman a de petites mains comme moi.
— Ces gants seront bons pour ta maman.
— C'est combien, ces gants, Madame ?
— Ces gants coûtent trente lei, mon petit.
— Alors, je les prends, merci.

Rappelons-nous !

Les adjectifs possessifs

C'est *mon* pantalon — C'est *ma* culotte.
ton pantalon — *ta* culotte
son pantalon — *sa* culotte

Un possesseur — un objet masculin — *Un possesseur — un objet féminin.*

Si l'objet féminin commence par „h" ou une voyelle :

C'est *mon* auto
ton auto
son auto

C'est *notre* livre, classe, auto — *Plusieurs possesseurs — un objet*
votre
leur

Ce sont *mes* pantalons, culottes — Ce sont *nos* pantalons, culottes.
tes pantalons, culottes — *vos* pantalons, culottes
ses pantalons, culottes — *leurs* pantalons, culottes

Un possesseur — plusieurs objets. — *Plusieurs possesseurs — plusieurs objets*

Exercices

1. *Ce livre est à moi. C'est mon livre.*

Transformez de même :
Cette armoire est à moi. Ce cahier est à toi. Cet appareil de

photo est à lui. Ce carnet est à nous. Ce manteau est à elle. Cette auto est à eux. Cette lampe est à elles. Cette maison est à vous. Cette chambre est à moi. Cette auto est à toi.

2. *Ces livres sont à moi. Ce sont mes livres.*

Transformez de même :
Ces armoires sont à nous. Ces cahiers sont à toi. Ces appareils de photo sont à lui. Ces carnets sont à vous. Ces manteaux sont à elle.
Ces meubles sont à eux. Ces lampes sont à elles. Ces chambres sont à nous. Ces maisons sont à vous. Ces armoires sont à vous. Ces armoires sont à moi.

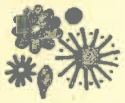
Exercices

3. *Il use son pantalon. Son pantalon est usé.*
Il use sa veste. Sa veste est usée.
Il use ses habits. Ses habits sont usés.
Il use ses chemises. Ses chemises sont usées.

Transformez de même :
Il déchire son pantalon. Il déchire ses mouchoirs. Elle déchire sa robe. Il déchire ses chemises. Il casse le vase. Elle casse sa lampe. Il casse les verres. Il casse les assiettes.

4. *Ce pantalon est usé. Oui, il a usé son pantalon.*

Transformez de même :
Cette veste est usée. Ces habits sont usés. Ce vase est cassé. Ces assiettes sont cassées. Cette chaise est cassée. Cet album est déchiré. Cet habit est déchiré.



Rappelons-nous !

Les adjectifs démonstratifs

Ce pionnier est mon camarade de classe.
Ces pionniers sont mes camarades de classe.
Cet élève est un pionnier de ma classe.
Ces élèves sont des pionniers de ma classe.
Cette salle de classe est claire.
Ces salles de classe sont claires.

Les adjectifs démonstratifs sont les suivants :

Au masculin singulier : *ce pionnier*
cet album
cet homme
(*Cet* devant une voyelle ou un „h" !)

Au féminin singulier : *cette* maison
cette armoire
cette horloge

Au pluriel : *ces* pionniers
ces hommes
ces maisons
ces armoires

5. *Mettez les adjectifs démonstratifs convenables :*
Marie mange... belle pomme. Les enfants regardent... belles photos. Mon père travaille dans... atelier. Il a fait... belle armoire. Il a fait... beaux meubles aussi.

6. *C'est un pantalon de cuir. Mettez ce pantalon !*
Transformez de même :
C'est une robe d'été. C'est une veste bleue ! C'est un beau chapeau. C'est un habit neuf. C'est une chemise blanche. Ce sont des pantalons de cuir.

Rappelons-nous !

Il *s'est* lavé les mains. *C'est* un enfant propre. *Ces* beaux cahiers sont *ses* cahiers.

7. *Mettez :* „*s'est*", „*c'est*", „*ses*", „*ces*"

Marie... habillée vite le matin. ...un beau matin d'hiver. Elle a mis... cahiers et ...livres dans la serviette et elle... dépêchée pour ne pas arriver en retard à l'école.
Comme elle aime ... matins clairs d'hiver !

Explication

Le pronom personnel complément direct

Maman *me* regarde /Maman *m'a regardé*/
Je *te* regarde /Je *t'ai* regardé/
Maman *le* regarde /Maman *l'a* regardé/
Maman *la* regarde /Maman *l'a* regardée/
Pierre *l'*essaie
Maman *nous* regarde
Je *vous* regarde
Le professeur *les* regarde.

Me, m', te, t', le, la, l', nous, vous, les, sont des pronoms personnels qui remplacent des compléments directs ; ils se trouvent devant le verbe !

Je *te* regarde
Je *t'*ai regardé
Ne *me* regarde pas !

Au futur proche le pronom se trouve devant l'infinitif :

Je vais *te* regarder
Je vais *t'*attendre
Je ne vais pas *te* regarder
Je ne vais pas *t'*attendre

Attention ! À l'impératif *me* devient : *moi. À l'impératif le pronom se trouve après le verbe !*

Regarde-*moi !*
Regarde-*le !*
Regarde-*les !*

8. *Est-ce que tu m'attends ? Oui, je t'attends. Non, je ne t'attends pas*

Répondez de même :

Est-ce qu'il t'attend ?
Est-ce que vous m'attendez ?
Est-ce qu'ils nous attendent ?
Est-ce qu'elles l'attendent ?
Est-ce que vous l'attendez ?

9. *Est-ce que tu vas me visiter ? Oui, je vais te visiter.*

Répondez de même :

Est-ce qu'il va nous visiter ?
Est-ce qu'ils vont te visiter ?
Est-ce que tu vas la visiter ?
Est-ce que vous allez les visiter ?
Est-ce que tu vas le visiter ?

10. *Ne me regarde pas ! Regarde-moi !*

Transformez de même :

Ne l'attends pas ! Ne la visite pas ! Ne nous attendez pas ! Ne les visitez pas ! Ne m'attendez pas !

11. *Mettez „f" ou „ph" :*

Mon père est .. otogra .. e. Il .. ait de belles .. otogra- .. ies. Moi aussi, j'ai .. ait des .. otos dans la .. orêt. Le père de Marie est .. armacien, il travaille dans une .. armacie. Le père de Pierre est .. acteur, il apporte les lettres. J'aime écouter les disques, j'ai un grand .. ono. Pierre a une collection de timbres, il est .. ilatéliste. Je .. orme des .. rases avec les propositions. Marx a été un grand .. iloso- ..e. Nous .. aisons de l'éducation .. ysique dans une belle salle.

12. *Copiez à côté de chaque mot de la première colonne le mot de la deuxième colonne qui va avec lui :*

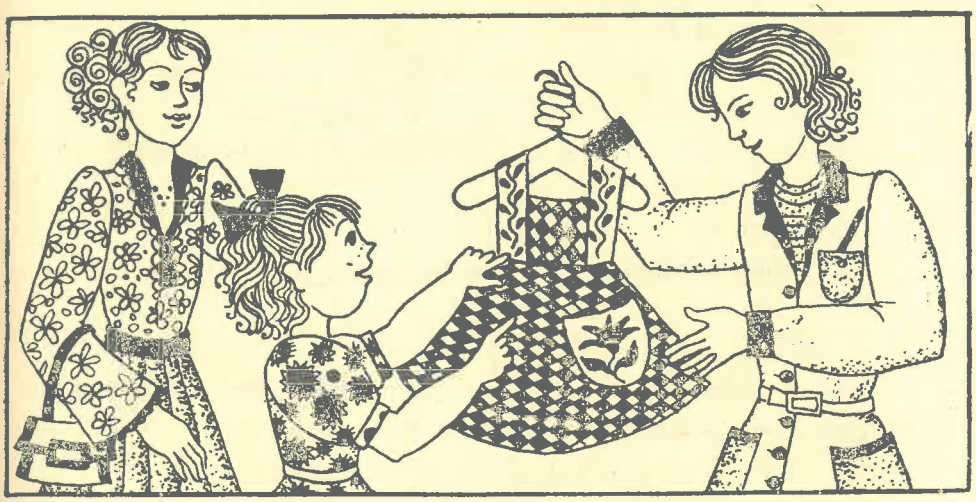
aller	des achats
acheter	son tour
attendre	au magasin
payer	l'argent
faire	des marchandises
compter	à la caisse

13. *Écrivez les noms de vêtements d'hommes et les noms de vêtements de femmes :*

bas, chemise, cravate, jupe, blouse, cu'otte, chaussettes, pantalon, veste, robe

Hommes :

Femmes :



14. *Regardez l'image et inventez une petite histoire : „Maman et Hélène au magasin de confections".*

15. *Relisez la lecture et répondez aux questions :*

— Pierre est un vrai brise-fer ; pourquoi ?
— Qu'est-ce que sa mère décide ?
— Quelle sorte de culotte cherche-t-elle ?
— Où est-ce que Pierre essaie la culotte ?
— Est-ce que la culotte lui va bien ?
— Est-ce qu'il est permis de venir en culotte de cuir à l'école ?
— Qu'est-ce qui arrive à Pierre quand il se baisse pour ramasser la craie ?
— Est-ce que le lendemain Pierre portera sa culotte de cuir à l'école ?

Lecture

Apprenez la poésie !

Mon père et ma mère

Quand j'étais petit qui prenait soin de moi,
Et qui, dans ma frayeur même la plus légère,
Me pressait dans ses bras, pour calmer mon effroi ?

C'est ma mère.
Dans les beaux jours, qui donc me prenait par la main
Et me menait cueillir la fraîche primevère
Et les petites fleurs qui bordaient les chemins ?
C'est mon père.
Au moment de partir pour l'école, en été,
Qui glissait dans ma main les fruits que je préfère
Pour apaiser la soif de son enfant gâté ?
C'est ma mère.
Quand nous étions au bois, assis, près d'un ruisseau,
Qui nous faisait souvent une barque légère
Que j'aimais tant à voir se balancer sur l'eau ?
C'est mon père.

Paul Privat

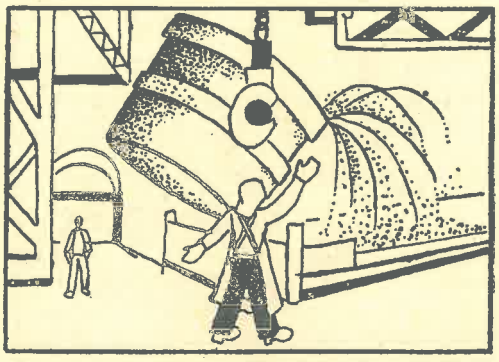
prenait soin — avea grijă
frayeur — frică
me pressait dans ses bras — mă strîngea în braţe
pour calmer mon effroi — ca să-mi calmeze frica
me menait — mă conducea
la primevère — ciuboţica cucului
glissait — strecura
pour apaiser — ca să potolească
un enfant gâté — un copil răsfăţat
un ruisseau — pîrîu
se balancer sur l'eau — a se legăna pe apă

LEÇON

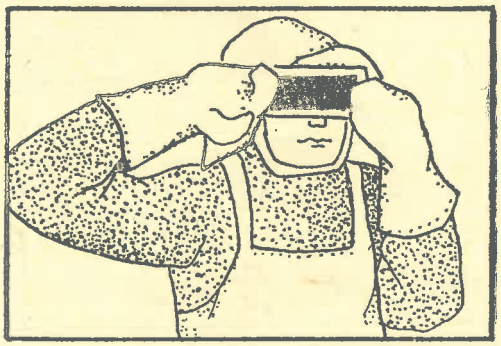
18

Aux Usines d'automobiles—Piteşti

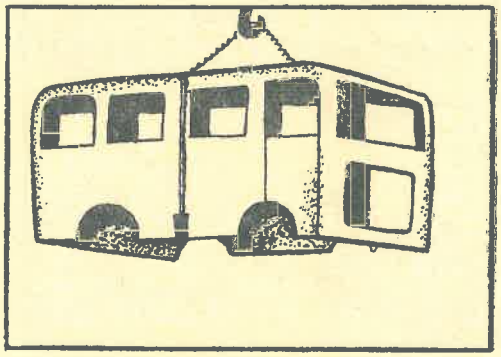
C'est une fonderie. On chauffe le métal pour le fondre.

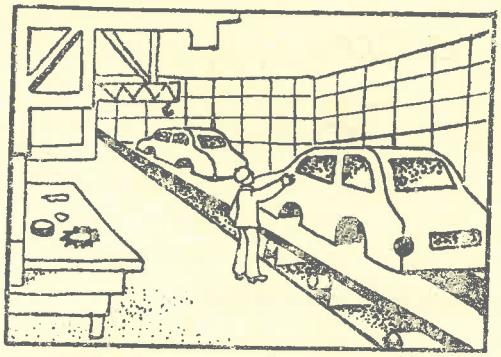


Cet ouvrier porte des lunettes spéciales et des vêtements spéciaux pour se protéger contre le feu.

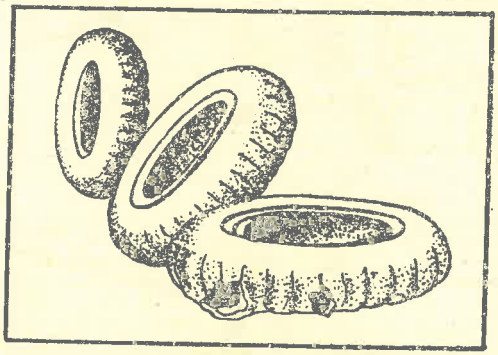


Voilà la carrosserie d'une voiture.

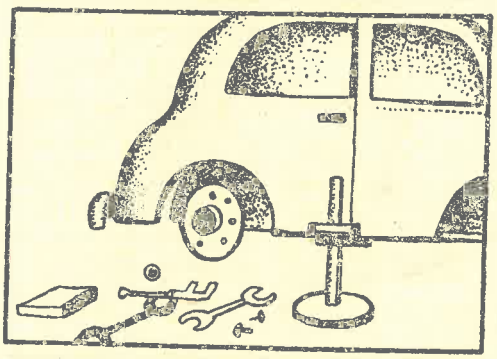




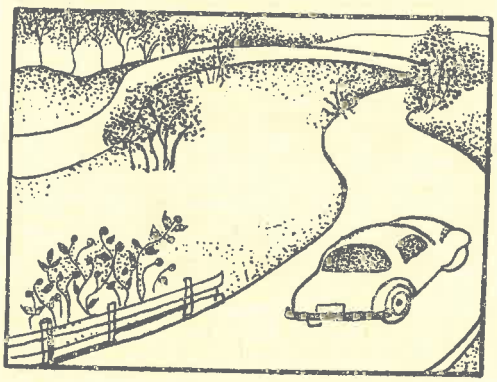
Voilà une chaîne de montage : les carrosseries avancent sur la chaîne.



C'est un pneu crevé. Voilà des pneus.



Cette voiture est en panne. Il faut la réparer.



C'est une piste d'essai où on essaie les nouvelles voitures.

Le père de Jean est ingénieur. Il a promis à son fils de lui montrer les Usines d'automobiles—Piteşti. Ils ont fait le voyage de Bucarest à Piteşti sur l'autoroute, en voiture, car le père de Jean a une belle „Dacia 1300".

Tout d'abord ils ont visité la fonderie où on chauffe le métal pour le fondre. Les ouvriers portent des lunettes spéciales et des vêtements spéciaux pour se protéger contre le feu.

À l'atelier des moteurs l'ingénieur en chef de l'usine leur a expliqué :

— Cet atelier est automatisé, c'est pourquoi vous n'y voyez que très peu d'ouvriers. Ici les machines travaillent toutes seules.

Ils ont vu aussi l'atelier où on fait les carrosseries des voitures. Les carrosseries avancent sur une chaîne et chaque ouvrier et ouvrière participe à son assemblage.

Du dernier atelier sortent les nouvelles voitures, les unes après les autres.

L'ingénieur en chef les invite sur la piste d'essai où on essaie les nouvelles voitures. Jean regarde avec admiration les belles voitures qui circulent à grande vitesse.

— Papa, je veux aussi apprendre à conduire, --- dit-il à son père.

— Quand tu seras grand, tu apprendras à conduire sur une belle voiture „Dacia". Mais tu dois apprendre aussi à réparer la voiture en panne.

— J'apprendrai à changer les pneus, à réparer le moteur et les freins.

— Tu peux déjà m'aider à laver la voiture.

Jean retourne avec son père à Bucarest, très content de sa journée. Le lendemain il se met à laver la voiture.

Jeu des questions

— Qu'est-ce que c'est ?

— C'est une fonderie où on chauffe le métal pour le fondre.

— Pourquoi est-ce que ces ouvriers portent des lunettes spéciales et des vêtements spéciaux ?
— Pour se protéger du feu.
— Qu'est-ce qu'on vérifie sur la piste d'essai ?
— Sur la piste d'essai on vérifie le moteur, la carrosserie, les freins, les pneus et la vitesse des nouvelles voitures.
— Pour être un bon conducteur, qu'est-ce qu'il faut savoir ?
— Il faut savoir bien conduire, mais aussi réparer la voiture en panne.

Explication

Le pronom personnel complément indirect

Il *me* donne des explications. (Il *m'*a donné des explications).
Il *te* donne des explications. (Il *t'*a donné des explications).
Il *lui* donne des explications.
Il *nous* donne des explications.
Il *vous* donne des explications.
Il *leur* donne des explications.

Me, m', te, t', lui, nous, vous, leur — sont des pronoms personnels indirects ; ils se trouvent avant les verbes :
Il *me* donne ; il *m'*a donné. Ne *me* donne pas !

Au futur proche ils se trouvent avant l'infinitif :
Il va *me* donner ; il ne va pas *me* donner.

Attention ! A l'impératif le pronom se trouve après le verbe !
À la place de „me" nous mettons : „moi" !
Téléphone-*moi !* Donnez-*lui !*

Exercices

1. *Qu'est-ce que tu fais ? Je lui écris une lettre.*

   Répondez de même :

   Qu'est-ce que vous faites ? Qu'est-ce qu'ils font ? Qu'est-ce qu'elle fait ? Qu'est-ce qu'elles font ? Qu'est-ce que nous faisons ?

2. *Est-ce que tu leur écris une lettre ? Non, je ne leur écris pa de lettre, je leur envoie une illustrée.*

   Répondez de même :

   Est-ce qu'il leur écrit une lettre ? Est-ce que vous leur écrivez une lettre ? Est-ce qu'elle leur écrit une lettre ? Est-ce que nous leur écrivons une lettre ? Est-ce qu'ils leur écrivent une lettre ?

3. *Est-ce que tu m'as écrit ? Oui, je t'ai écrit la semaine dernière.*

   Répondez de même :

   Est-ce que tu lui as écrit ? Est-ce qu'il vous a écrit ? Est-ce que tu leur as écrit ? Est-ce que vous nous avez écrit ?

4. *Est-ce que tu m'as répondu ? Non, je ne t'ai pas répondu encore.*

   Répondez de même :

   Est-ce qu'il t'a répondu ? Est-ce que nous lui avons répondu ? Est-ce que vous leur avez répondu ? Est-ce que tu lui as répondu ? Est-ce que je lui ai répondu ?

5. *Ne lui téléphone pas ! Téléphone-lui !*

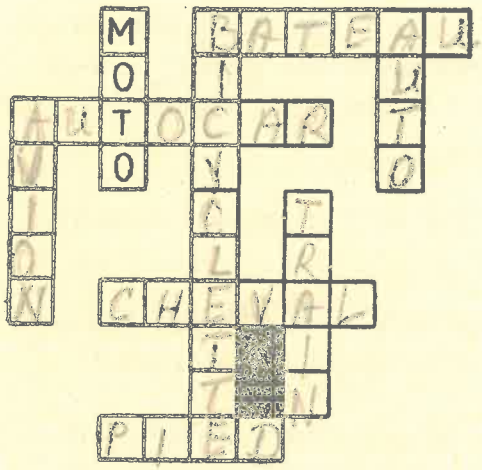
   Transformez de même :

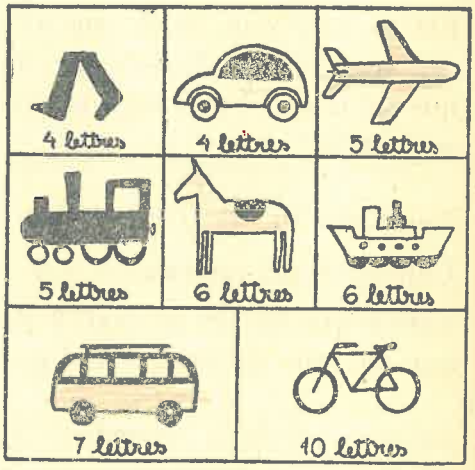
   Ne me téléphone pas ! Ne nous dérangez pas ! Ne lui écris pas Ne leur télégraphiez pas ! Ne lui demandez pas l'adresse !

6. *Complétez :*

Ils ont fait le voyage *en* auto.
J'... le voyage *en* voiture.
Il... le voyage *en* avion.
Nous... le voyage *par* le train.
Vous... le voyage *à* bicyclette.
Tu... le voyage *à* pied.
Elles... le voyage *à* cheval.
Tu... le voyage *en* bateau.

7. *Pour trouver les moyens de transport il faut résoudre les mots croisés :*





On voyage
à... en... en... par le...
à... en... en... à ...

Explication

Je voyage *en* France. / La France/
en Italie. / L'Italie/
en Iran. /L'Iran/

Je reviens *de* France.
*d'*Italie.
*d'*Iran.

Je vais *à* Timişoara ; je reviens *de* Timişoara.
à Paris ; *de* Paris.
à Rome ; *de* Rome.

Je vais *en* Provence ; je reviens *de* Provence.
en Bretagne ; *de* Bretagne.
en Olténie ; *d'*Olténie.

Devant les noms de pays on met en, de, (d') :
En Roumanie, *de* Roumanie ; *en* Iran, *d'*Iran.

Devant les noms de villes on met : à, de.
À Bucarest, *de* Bucarest ; *à* Paris, *de* Paris.

Devant les noms de provinces on met : en, de.
En Moldavie, *de* Moldavie ; *en* Provence, *de* Provence.

8. *Mettez en, de, d', à.*

L'été dernier nous avons passé les vacances... Mamaïa. Piatra-Neamţ est une belle ville... Moldavie. ...Paris il y a beaucoup de beaux monuments. ...France il y a beaucoup de grandes villes. J'attends un ami qui arrive... Cluj-Napoca. Ce monsieur va... France en avion. Ces sportifs arrivent... Union Soviétique en avion. Ce bateau va... Italie.

9. *Je vois beaucoup d'ouvriers. Je ne vois que peu d'ouvriers.*

Transformez de même :

Il mange beaucoup de salade. Nous faisons beaucoup d'exercices. Ils achètent beaucoup de cahiers. Je reçois beaucoup de lettres. Tu envoies beaucoup de cartes postales illustrées.

10. *Mettez „c", „qu" ou „q" :*

Sur le .. ai de la gare,.. atherine et ses parents attendent le train. À .. elle heure arrive le train, maman ? demande ..atherine. À cin.. heures .. arante, — répond maman. Tu .. onnais le lièvre, .. laudine ? Oui, c'est un animal .. i a de longues oreilles et une .. ourte .. eue.

11. *Mettez le présent des verbes : raconter, rencontrer, regarder, remplir, répondre, rester, réveiller, ressembler, revoir, rentrer et respirer dans les propositions suivantes :*

Je ...à mes amis une belle histoire, Marie ... son amie dans la rue. L'élève... aux questions du professeur. Il est malade, il... à la maison. Je... l'air pur avec plaisir. Maman me... à sept heures. Nous... la télé. Ils ... les verres d'eau. Marie et Anne sont soeurs, elles se ... beaucoup. Quand je ... à la maison, je... avec plaisir ma mère.

12. *Regardez les images et racontez une petite histoire : „J'ai fait le voyage de Bucarest à Sibiu en avion".*

Employez les mots et les expressions :

l'aéroport, le haut-parleur, les passagers, annoncer, le départ, s'embarquer, une hôtesse de l'air, le pilote, décoller, s'élever, contempler le paysage, lire le journal, dormir, attacher les ceintures, descendre, atterrir, la piste, un voyage agréable.

Lecture

Apprenez cette belle poésie !

J'aime l'âne

J'aime l'âne si doux
Marchant le long des houx ;
Il prend garde aux abeilles
Et bouge ses oreilles ;
Il va près des fossés,
D'un petit pas cassé.
Il réfléchit toujours.
Ses yeux sont en velours.
Et il reste à l'étable.
Résigné, misérable,
Ayant bien fatigué
Ses pauvres petits pieds.
Il a fait son devoir.
Du matin jusqu'au soir.
Il a tant travaillé
Que ça vous fait pitié.
Il est l'âne si doux
Marchant le long des houx.

Francis Jammes

les houx — gard viu
il prend garde aux abeilles — se păzeşte de albine
le fossé — şanţ
il réfléchit — se gîndeşte
en velours — din catifea
résigné — resemnat
ça vous fait pitié — vi se face milă

Révision des leçons 16–18

1. *Mettez les formes convenables des adjectifs „beau", „nouveau", „vieux" :*

   Ce n'est pas une poupée laide, c'est une très... poupée. La maison où nous habitons a été construite cette année, c'est une ... maison ; la maison de mes grands-parents a été construite il y a cinquante ans, c'est une... petite maison. Nous avons un ... appartement dans une maison moderne ; nos grands-parents ont un... appartement dans une maison construite il y a cinquante ans.

2. *Mettez les adjectifs suivants aux formes et degrés convenables :* haut, bas, grand, bon, beau

   Notre maison a quatre étages ; votre maison a huit étages. Notre maison est ... que votre maison ; votre maison est ... que notre maison. Pierre a 11 ans, son frère Jean a 8 ans, sa soeur Marie a 6 ans. Pierre est... des enfants. Marie a dix à toutes les matières ; Georges aussi. Marie est ... élève que Georges. Ils sont de ... élèves.

3. *Mettez les adjectifs possessifs convenables :*

   Ce livre est à moi ; c'est... livre. Cette serviette est à toi ; c'est ... serviette. Ces crayons sont à vous ; ce sont ... crayons. Cette classe est à eux ; c'est... classe. Ces cahiers sont à elles ; ce sont ... cahiers.

4. *Mettez les adjectifs démonstratifs convenables :*

   ... maison est une très belle maison.
   ... appartements sont grands et larges.
   Qui est... monsieur ? Il est le père de mon camarade de classe.
   Et ... dame ? Elle est sa mère.
   Tu as vu déjà... album ? C'est l'album de Pierre.
   Où est-ce qu'il a fait toutes... photos ? À la mer.
   Qu'est-ce que tu mets dans... armoire ? ...livres, ... cahiers, ...vêtements.

5. *Mettez : s'est, c'est, cet*

Il... habillé, il a mis... habit bleu. Est-ce que tu connais... homme ? Non, ...un inconnu. Il ...bien amusé... été au bord de la mer.

6. *Mettez à la forme négative les propositions :*

Je t'attends devant le cinéma. Maman les voit de loin. Nous l'écoutons avec attention. Est-ce que tu la vois ? Est-ce que vous les entendez venir ?

7. *Mettez à la forme affirmative les propositions :*

Ne m'attends pas ! Ne le prends pas ! Ne nous regardez pas ! Ne la cherchez pas ! Ne les écoutez pas !

8. *Répondez aux questions par „oui", puis par „non" :*

Est-ce que tu vas l'attendre ?
Est-ce que vous allez m'attendre ?
Est-ce qu'ils vont nous visiter ?
Est-ce qu'elle va t'écouter ?
Est-ce qu'il va vous comprendre ?

9. *Répondez aux questions par „oui", puis par „non" :*

Est-ce que tu lui as parlé ? Est-ce qu'il vous a écrit ? Est-ce que vous leur avez téléphoné ? Est-ce que tu m'as téléphoné ? Est-ce qu'elles t'ont écrit ?

10. *Mettez à la forme négative :*

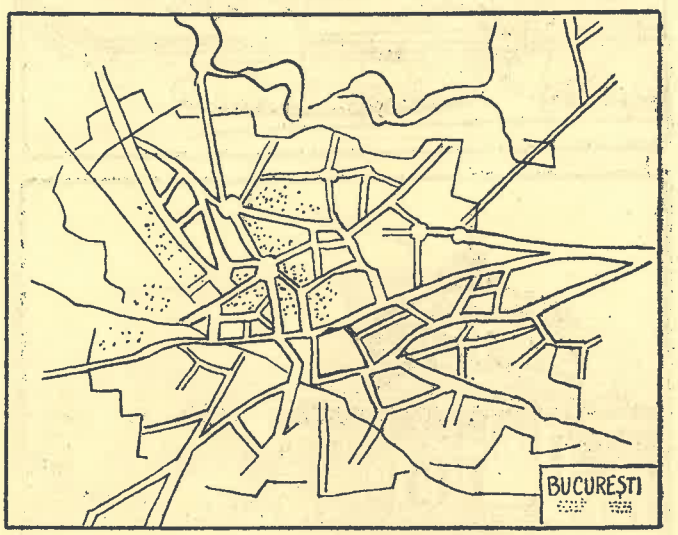
Écris-moi ! Téléphonez-lui ! Parle-leur ! Écrivez-nous ! Écrivons-lui !

LEÇON

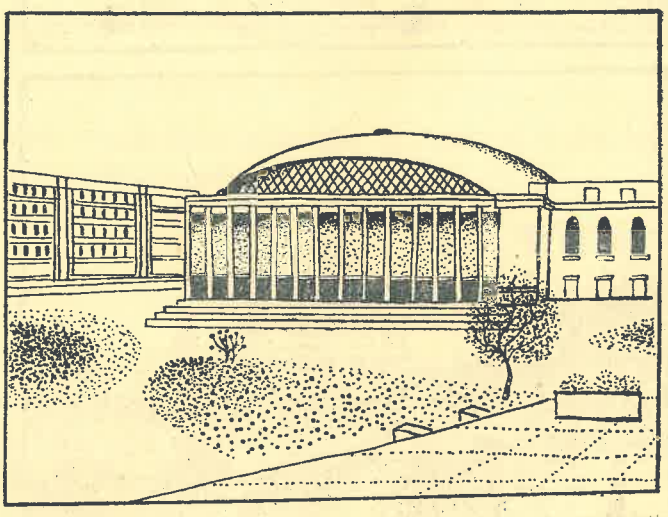
19

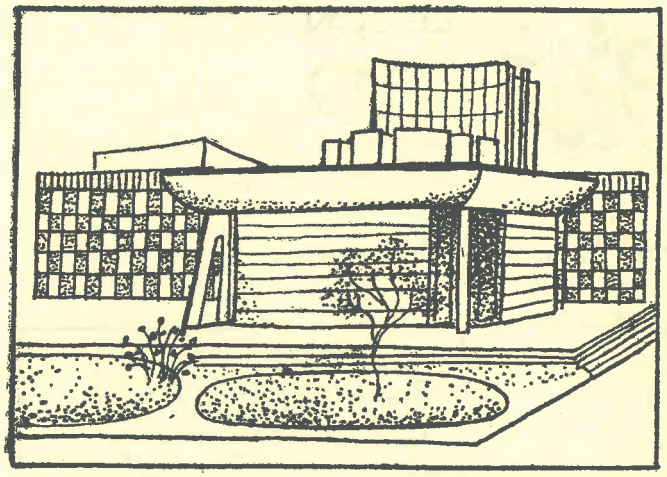
Pierre Delarue à Bucarest

C'est la carte de la capitale; il y a tellement de rues à Bucarest !

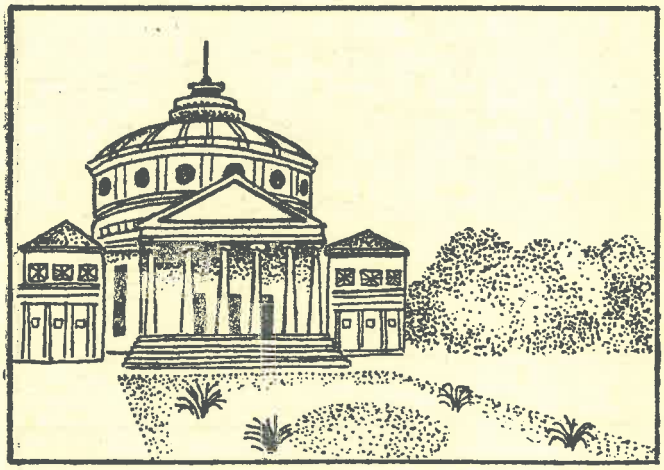


La Salle du Palais.

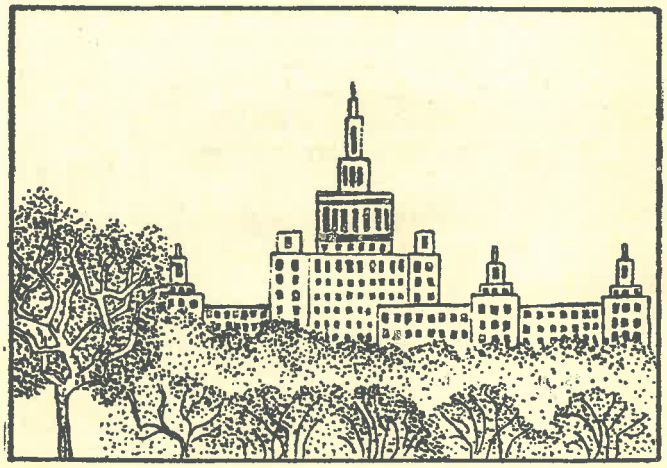




Le Théâtre national



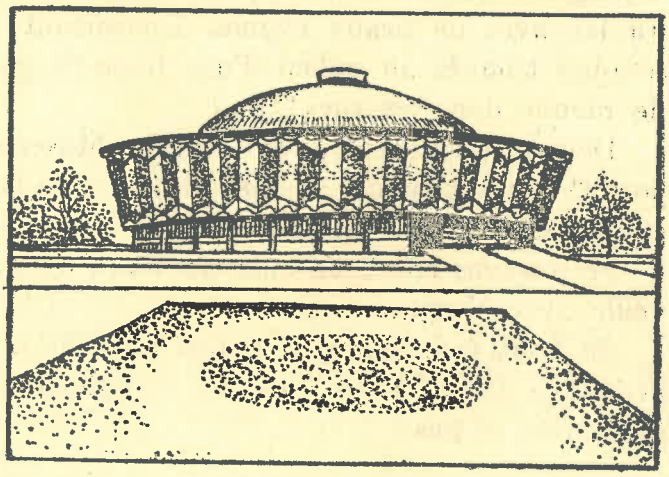
L'Athénée roumain.



La Maison de Scînteia.

Dans les rues il y a une foule de gens.

L'Exposition des réalisations de l'économie nationale.



Pierre Delarue est en visite chez la famille Ionescu à Bucarest. Il écrit à ses parents la lettre suivante :

Bucarest, le 26 mars

Mes chers parents,

J'ai fait un très agréable voyage. Quand je suis arrivé à Bucarest, j'ai eu l'impression de n'avoir passé que quelques heures dans le train. Sur le quai j'ai eu le plaisir de retrouver tous les membres de la famille Ionescu.

Le lendemain nous sommes allés avec Virgil Ionescu faire une longue promenade à travers la ville. J'ai passé des heures dans les rues de Bucarest, mais je ne connais pas encore cette ville : il y a tellement de rues, de boulevards, de places ! Il a fait beau temps ce jour-là. J'ai vu le centre de la ville, les grands magasins, le Musée de l'Histoire du Parti, le beau bâtiment de la Caisse d'Epargne, la grande Salle du Palais, le Musée des Arts dans le Palais de la République, l'Athénée roumain, la Place de l'Université avec ses belles statues, le nouveau bâtiment du Théâtre national, mais j'ai encore beaucoup à voir.

Aujourd'hui nous avons passé un après-midi dans le jardin de Cişmigiu. J'y ai vu beaucoup d'enfants. Au milieu du jardin il y a un lac avec de beaux cygnes. En sortant du parc nous nous sommes trouvés au milieu d'une foule de gens. Il y a tellement de monde dans les rues !

Demain nous irons avec Virgil au Musée d'art populaire „Minovici" sur la chaussée ; nous verrons aussi la Maison de Scînteia et l'Exposition des réalisations de l'économie nationale.

Je me sens très bien chez les Ionescu et je m'entends à merveille avec Virgil.

Je vous préviendrai à temps du jour et de l'heure de mon arrivée à Paris. Vous viendrez certainement me chercher à la gare, n'est-ce pas ?

Je vous embrasse tous
Pierre

Jeu des questions

— As-tu fait bon voyage ?
— Oh oui, j'ai eu l'impression de n'avoir passé que quelques heures dans le train.
— Est-ce que tu connais bien Bucarest ?
— Oh non ! Je ne le connais pas encore : il y a tellement de rues, de boulevards, de places !

— Où est-ce que tu as été déjà ?
— J'ai été déjà au Musée de l'Art, à l'Athénée et dans le parc de Cişmigiu.
— Qu'est-ce que tu verras encore ?
— Demain j'irai voir la Maison de Scînteia et je parcourrai l'Exposition des réalisations de l'économie nationale.
— Quand quitteras-tu Bucarest ?
— Je ne sais pas encore, mais je te préviendrai à temps du jour de mon départ.
— Je te reverrai encore avant ton départ, n'est-ce pas ?
— Oui, certainement.

Exercices

1. *Il y a beaucoup de rues à Bucarest. Il y a tellement de rues à Bucarest !*

Transformez de même :
Il y a beaucoup de monde dans les rues. Il y a beaucoup de magasins dans la capitale. Il y a beaucoup de voitures à Paris. Il y a beaucoup d'exercices à faire. Il y a beaucoup de classes dans notre école.

2. *J'ai une très bonne place près de la fenêtre.*
Et hier ?

J'ai eu une très bonne place près de la fenêtre.
Et demain ?
J'aurai une très bonne place près de la fenêtre.
Faites le même exercice :
Le train arrive à Bucarest à 19 heures. Et hier ? Et demain ?
J'ai le plaisir de retrouver mes amis. Et hier ? Et demain ?
Je connais bien la capitale. Et hier ? Et demain ?
Il finit à temps ses devoirs. Et hier ? Et demain ?

Explication

Le futur simple de quelques verbes irréguliers

aller : j'irai en excursion.
courir : je courrai plus vite demain.
cueillir : je cueillerai des fleurs.
devoir : je devrai partir déjà.
envoyer : j'enverrai cette lettre.
faire : je ferai vite mes devoirs.
mourir : je mourrai de peur dans la forêt.
pouvoir : je pourrai faire ce dessin.
savoir : je saurai la leçon. /Ne pas confondre avec „je serai" !/
tenir : je tiendrai le bébé dans mes bras.
venir : je viendrai chez toi.
voir : je verrai un bon film.
vouloir : je voudrai te voir.

3. *Je vais au musée. Et hier ? Je suis allé au musée. Et demain ? J'irai au musée.*

   Faites le même exercice :
   Tu cours vite aujourd'hui. Et hier ? Et demain ?
   Il doit changer de train. Et hier ? Et demain ?
   Nous faisons un très agréable voyage. Et hier ? Et demain ?
   J'envoie une lettre à mes amis. Et hier ? Et demain ?
   Je peux trouver notre rue sur la carte. Et hier ? Et demain ?
   Je sais votre adresse. Et hier ? Et demain ?
   Vous venez voir Marie. Et hier ? Et demain ?
   Ils voient un bon spectacle. Et hier ? Et demain ?
   Je veux partir d'ici. Et hier ? Et demain ?

4. *Mettez le verbe „pouvoir" au futur simple :*

   Je... admirer le paysage.
   Il... participer au concours.
   Nous... parler avec lui.

Ils... répondre aux questions.
Tu... sortir avec tes amis.

5. *Mettez au futur simple les propositions :*
Le voyage m'a fait oublier la fatigue.
Vous m'avez fait oublier le long voyage.
Tu m'as fait acheter ce livre.
Il m'a fait visiter le musée.
Ils t'ont fait voir ce film.
Ils nous ont fait manger au restaurant.

6. *Conjuguez la proposition :* /Attention à l'accord du participe passé !/
Je me suis trouvé au milieu d'une foule de gens.
Tu ... d'enfants.
Elle ... de voitures.
Vous ... de bicyclettes.
Ils ... de piétons.
Nous ... d'autos.

7. *Mettez le futur simple convenable :*

Je travaillerai	me lèverai	me promènerai	préparerai	
Elle				
Nous				
Tu				
Ils				
Vous				
Il				
tout l'après-midi	à 7 heures	avec les amis	les devoirs	

8. *Mettez le futur simple convenable :*

J'aurai	entrerai	ouvrirai	habiterai	
Tu				
Il				
Ils				
Nous				
de bonnes notes	en classe	à temps	la fenêtre	cette rue

9. *Trouvez les infinitifs de ces verbes :*

Il se lèvera à 7 heures. /.../
Nous profiterons du beau temps. /.../
Vous remplirez les vases de fleurs. /.../
Je saurai bien la leçon. /.../
Je serai ingénieur. /.../
Nous cueillerons des fleurs. /.../
Les ouvriers feront marcher les machines. /.../
Ils auront de bonnes notes. /.../

10. *Mettez au futur simple les propositions :*

Nos amis ... dans la campagne. (se promener)
Ils ... des fleurs. (cueillir)
C'est Pierre qui ... le ballon. (lancer)
Claudine, tu ... bien fatiguée. (rentrer)
Nous ... tous ce beau bouquet. (admirer)

11. *Reliez correctement les expressions :*

On	acheterons	le zoo de Băneasa
Nous	cueillera	une belle excursion
Tu	habillera	ces beaux livres
Ils	visiteras	un beau film
Vous	feront	sa poupée
Elle	verrez	un bouquet de fleurs

12. *Monsieur Ionescu est de retour de Paris.*
D'après ce modèle reliez correctement les expressions :

Je	sont		... France
Ils	est	de retour	... Canada
Tu	suis		... Union Soviétique
Pierre	es		... États-Unis

13. *Mettez les mots suivants dans les propositions :*

une adresse, la poste, un colis, le facteur, un télégramme, un timbre-poste, la carte postale illustrée, une enveloppe.

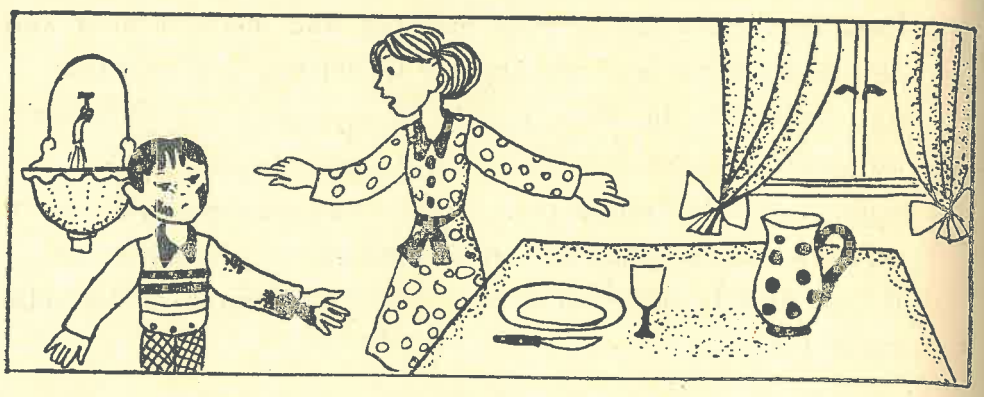
Demain j'irai à la... pour envoyer une lettre à mon ami de France. C'est le...qui apporte les lettres. J'ai reçu une... qui représente la Tour Eiffel. Donnez-moi, s'il vous plaît, un papier à lettre, une... et un... pour la Roumanie. J'envoie... de félicitations pour l'anniversaire de mon ami, parce qu'il va arriver plus vite qu'une lettre. Si on envoie un... il faut bien le ficeler et il faut écrire lisiblement et correctement l'...

14. *Regardez la première image et lisez la phrase :* Tu feras tes devoirs, puis tu iras jouer. *Regardez les autres images et faites des phrases semblables, en employant les verbes :*

laver, regarder, ranger, sortir, se laver, manger.

15. *Relisez la lecture et répondez aux questions :*

— Où se trouve Pierre Delarue quand il écrit cette lettre ?
— Est-ce qu'il a fait le voyage en avion ? en voiture ? par le train ?
— Est-ce qu'il a fait bon voyage ?
— Quelle impression a-t-il eu ?



— Qui l'a attendu sur le quai de la gare de Bucarest ?
— Où est-il allé le lendemain ?
— Est-ce qu'il y a beaucoup de rues, de boulevards et de places à Bucarest ?
— Où est-ce qu'il a passé son après-midi ?
— Où est-ce qu'il ira demain ?
— Où est-ce qu'il ira en fin de semaine ?
— Avant son départ Pierre enverra un télégramme à ses parents.
Pourquoi ?

Lecture

Apprenez cette belle chanson !

Nous n'irons plus au bois !

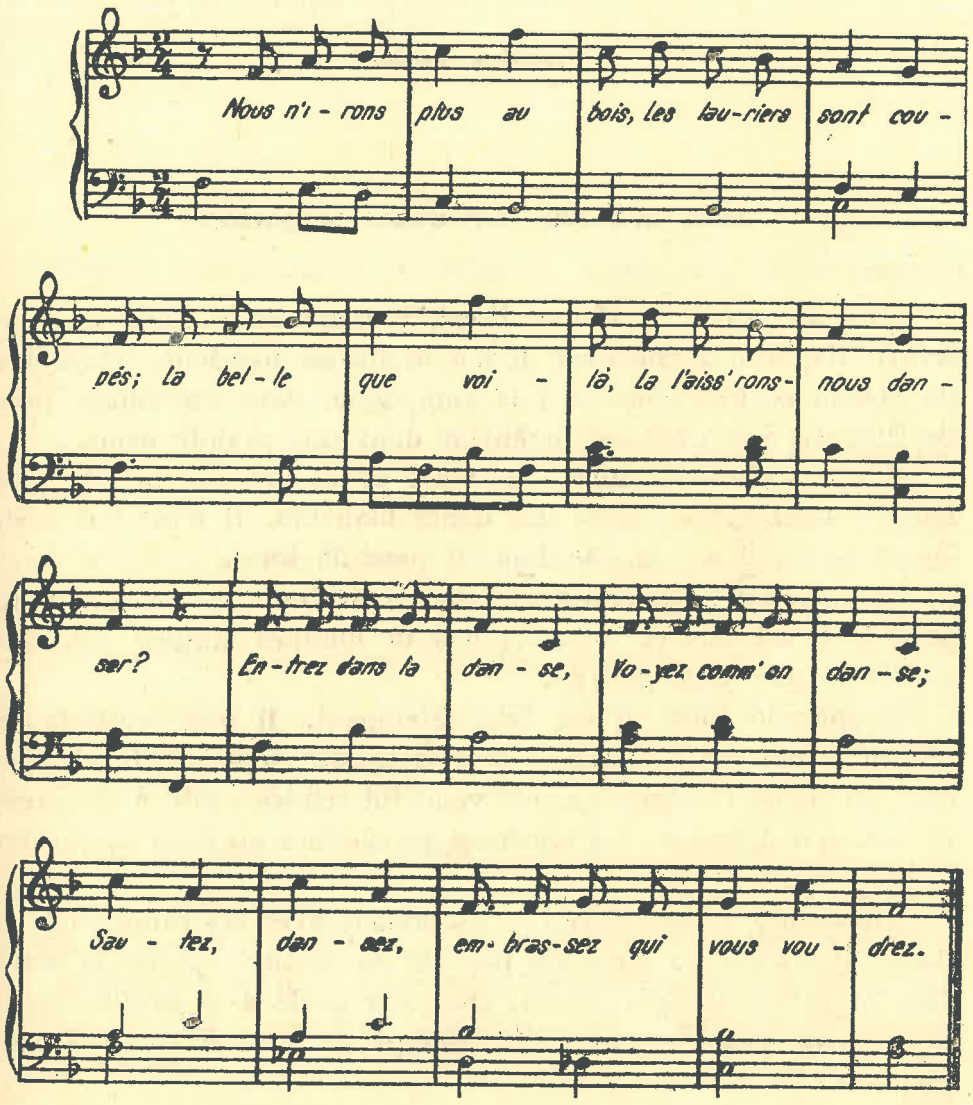
Nous n'irons plus au bois,
Les lauriers sont coupés ;
La belle que voilà,
La laisserons-nous danser ?

Entrez dans la danse.
Voyez comme on danse ;
Sautez, dansez, embrassez
Qui vous voudrez.

La belle que voilà
La laisserons-nous danser ?
Mais les lauriers du bois
Les laisserons-nous faner ?
Entrez dans la danse, etc.
Mais les lauriers du bois
Les laisserons-nous faner ?

Non, chacune à son tour
Ira les ramasser.
Entrez dans la danse, etc.

le laurier — laur
embrasser — a îmbrățișa
faner — a /se/ ofili
ramasser — a culege



Révisions finales

Première révision

Est-ce que vous connaissez ce garçon ?

C'est un garçon de 10 ans. Il est Roumain et il habite 13, boulevard Magheru, à Bucarest. Il n'a ni frères, ni soeurs, mais il a un cousin et une cousine à la campagne, dans un village près de Ploieşti. Son père est ingénieur dans une grande usine.

Il a des cheveux noirs, des yeux bruns, un nez pointu, une bouche assez grande avec des dents blanches. Il n'est pas laid. Il est haut ; il a 1 m. 60 déjà. Il pèse 55 kilos.

Ce garçon est un grand athlète : il pratique le lancement du javelot. Il est fort et robuste ; il a de longues jambes, des bras solides et une large poitrine.

Il apprend bien. Il est très intelligent. Il aime surtout les arithmétiques et le français. Il correspond depuis l'été dernier avec un jeune Français qui est venu lui rendre visite à Bucarest et avec qui il passera les vacances prochaines au bord de la Mer Noire.

Dimanche, il aime faire des excursions avec ses camarades de classe. Parfois il va avec ses parents en voiture ou par le train dans la vallée de la Prahova, chez son oncle à la campagne, il se promène dans le jardin de Cişmigiu ou bien il va au cirque. Qui est-ce ?

Questions

1. Quel âge as-tu ?
2. Est-ce que tu es Français ?
3. Quelle est ton adresse ?
4. Est-ce que tu as des frères et des soeurs ?
5. Quel est le métier (la profession) de ton père ? et de ta mère ?
6. Quelle est ta hauteur ?
7. Quel est ton poids ?
8. Est-ce que tu pratiques un sport ? Lequel ?
9. Est-ce que tu apprends bien ?
10. Qu'est-ce que tu aimes faire dimanche ?

Exercices

1. *Donnez les deux autres formes de ces propositions interrogatives :*

   Ce garçon est un bon athlète ?
   Vous connaissez ce garçon ?
   Il n'apprend pas bien ?

2. *Répondez par „oui", puis par „non" aux questions de l'exercice numéro 1.*

3. *D'après le modèle : Son père est ingénieur — énumérez tous les métiers que vous avez connus au cours de l'année.*

4. *Trouvez les contraires des adjectifs soulignés :*

   Il est *grand* ; il a de *petits* yeux ; il est *lourd* ; il est *faible* ; il a une poitrine *mince* ; il est *adroit* ; il est *sot* ; il a de *longs* bras. Il est toujours *triste*. C'est un *vieil* homme.

5. *Mettez „prochain", „prochaine", „dernier", „dernière" :*

   L'an... j'ai fait la connaissance d'un jeune Français au bord de la mer. La semaine... il m'a rendu visite chez moi avec ses parents. L'an... nous irons ensemble dans les montagnes. La semaine... je ferai une excursion avec mes camarades de classe.

6. *Faites le portrait de votre meilleur ami ou meilleure amie !*

7. *Quels sont les vêtements d'un garçon et d'une fille ?*

8. *Mettez les propositions suivantes au pluriel :*

Il porte un pantalon brun et une veste brun clair. Elle a une grande poupée blonde. Le frère de ce garçon est ouvrier.

9. *Écrivez une lettre dans laquelle vous annoncez votre arrivée à Paris à un ami français.*

10. *Mettez les pronoms personnels accentués convenables :*

Je vais à la mer,... aussi. Est-ce que tu viens à la mer, ... aussi ? Pierre et Paul vont à la montagne, Jean va avec...

Deuxiéme révision

Est-ce que vous connaissez ces animaux ?

Le premier est un animal sauvage, cousin de notre cheval. Il vit en Afrique. Aux pieds, à la place des doigts, il a des sabots. Il a une longue queue et ses cheveux forment une crinière comme chez le cheval. Sa peau jaune est couverte de nombreuses rayures /lignes/ fines noires ou brunes.

Il mange de l'herbe et il ne mange pas de viande. Il vit parfois vingt ans et chaque année il donne naissance à un seul petit. Il est plus petit qu'un cheval et il court très vite. On dit : Tu cours comme un... !

Le deuxième est un animal domestique. Il est très aimé par les enfants. Il a une fourrure noire, blanche ou grise. Il a une longue queue et des yeux noirs. Ses pattes se terminent en griffes qui servent à grimper et aussi à la défense ou à l'attaque. Il a aussi de petites oreilles pointues, un petit museau /nez/ rond et une moustache.

Il se roule en boule et fait semblant de dormir.

Il est souple et rapide : il se jette sur la petite souris ou sur un oiseau qui s'approchent de lui.

Il voit la nuit, il sent la présence de la souris et il entend le plus petit bruit. Il mange tout ce que ses maîtres lui donnent : de la viande, du lait, du pain. Il miaule quand il souffre et il ronronne quand il est content.

Les petits Français l'appellent : Minet !

Quel est cet animal ?

Questions

1. Quels sont les animaux sauvages qui vivent en Afrique ?
2. Quels sont les animaux sauvages qui vivent en Europe ?
3. Quels sont les animaux qui mangent de la viande ?
4. Quels sont les animaux qui mangent de l'herbe, des plantes ?
5. Quels sont les animaux domestiques de nos fermes ?
6. Faites la description d'un animal domestique que vous connaissez bien.
7. Quels sont les cris des animaux ?
8. Où est-ce qu'on enferme les chevaux ? les vaches ? les volailles ?
9. Qui est-ce qui garde les moutons ?
10. Quelles sont les machines agricoles ?

Exercices

1. *Dites les noms de 10 animaux au masculin et au féminin !*

2. *Quelles sont les parties du corps d'un animal ?*

3. *Quelles sont les parties du corps d'un oiseau ?*

4. *Mettez au pluriel :*

un animal, un cheval, un nez, un museau, un porc, un hibou, un pou, un veau, un boeuf, un oeuf.

5. *Mettez l'adjectif „bon" à tous les degrés, en propositions :*

Le positif : La composition de Marie est bonne.

6. *Mettez l'adverbe „vite" à tous les degrés, en propositions :*

Le positif : Le cheval court vite.

7. *Conjuguez au présent, passé composé, futur simple et futur proche :* courir très bien.

8. *Mettez les articles partitifs ou la préposition „de" :*

Il y a des animaux qui mangent... viande, il y en a d'autres qui ne mangent pas... viande. Ils mangent... feuilles et une grande quantité... plantes. Le lion et le tigre mangent... gros animaux aussi. Il y a des animaux qui mangent... poisson aussi, par exemple le renard.

9. *Écrivez en lettres les chiffres de ce texte :*

L'homme peut vivre jusqu'à l'âge de 120 ans. L'écureuil vit 15 ans. Le singe peut atteindre l'âge de 24 ans, mais on connaît des chimpanzés de 45 ans aussi. Le lion meurt à 30 ou 35 ans, mais l'éléphant peut vivre jusqu'à l'âge de 70—80 ans.

10. *Conjuguez à l'impératif les expressions :*

être utile, avoir beaucoup de livres.

Troisième révision

Est-ce que vous connaissez ces fleuves ?

Le premier est le plus grand fleuve de notre patrie et le deuxième fleuve d'Europe après la Volga. Il traverse 8 pays et se jette dans la Mer Noire. Il passe par le défilé des Portes de Fer où s'élève aujourd'hui une grande centrale hydraulique et forme le delta riche en oiseaux et poissons avant de se jeter dans la mer.

Beaucoup de bateaux transportent sur ce fleuve des marchandises de toutes sortes. Il est très long, il a une longueur de 2 850 kilomètres. Beaucoup de poètes, d'écrivains et de musiciens ont chanté sa beauté. Comment s'appelle ce fleuve ?

Le deuxième fleuve est moins long que le premier. Il coule au milieu du pays et traverse la capitale en la divisant en deux parties. Il se jette dans l'Océan Atlantique. Les bateaux qui circulent sur ce fleuve transportent des poissons, des légumes, des fruits, mais aussi des machines. Beaucoup de tours se reflètent dans ses eaux. Les touristes aiment se promener sur ses quais. Quel est le nom de ce fleuve ?

Questions

1. Dites le nom d'une plaine de notre patrie !
2. Quelle est la hauteur de la plus haute montagne de notre patrie ?
3. Est-ce que vous connaissez le nom d'un port roumain ? et d'un port français ?
4. Combien d'habitants a notre capitale ?
5. Quels sont les moyens de transport dans les villes ?
6. Dites les noms de quelques stations balnéaires au bord d'un lac ; au bord d'un fleuve ; au bord de la mer.
7. Qu'est-ce qui est plus grand ? un bateau ou une barque ?
8. Où est-ce qu'on peut voir des cygnes ?
9. Dites le nom d'un défilé de notre patrie ?
10. Où se trouve le plus long pont de notre patrie ?

Exercices

1. *Écrivez les numéraux ordinaux de 1 à 10 dans la proposition suivante :*

   Le... est le premier fleuve de notre patrie.
   Le...est...fleuve de notre patrie etc.

2. *Dites le nom d'une ville, d'un village, d'une montagne, d'un fleuve, d'une rivière, d'un lac et d'une vallée de notre patrie.*

3. *Conjuguez la proposition suivante au présent, passé composé, futur simple et futur proche :*

Je passe les grandes vacances au bord de la mer.

4. *Faites l'accord, s'il le faut :*

L'été dernier j'ai visité... les stations de la vallée de Prahova. J'ai admiré...surtout Sinaïa, avec son beau château. Nous y sommes resté... deux jours. Nous sommes reparti... le matin vers Braşov.

5. *Répondez aux questions :*

Qu'est-ce qui est plus long ? un fleuve ou une rivière ?
Qu'est-ce qui est plus haute ? une montagne ou une colline ?
Qu'est-ce qui est plus large ? une mer ou un océan ?
Qu'est-ce qui est plus basse ? une vallée ou une plaine ?
Qu'est-ce qui est plus grand ? un village ou une ville ?

6. *Est-ce que c'est toi qui as fait cette carte ? Oui, c'est moi qui ai fait cette carte.*

Répondez de même :
Est-ce que c'est vous qui avez fait ces photos ?
Est-ce que c'est lui qui a pris mes dessins ?
Est-ce que c'est toi qui as acheté ces albums ?
Est-ce que c'est eux qui ont fait ce voyage ?

7. *Conjuguez au présent, passé composé, futur simple et futur proche la proposition :* Je m'assieds au bord du fleuve.

8. *Mettez des adverbes dans les propositions suivantes :*

La maison de mes grands-parents se trouve... la forêt. ... la porte il y a des fleurs, ... la maison il y a une étable et une écurie... le toit il y a le grenier. En été les enfants jouent... d'un arbre qui se trouve... du jardin.

9. *Conjuguez à l'impératif :*

se promener dans le jardin ; se baigner dans la rivière.

10. *Mettez à la forme négative l'exercice numéro 9.*

Lectures pour les vacances

La Belle au bois dormant

Il y a eu une fois une jolie petite princesse.

Quand elle est née, ses parents ont donné une grande fête. Tout le monde a été invité : les princes, les bergers et les bergères. Les fées aussi ont été invitées. Tout à coup, la musique s'est arrêtée. La grande porte du château s'est ouverte et on a vu entrer une fée, très laide et très méchante, qu'on a oublié d'inviter. Elle a levé sa baguette magique et elle a dit :

— Princesse, voici mon cadeau : quand tu auras quinze ans tu te piqueras avec une aiguille et tu mourras !

Après ces mots elle est partie comme le vent.

— Je veux faire aussi un cadeau à la princesse dit une bonne fée. Voilà : quand elle aura quinze ans elle se piquera avec une aiguille, mais elle ne mourra pas. Elle dormira pendant cent ans.

Les années ont passé. La petite princesse est devenue une jeune fille très belle, très douce et très heureuse. Et voilà qu'arrive le jour de ses quinze ans. Elle monte dans la tour du château parce qu'elle veut y jouer avec ses poupées. Elle veut coudre une robe pour sa poupée, mais elle se pique le doigt et tombe endormie.

Cent ans ont passé. Personne n'est entré dans le château mystérieux mais les bonnes gens parlent quelquefois d'une Belle endormie au fond du bois.

Un jour, un prince très jeune et très beau qui est allé à la chasse, a perdu son chemin. Il se retrouve devant le château. Il trouve la princesse endormie. Il l'embrasse. Alors elle ouvre les yeux, lui sourit et se lève. Et quelques jours plus tard, tout le pays est invité à une grande fête : le mariage de la petite princesse et du jeune prince.

Les musiciens de Brème

„Que je suis fatigué !", pense le petit âne du meunier. Les sacs que je porte sont très lourds ! Il s'enfuit un jour sur la route de Brème et décide de devenir musicien. En chemin, il rencontre un vieux chien qui s'est sauvé lui aussi et lui propose de venir avec lui :

— Je jouerai du violon et toi, tu joueras du trombone !

En route ils rencontrent un petit chat que sa maîtresse a voulu noyer :

— Viens avec nous à Brème, lui a dit l'âne, avec un peu d'exercice tu peux aussi devenir musicien ; tu joueras de la trompette.

Tout à coup ils entendent le chant désespéré d'un coq ; son maître veut le prendre et le faire cuire. L'âne lui dit :

— Tu as une bonne voix, viens avec nous, nous ferons de la musique ensemble.

La nuit ils arrivent devant une petite maison dans la forêt. Dans la maison des brigands se sont cachés. Les animaux commencent tous à crier et se précipitent par la fenêtre dans la maison. Les brigands s'enfuient épouvantés dans la forêt. Ils quittent la région parce qu'ils croient qu'ils ont rencontré des monstres dangereux. Les quatre animaux s'installent dans la maison et y vivent heureux aujourd'hui encore.

Brème — ville d'Allemagne
noyer — a îneca
épouvantés — înspăimîntaţi
dangereux — periculos.

Verbes étudiés dans ce livre

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
avoir-	J'ai	J'aurai	Je vais avoir	J'ai eu
a avea	Tu as	Tu auras		
	Il a	Il aura		
	Nous avons	Nous aurons		
	Vous avez	Vous aurez		
	Ils ont	Ils auront		
être-	Je suis	Je serai	Je vais être	J'ai été
a fi	Tu es	Tu seras		
	Il est	Il sera		
	Nous sommes	Nous serons		
	Vous êtes	Vous serez		
	Ils sont	Ils seront		
Verbes du Ier groupe en „-er"				
parler-	Je parle	Je parlerai	Je vais parler	J'ai parlé
a vorbi	Tu parles	Tu parleras	Tu vas parler	Tu as parlé
	Il parle	Il parlera	Il va parler	Il a parlé
	Nous parlons	Nous parlerons	Nous allons parler	Nous avons parlé
	Vous parlez	Vous parlerez	Vous allez parler	Vous avez parlé
	Ils parlent	Ils parleront	Ils vont parler	Ils ont parlé

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
essayer- a încerca	J'essaie Tu essaies Il essaie Nous essayons Vous essayez Ils essaient	J'essaierai	Je vais essayer	J'ai essayé
appeler- a chema	J'appelle Tu appelles Il appelle Nous appelons Vous appelez Ils appellent	J'appellerai	Je vais appeler	J'ai appelé
se lever- a se scula	Je me lève Tu te lèves Il se lève Nous nous levons Vous vous levez Ils se lèvent	Je me lèverai Tu te lèveras Il se lèvera Nous nous lèverons Vous vous lèverez Ils se lèveront	Je vais me lever Tu vas te lever Il va se lever Nous allons nous lever Vous allez vous lever Ils vont se lever	
		Passé composé Je me suis levé(e) Tu t'es levé(e) Il s'est levé Elle s'est levée Nous nous sommes levés(es) Vous vous êtes levés(es) Ils se sont levés (Elles se sont levées)		
aller- a merge	Je vais Tu vas Il va	J'irai	Je vais aller	Je suis allé(e)

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
	Nous allons Vous allez Ils vont			
envoyer- a trimite	J'envoie Tu envoies Il envoie Nous envoyons Vous envoyez Ils envoient	J'enverrai Tu enverras Il enverra Nous enverrons Vous enverrez Ils enverront	Je vais envoyer	J'ai envoyé
Verbes du IIe groupe				
finir- a termina	Je finis Tu finis Il finit Nous finissons Vous finissez Ils finissent	Je finirai Tu finiras Il finira Nous finirons Vous finirez Ils finiront	Je vais finir	J'ai fini
se réjouir- a se bucura	Je me réjouis Tu te réjouis Il se réjouit Nous nous réjouissons Vous vous réjouissez Ils se réjouissent	Je me réjouirai Tu te réjouiras Il se réjouira Nous nous réjouirons Nous vous réjouirez Ils se réjouiront	Je vais me réjouir	Je me suis réjoui
Verbes du IIIe groupe				
apercevoir- a zări	J'aperçois Nous apercevons	J'apercevrai	Je vais apercevoir	J'ai aperçu

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
	Vous apercevez Ils apperçoivent			
apprendre- a afla, a învăţa	J'apprends Il apprend Nous apprenons Ils apprennent	J'apprendrai	Je vais apprendre	J'ai appris
S'asseoir- a se aşeza	Je m'assieds Il s'assied Nous nous asseyons Vous vous asseyez Ils s'asseyent	Je m'assiérai	Je vais m'asseoir	Je me suis assis
attendre- a aştepta	J'attends Il attend Nous attendons Ils attendent	J'attendrai	Je vais attendre	J'ai attendu
boire- a bea	Je bois Il boit Nous buvons Vous buvez Ils boivent	Je boirai	Je vais boire	J'ai bu
comprendre- a înţelege	Je comprends Il comprend Nous comprenons I's comprennent	Je comprendrai	Je vais comprendre	J'ai compris

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
conduire- a conduce	Je conduis Nous conduisons	Je conduirai	Je vais conduire	J'ai conduit
connaître- a cunoaște	Je connais Nous connaissons	Je connaîtrai	Je vais connaître	J'ai connu
construire- a construi	Je construis Nous construisons	Je construirai	Je vais construire	J'ai construit
courir- a fugi	Je cours Il court Nous courons	Je courrai	Je vais courir	J'ai couru
croire- a crede	Je crois Il croit Nous croyons Vous croyez Ils croient	Je croirai	Je vais croire	J'ai cru
descendre- a coborî	Je descends Il descend Nous descendons Ils descendent	Je descendrai	Je vais descendre	Je suis descendu
devoir- a trebui	Je dois Il doit Nous devons Vous devez Ils doivent	Je devrai	Je vais devoir	J'ai dû
dire- a zice	Je dis Nous disons Vous dites Ils disent	Je dirai	Je vais dire	J'ai dit

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
dormir- a dormi	Je dors Nous dormons Ils dorment	Je dormirai	Je vais dormir	J'ai dormi
écrire- a scrie	J'écris Nous écrivons Vous écrivez Ils écrivent	J'écrirai	Je vais écrire	J'ai écrit
entendre- a auzi, a înţelege	J'entends Nous entendons	J'entendrai	Je vais entendre	J'ai entendu
faire- a face	Je fais Il fait Nous faisons Vous faites Ils font	Je ferai	Je vais faire	J'ai fait
lire- a citi	Je lis Nous lisons	Je lirai	Je vais lire	J'ai lu
mettre- a pune	Je mets Il met Nous mettons Ils mettent	Je mettrai	Je vais mettre	J'ai mis
ouvrir a deschide	J'ouvre Tu ouvres Il ouvre Nous ouvrons	J'ouvrirai	Je vais ouvrir	J'ai ouvert
partir- a pleca	Je pars Il part Nous partons	Je partirai	Je vais partir	Je suis parti

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
pouvoir- a putea	Je peux Tu peux Il peut Nous pouvons Vous pouvez Ils peuvent	Je pourrai	Je vais pouvoir	J'ai pu
prendre- a lua	Je prends Il prend Nous prenons Vous prenez Ils prennent	Je prendrai	Je vais prendre	J'ai pris
recevoir- a primi	Je reçois Il reçoit Nous recevons Vous recevez Ils reçoivent	Je recevrai	Je vais recevoir	J'ai reçu
répon- dre- a răspunde	Je réponds Il répond Nous répondons	Je répondrai	Je vais répondre	J'ai répondu
savoir- a şti	Je sais Il sait Nous savons Ils savent	Je saurai	Je vais savoir	J'ai su
sentir- a simţi	Je sens Il sent Nous sentons	Je sentirai	Je vais sentir	J'ai senti
suivre- a urma, a urmări	Je suis Il suit Nous suivons	Je suivrai	Je vais suivre	J'ai suivi

Infinitif	*Présent*	*Futur*	*Futur proche*	*Passé composé*
tenir- **a ţine**	Je tiens Il tient Nous tenons Vous tenez Ils tiennent	Je tiendrai	Je vais tenir	J'ai tenu
venir- **a veni**	Je viens Il vient Nous venons Vous venez Ils viennent	Je viendrai	Je vais venir	Je suis venu
vivre- **a trăi**	Je vis Il vit Nous vivons Ils vivent	Je vivrai	Je vais vivre	J'ai vécu
voir- **a vedea**	Je vois Il voit Nous voyons Vous voyez Ils voient	Je verrai	Je vais voir	J'ai vu
vouloir- **a voi**	Je veux Tu veux Il veut Nous voulons Ils veulent	Je voudrai	Je vais vouloir	J'ai voulu

Vocabulaire français—roumain

A

à — la
(d)'abord — mai întîi
aboyer (I) — a lătra
absolument — cu totul, neapărat
accepter (I) — a accepta
accessoire *(un)* — accesoriu
accident *(un)* — accident
accompagner (I) — a însoţi
accomplir (II) — a îndeplini
(d') acord — de acord
accourir (III) — a veni în goană
accrocher (I) — a agăţa
accroupi-e — pe vine
accueillir (III) — a primi
accuser (I) — a acuza
acier *(un)* — oţel
acheter (I) — a cumpăra
achat *(un)* — cumpărătură
actif, active — activ-ă
addition *(une)* — adunare
adresse *(une)* — adresă
admirer (I) — a admira
adroit-e — dibac
aérogare *(une)* — aerogară
aéroport *(un)* — aeroport
affaire *(une)* — afacere
affectueusement — în mod afectuos
affiche *(une)* — afiş
âge *(un)* — vîrstă
agent *(un)* — agent
agir (II) — a acţiona ; a fi vorba de
agréable — plăcut
agricole — agricol
agriculture *(une)* — agricultură
aider (I) — a ajuta
aiguille *(une)* — ac
aile *(une)* — aripă
aimant *(un)* — magnet
aimer (I) — a iubi
ainsi — aşa, astfel
air *(un)* — aer
ajouter (I) — a adăuga
aller (I) — a merge
allumer (I) — a aprinde
alors — atunci
âme *(une)* — suflet
amener (I) — a aduce
ami, amie — prieten, prietenă
amicalement — cu prietenie
amitié *(une)* — prietenie
amour *(un)* — dragoste
ampoule *(une)* — bec, fiolă
amuser (I) — a amuza
an, année — an
ancien-ne — vechi
âne *(un)* — măgar
animal *(un)* — animal
anniversaire *(un)* — aniversare

annoncer (I) — a anunța
août *(un)* — august
apercevoir (III) — a zări
apparaître (III) — a apărea
appareil *(un)* — aparat
appartement *(un)* — apartament
appartenir (III) — a aparține
appeler (I) — a chema
applaudir (II) — a aplauda
apporter (I) — a aduce
apprendre (III) — a afla, a învăța
approcher (s', I) — a se apropia
après — după
après-demain — poimîine
après-midi — după-amiază
arbitre *(un)* — arbitru
arbre *(un)* — copac
ardoise *(une)* — ardezie, tablă
argent — bani
arithmétiques *(des)* — aritmetică
arme *(une)* — armă
armée *(une)* — armată
armoire *(une)* — dulap
arranger (I) — a aranja
arrêt *(un)* — oprire
arrêter (I) — a opri
arrière — înapoi
arrivée *(une)* — sosire
arriver (I) — a sosi
arroser (I) — a stropi
art *(un)* — artă
artisan *(un)* — meșteșugar
artiste *(un)* — artist
ascenseur *(un)* — ascensor
assemblage *(un)* — asamblare
asseoir (s', III) — a se așeza
assez — destul
assiette *(une)* — farfurie
assurément — desigur
atelier *(un)* — atelier
athlète *(un)* — atlet
attacher (I) — a lega
attaquer (I) — a ataca
attendre (III) — a aștepta
attention *(une)* — atenție
atterrir (II) — a ateriza
attraper (I) — a prinde
au, aux — la
aube *(une)* — zori
aucun, aucune — nici unul (una)
aujourd'hui — azi
aussi — și, de asemenea
autant — atît
auto *(un)* — automobil
autobus, autocar *(un)* — autobuz
automne *(un)* — toamnă
autour — împrejur
autre — altul (alta)
autrefois — altădată
autrement — altfel
avancer (I) — a avansa
avant — înainte
avec — cu
avenue *(une)* — cale
aveugle — orb
avion *(un)* — avion
avoir — a avea
avril *(un)* — aprilie

B

bagage *(un)* — bagaj
bain *(un)* — baie
baigner (se, I) — a se scălda
balai *(un)* — mătură
balayer (I) — a mătura
balle, ballon *(une, un)* — minge
banc *(un)* — bancă
banlieue *(une)* — suburbie
barbe *(une)* — barbă
bas *(des)* — ciorapi

bas-se — jos, joasă
base *(une)* — baza
basse-cour *(une)* — curte de păsări
bateau *(un)* — vapor
bâtir (II) — a construi
bâtiment *(un)* — clădire
bâton *(un)* — baston
battre (III) — a bate
bavard-e — vorbăreţ, vorbăreaţă
beau, belle — frumos, frumoasă
beaucoup — mult
bébé *(un)* — bebeluş
bec *(un)* — cioc
bêler (I) — a behăi
berger, bergère — păstoriţă
besoin *(un)* — nevoie
bête *(une)* — animal
beurre *(un)* — unt
bibliothèque *(une)* — bibliotecă
bicyclette *(une)* — bicicletă
bien — bine
bienfait *(un)* — binefacere
bientôt — curînd
bière *(une)* — bere
billet *(un)* — bilet
blanc, blanche — alb, albă
blesser (I) — a răni
bleu-e — albastru•(ă)
blond-e — blond-ă
blouse *(une)* — bluză
boeuf *(un)* — bou
boire (III) — a bea
bois *(un)* — lemn, pădure
boisson *(une)* — băutură
boîte *(une)* — cutie
bol *(un)* — castronaş, ceaşcă, borcănaş
bon-ne — bun-ă
bonheur *(un)* — fericire
bonjour — bună ziua
bon marché — ieftin
bonsoir — bună seara
bord *(un)* — mal, margine
bouche *(une)* — gură
boucher *(un)* — măcelar
boucherie *(une)* — măcelărie
boue *(une)* — noroi, nămol
bouillir (III) — a fierbe
boulanger *(un)* — brutar
boulangerie *(une)* — brutărie
boulevard *(un)* — bulevard
bouquet *(un)* — buchet
bout *(un)* — capăt
bouteille *(une)* — sticlă
boutique *(une)* — prăvălioară
braire (III) — a zbiera
bras *(un)* — braţ
brique *(une)* — ţiglă
briller (I) — a străluci
brise-fer *(un)* — sparge-fier
briser (I) — a rupe, a sparge
brosse *(une)* — perie
brouillard *(un)* — ceaţă
bruit *(un)* — zgomot
brûler (I) — a arde
brûlé-e — ars-ă
brun-e — brun-ă
bureau *(un)* — birou
but *(un)* — scop

C

cabine *(une)* — cabină
cacher (I) — a ascunde
cadeau *(un)* — cadou
café *(un)* — cafea
cage *(une)* — colivie, cuşcă
cahier *(un)* — caiet
calme — calm
camarade *(un, une)* — tovarăş
camion *(un)* — camion
campagne *(une)* — ţară
canard *(un)* — răţoi

cane *(une)* — rață
capitale *(une)* — capitală
caresser (I) — a mîngîia
carrosserie *(une)* — caroserie
carré — pătrat-ă
carte *(une)* — hartă
cas *(un)* — caz
casser (I) — a sparge
casserole *(une)* — cratiță
cause *(une)* — cauză
cave *(une)* — pivniță
ceinture *(une)* — cordon
célèbre — celebru
céleri *(un)* — țelină
celui, celle — acela, aceea
cent — o sută
centre *(un)* — centru
cercle *(un)* — cerc
cerf *(un)* — cerb
certain-e — anumit-ă
certificat *(un)* — certificat
c'est-à-dire — adică
chacun-e — fiecare
chaîne de montage — bandă de montaj
chaise *(une)* — scaun
chambre *(une)* — cameră
champ *(un)* — cîmpie
chance *(une)* — noroc
changer (I) — a schimba
chanter (I) — a cînta
chapeau *(un)* — pălărie
chapiteau *(un)* — capitel, cortul circului
chaque — fiecare
chandail *(un)* — pulover
charbon *(un)* — cărbune
charger (I) — a încărca
charrette *(une)* — căruță
charrue *(une)* — plug
chasse *(une)* — vînătoare
chasser (I) — a vîna
chasseur *(un)* — vînător
chat, chatte — pisică
château *(un)* — castel
chatouiller (I) — a gîdila, a măguli
chaud-e — cald-ă
chauffage *(un)* — încălzire
chauffer (I) — a încălzi
chaussette *(une)* — șosetă
chaussure *(une)* — încălțăminte
chef *(un)* — șef
chemin *(un)* — drum
cheminée *(une)* — cămin
chemise *(une)* — cămașă
cher, chère — drag-ă, scump-ă
chercher (I) — a căuta
cheval *(un)* — cal
chèvre *(une)* — capră
chez — la
chien, chienne — cîine, cățea
chiffre *(un)* — număr, cifră
chocolat *(un)* — ciocolată
choisir (II) — a alege
chose *(une)* — lucru
chou (un) — varză
ciel *(un)* — cer
cigarette *(une)* — țigară
cinéma *(un)* — cinema
circulation *(une)* — circulația
cirque *(un)* — circ
ciseaux *(des)* — foarfece
clair-e — deschis-ă
classe *(une)* — clasă
classement *(un)* — clasament, note
clef *(une)* — cheie
client-e — client-ă
cloche *(une)* — clopot
clown *(un)* — clovn
cochon *(un)* — porc
cocotte *(une)* — cratiță

coeur *(un)* — inimă
coin *(un)* — colţ
colère *(une)* — mînie
colis *(un)* — pachet
collectif, collective — colectiv
collection *(une)* — colecţie
coller (I) — a lipi
colline *(une)* — colină
colonne *(une)* — coloană
combien — cît
comble *(au...de)* — în culmea
commander (I) — a comanda
comme — cum, ca
commencer (I) — a începe
comment — cum
commode — comod
compagnie *(une)* — companie
composition *(une)* — compunere
comprendre (III) — a înţelege
compte *(un)* — socoteală
concours *(un)* — concurs
conduire (III) — a conduce
confiture *(une)* — dulceaţă
confortable — confortabil
connaître (III) — a cunoaşte
conseil *(un)* — sfat
conseiller (I) — a sfătui
construire (III) — a construi
content-e — mulţumit-ă
continuer (I) — a continua
contraire — contrar
contre — contra
coopérative *(une)* — cooperativă
coq *(un)* — cocoş
coquillage *(un)* — scoică
corde *(une)* — frînghie
cordonnier *(un)* — cizmar
corne *(une)* — corn
clou *(un)* — cui
corps *(un)* — corp
correspondre (III) — a coresponda, a corespunde
côté (à) *(à coté de)* — lîngă
coton *(un)* — bumbac
cou *(un)* — gît
coucher (I) — a culca
coudre (III) — a coase
couler (I) — a curge
couleur *(une)* — culoare
coup *(un)* — lovitură
couper (I) — a tăia
cour *(une)* — curte
courage *(un)* — curaj
courageux, courageuse — curajos-oasă
courir (III) — a fugi
cours *(un)* — curs
course *(une)* — cursă
cousin-e — verişor-oară
couteau *(un)* — cuţit
couter (I) — a costa
coutume *(une)* — obicei
couvrir (III) — a acoperi
craie *(une)* — cretă
crayon *(un)* — creion
cravate *(une)* — cravată
crème *(une)* — smîntînă
creuser (I) — a săpa
crever (I) — a crăpa
cri *(un)* — ţipăt
crier (I) — a ţipa
croire (III) — a crede
cueillir (III) — a culege
cuiller *(une)* — lingură
cuir *(un)* — piele
cuire (III) — a coace, a frige
cuisine *(une)* — bucătărie
cuisinier *(un)* — bucătar
cuisinière *(une)* — bucătăreasă
cultiver (I) — a cultiva
curatif, curative — curativ-ă

cure *(une)* — cură
curieux, curieuse — curios-oasă

D

dame *(une)* — doamnă
danger *(un)* — pericol
dangereux, dangereuse — periculos-oasă
dans — în
danse *(une)* — dans
danser (I) — a dansa
debout — în picioare
débrouiller (se, I) — a se descurca
début (au) — început
décembre *(un)* — decembrie
décharger (I) — a descărca
déchirer (I) — a rupe
décider (I) — a decide
décoller (I) — a decola
décorer (I) — a decora
décrire (III) — a descrie
décrocher (I) — a ridica, a desprinde
dedans — înăuntru
défendre (III) — a apăra
dehors — afară
déjà — deja
déjeuner — a lua prînzul
délicieux, délicieuse — delicios-oasă
demain — mîine
demander (I) — a întreba
demi — jumătate
démolir (II) — a demola
dent *(une)* — dinte
départ *(un)* — plecare
dépêcher (se, I) — a se grăbi
depuis — de atunci
déranger (I) — a deranja
dernier, dernière — ultimul, ultima
derrière — în spate
descendre (III) — a coborî
déshabiller (I) — a dezbrăca
désir *(un)* — dorinţă
désirer (I) — a dori
désordonné-e — dezordonat-ă
dessert *(un)* — desert
dessin *(un)* — desen
dessiner (I) — a desena
dessous — dedesubt
dessus — deasupra
devancer (I) — a lua înainte
devant — înainte
développer (I) — a dezvolta
devenir (III) — a deveni
devoir (III) — a trebui
dictionnaire *(un)* — dicţionar
différence *(une)* — diferenţă
difficile — greu
dimanche *(un)* — duminică
dinde *(une)* — curcă
dindon *(un)* — curcan
dîner (I) — a lua masa de seară
dire (III) — a spune
directeur *(un)* — director
direction *(une)* — direcţiune
discuter (I) — a discuta
disparaître (III) — a dispărea
dispensaire *(un)* — dispensar
disque *(un)* — disc
distance *(une)* — distanţă
distrait-e — distrat-ă
distribuer (I) — a distribui
divers-e — divers-ă
diviser (I) — a împărţi
dix — zece
docteur *(un)* — doctor
doigt *(un)* — deget
dompteur *(un)* — îmblînzitor
donc — deci
donner (I) — a da
dormir (III) — a dormi

dos *(un)* — spate
douane *(une)* — vamă
douanier *(un)* — vameş
double — dublu
douche *(une)* — duş
douleur *(une)* — durere
doux-douce — dulce
douze — doisprezece
drap *(un)* — lenjerie de pat
drapeau *(un)* — steag
droit — drept
droite — dreapta
drôle — curios, nostim
dur-e — tare, dur

E

eau *(une)* — apă
échelle *(une)* — scară
éclairer (I) — a lumina
école *(une)* — şcoală
écouter (I) — a asculta
écraser (I) — a călca, a zdrobi
écrire (III) — a scrie
écrivain *(un)* — scriitor
écureuil *(un)* — veveriţă
écurie *(une)* — grajd de cai
effacer (I) — a şterge
effort *(un)* — efort
effrayer (I) — a speria
égal-e — egal-ă
église *(une)* — biserică
électricité *(une)* — electricitate
élégant-e — elegant-ă
élémentaire — elementar
éléphant — elefant
élève — elev-ă
élever (I) — a creşte
embarquer (s', I) — a se îmbarca
embrasser (I) — a îmbrăţişa
émission *(une)* — emisiune
emmener (I) — a lua, a conduce
empêcher (I) — a împiedica
emplette *(une)* — cumpărătură
employé-e — funcţionar-ă
employer (I) — a întrebuinţa
emporter (I) — a lua, a duce
en — în
encore — încă
encourager (I) — a încuraja
endormir (III) — a adormi
endroit *(un)* — loc
enfance *(une)* — copilărie
enfant *(un)* — copil
enfermer (I) — a închide
enfin — în fine
enlever (I) — a scoate
ensemble — împreună
ensuite — apoi
entendre (III) — a auzi
entier, entière — întreg-eagă
entrée *(une)* — intrare
entourer (I) — a înconjura
entraînement *(un)* — antrenament
entre — între
enveloppe *(une)* — plic
envelopper (I) — a împături
envie (avoir) — a dori
s'envoler (I) — a zbura
envoyer (I) — a trimite
épais, épaisse — gros, groasă
épaule *(une)* — umăr
épi *(un)* — spiţă
épicier, épicière — băcan
épicerie *(une)* — băcănie
épingle *(une)* — ac
équilibriste *(un)* — echilibrist
équipe *(une)* — echipă
équitation *(une)* — călărie
escalier *(un)* — scară
escrime *(une)* — scrimă
espérer (I) — a spera
essayer (I) — a încerca

essence *(une)* — benzină
essuyer (I) — a şterge
étable *(une)* — grajd de vite
étage *(un)* — etaj
étagère *(une)* — etajeră
été *(un)* — vară
étranger, étrangère — străin-ă
être — a fi
étroit-e — strîmt-ă
étudier (I) — a studia
événement *(un)* — eveniment
examen *(un)* — examen
excursion *(une)* — excursie
excuser (I) — a scuza
exemple *(un)* — exemplu
expérience *(une)* — experienţă
explication *(une)* — explicaţie
expliquer (I) — a explica
exposition *(une)* — expoziţie
extérieur-e — exterior-oară

F

fabrique *(une)* — fabrică
face (en) — în faţă
facile — uşor
façon *(une)* — un fel
facteur *(un)* — poştaş
faible — slab
faim *(une)* — foame
faire (III) — a face
falloir (III) — a trebui
famille *(une)* — familie
farine *(une)* — făină
fatigué-e — obosit-ă
faute *(une)* — greşeală
faux, fausse — fals, greşit
fée *(une)* — zînă
femme *(une)* — femeie
fenêtre *(un)* — fereastră
fer *(un)* — fier
ferme *(une)* — fermă
fermer (I) — a închide
fermier, fermière — fermier-ă
ferrer (I) — a potcovi
fête *(une)* — sărbătoare
feu *(un)* — foc
feuille *(une)* — foaie, frunză
février *(un)* — februarie
ficelle *(une)* — sfoară
fiche *(une)* — fişă
fidèle — fidel
fièvre *(une)* — temperatură
figure *(une)* — figură
fil *(un)* — fir
filet *(un)* — fileu
fille *(une)* — fată
film *(un)* — film
fils *(un)* — băiat. fiu
fin *(une)* — sfîrşit
fleur *(une)* — floare
fleurir (II) — a înflori
florissant-e — înfloritor-oare
flotter (I) — a pluti
foin *(un)* — fîn
fois *(une)* — ori
foncé-e — închis-ă
fond *(un)* — fund
fondre (III) — a topi
fonderie *(une)* — turnătorie
fontaine *(une)* — fîntînă
force *(une)* — forţă
forêt *(une)* — pădure
forger (I) — a forja
former (I) — a forma
fort-e — puternic-ă
fourchette *(une)* — furculiţă
frais, fraîche — proaspăt-ă
franc *(un)* — franc
France — Franţa
Français-e — francez, franţuzoaică
frapper (I) — a lovi, a bate

frein *(un)* — frînă
freiner (I) — a frîna
frère *(un)* — frate
frites *(des)* — cartofi prăjiţi
froid-e — frig, rece
fromage *(un)* — brînză
front *(un)* — frunte
fruit *(un)* — fruct
fuir (III) — a fugi
fumer (I) — a fuma
futur *(un)* — viitor

G

gagner (I) — a cîştiga
gai-e — vesel-ă
galette *(une)* — plăcintă
gant *(un)* — mănuşă
garage *(un)* — garaj
garçon *(un)* — băiat
garder (I) — a păstra, a păzi
garde-champêtre *(un)* — paznic
gare *(une)* — gară
gâteau *(un)* — prăjitură
gauche — stîng
gêner (I) — a jena
genou *(un)* — genunchi
gens *(des)* — oameni
gentil, gentille — drăguţ-ă
géographie *(une)* — geografie
glace *(une)* — gheaţă, oglindă, îngheţată
gourmand-e — mîncăcios -oasă
goûter (I) — a gusta
goutte *(une)* — picătură
gouvernement *(un)* — guvernămînt
grâce (à, au) — mulţumită cuiva
grain *(un)* — grăunte
graisse *(une)* — grăsime
grammaire *(une)* — gramatică
grand-e — mare
grandir (II) — a creşte
grand-mère — bunică
grand-père — bunic
grands-parents — bunici
gras-se — gras-ă
gratuitement — gratuit
grenier *(un)* — pod
griffe *(une)* — gheară
gris-e — gris
grogner (I) — a grohăi
gros, grosse — gros-oasă
grossir (II) — a îngroşa
groupe *(un)* — grup
guérir (II) — a vindeca
gueule *(une)* — bot
gymnastique *(une)* — gimnastică

H

habiller (s', I) — a se îmbrăca
habit *(un)* — îmbrăcăminte
habiter (I) — a locui
habitude *(une)* — obicei
hangar *(un)* — hangar
haricot *(un)* — fasole
haut — înalt
haut-parleur *(un)* — megafon
hebdomadaire — săptămînal
hennir (II) — a necheza
herbe *(une)* — iarbă
hérisson *(un)* — arici
heure *(une)* — oră
heureux-heureuse — fericit-ă
hier — ieri
histoire *(une)* — istorie
hiver *(un)* — iarnă
homme *(un)* — om
honneur *(un)* — onoare
honte *(une)* — ruşine
honorable — onorabil
hôpital *(un)* — spital
horloge *(une)* — orologiu
hors-d'oeuvre *(un)* — gustare

hospitaliser (I) — a interna la spital
hôtel *(un)* — hotel
hôtesse de l'air *(une)* — stevardesă
huile *(une)* — ulei
huit — opt
humide — umed

I

ici — aici
idée *(une)* — idee
île *(une)* — insulă
illustrée *(une)* — ilustrată
image *(une)* — imagine, poză
imiter (I) — a imita
immobile — nemişcat
imperméable *(un)* — impermeabil
n'importe *qui, quoi* — oricine, ce
important-e — important-ă
impossible — imposibil
industrie *(une)* — industrie
infirmier, infirmière — infirmier-ă
information *(une)* — informaţie
ingénieur *(une)* — inginer
inquiet, inquiète, — îngrijorat-ă
insecte *(une)* — insectă
installer (I) — a instala
instituteur, institutrice — învăţător-oare
instrument *(un)* — instrument
intelligent-e — inteligent-ă
intéressant-e — interesant-ă
intérieur-e — interior-oară
inventer (I) — a inventa
inviter (I) — a invita

J

jamais — niciodată
jambe *(une)* — picior
jambon *(un)* — şuncă
janvier *(un)* — ianuarie
jardin *(un)* — grădină
jardinier *(un)* — grădinar
jaune — galben
javelot *(un)* — suliţă
jeune — tînăr
jeter (I) — a arunca
jeu *(un)* — joc
jeudi — joi
joie *(une)* — bucurie
joli-e — frumos-oasă
jongleur *(un)* — jongler
joue *(une)* — obraz
jouer (I) — a juca
jouet *(un)* — jucărie
jour, journée *(un, une)* — zi
journal *(un)* — ziar
joyeux, joyeuse — vesel-ă
juge *(un)* — judecător
juger (I) — a judeca
juillet *(un)* — iulie
juin *(un)* — iunie
jupe *(une)* — fustă
jusque — pînă
juste — just, drept

K

kilogramme *(un)* — kilogram
kilomètre *(un)* — kilometru

L

là — acolo
là-bas — acolo
laboratoire *(un)* — laborator
labourer (I) — a ara
lac *(un)* — lac
laid-e — urît-ă
laine *(une)* — lînă
laisser (I) — a lăsa
lait *(un)* — lapte
lampe *(une)* — lampă
lancer (I) — a arunca

langue *(une)* — limbă
lapin *(un)* — iepure
large — larg
laver (se, I) — a se spăla
leçon *(une)* — lecţie
léger, légère — uşor-oară
légume *(un)* — legumă
lendemain — a doua zi
lent, e — lent, încet-eată
lentement — încet
lettre *(une)* — scrisoare
lever (se, I) — a se scula
lèvres *(des)* — buze
liberté *(une)* — libertate
libre — liber
librairie *(une)* — librărie
lier (I) — a lega
lieu *(un)* — loc
ligne *(une)* — linie
linge *(un)* — lenjerie
lion, lionne *(un, une)* — leu, leoaică
lire (III) — a citi
lit *(un)* — pat
livre *(un)* — carte
loin — departe
long, longue — lung-ă
longueur *(une)* — lungime
longtemps — îndelung
louer (I) — a lăuda, a închiria
loup, louve *(un, une)* — lup, lupoaică
lourd-e — greu, grea
lui — lui
lumière *(une)* — lumină
lundi *(un)* — luni
lune *(une)* — lună
lunettes *(des)* — ochelari
lutte *(une)* — luptă
lutter (I) — a lupta
lycée *(un)* — liceu

M

machine *(une)* — maşină
maçon *(un)* — zidar
madame — doamnă
mademoiselle — domnişoară
magasin *(un)* — magazin
magnifique — minunat
mai *(un)* — mai
maigre — slab
maigrir (II) — a slăbi
main *(une)* — mînă
maintenant — acum
maire *(un)* — primar
mairie *(une)* — primărie
mais — dar
maison *(une)* — casă
maître,
maîtresse — gazdă, profesor
mal — rău
malade — bolnav
maladie *(une)* — boală
maladroit-e — neîndemînatic-ă
malheur *(un)* — nenorocire
maman *(une)* — mamă
manger (I) — a mînca
manifester (I) — a manifesta
manquer (I) — a lipsi
manteau *(un)* — palton
manuel *(un)* — manual
marchandise *(une)* — marfă
marché *(un)* — piaţă
marcher (I) — a merge
mardi — marţi
maréchal-ferrant *(un)* — fierar
marelle (à la) — şotron
mari *(un)* — soţ
mariage *(un)* — căsnicie
marier (I) — a căsători

marmite *(une)* — castron
mars *(un)* — martie
marteau *(un)* — ciocan
matin *(un)* — dimineaţă
matinal-e — de dimineaţă
mauvais-e — rău, rea
mécanicien *(un)* — mecanic
méchant-e — rău, rea
médecin *(un)* — medic
médicament *(un)* — medicament
meilleur-e — mai bun-ă
mélanger (I) — a amesteca
mêler (I) — a amesteca
même — chiar, acelaşi
ménage *(un)* — gospodărie
ménagerie *(une)* — menajerie
mensonge *(un)* — minciună
menuisier *(un)* — tîmplar
mer *(une)* — mare
merci — mulţumesc
mercredi *(un)* — miercuri
mère *(une)* — mamă
mériter (I) — a merita
merveilleux, merveilleuse — minunat-ă
mesurer (I) — a măsura
métal *(un)* — metal
métier *(un)* — meserie
mètre *(un)* — metru
métro *(un)* — metro*(un)* — metro
mettre (III) — a pune
meuble *(un)* — mobilă
miauler (I) — a miorlăi
midi *(un)* — prînz
mieux — mai b.ne
milieu — mijloc
mille — mie
milliard — miliard
million — milion
mince — îngust, subţire
minuit *(un)* — miezul nopţii
minute *(une)* — minut
moderne — modern
moins — mai puţin
mois *(un)* — lună
moisson *(une)* — seceriş, recoltă
moissonner (I) — a secera
moissonneuse-batteuse *(une)* — combină
moitié *(une)* — jumătate
moment *(un)* — moment
monde *(un)* — lume
monument *(un)* — monument
monnaie *(une)* — monedă
monsieur *(un)* **messieurs** *(des)* — domn,-i
monstre *(un)* — monstru
montagne *(une)* — munte
monter (I) — a urca
montre *(une)* — ceas
montrer (I) — a arăta
moquer (se, I) — a-şi bate joc
morceau *(un)* — bucata
mordre (III) — a muşca
mort *(un)* — **une mort** — mort, moarte
mot *(un)* — cuvînt
moteur *(un)* — motor
moto *(une)* — motocicletă
mou, molle — moale
mouche *(une)* — muscă
mouchoir *(un)* — batistă
mouiller (I) — a muia
mourir (III) — a muri
moutarde *(une)* — muştar
mouton *(un)* — oaie
mouvement *(un)* — mişcare
moyen de transport — mijloc se transport
muet, muette — mut-ă
mugir (II) — a mugi
mur *(un)* — perete

mûr-e — copt, coaptă
musée *(un)* — muzeu
musicien, musicienne — muzician-ă
musique *(une)* — muzică

N

nager (I) — a înota
naissance *(une)* — naştere
naître (III) — a se naşte
nappe *(une)* — faţă de masă
nationalité *(une)* — naţionalitate
nature *(une)* — natură
naturel, naturelle — natural-ă
naturellement — desigur
né-e — născut-ă
nécessaire — necesar
neige *(une)* — zăpadă
nettoyer (I) — a curăţa
neuf, neuve — nou-ă
neveu *(un)* — nepot
nez *(un)* — nas
nièce *(une)* — nepoată
noir-e — negru, neagră
nom *(un)* — nume
nombre *(un)* — număr
nombreux, nombreuse — numeros-oasă
nommer (I) — a numi
non — nu
nourrir (II) — a hrăni
nourriture *(une)* — hrană
nouveau, nouvelle — nou-ă
novembre *(un)* — noiembrie
noyer (se, I) — a se îneca
nu-e — gol-goală
nuage *(un)* — nor
nuit *(une)* — noapte
numéro *(un)* — număr

O

obéir (II) — a asculta
objet *(un)* — obiect
obliger (I) — a obliga
occasion *(une)* — ocazie
occuper (s', I) — a se ocupa
octobre *(un)* — octombrie
odeur *(une)* — miros
oeil, yeux *(un)* — ochi
oeuf *(un)* — ou
offrir (III) — a oferi
oie *(une)* — gîscă
oignon *(un)* — ceapă
oiseau *(un)* — pasăre
ombre *(une)* — umbră
oncle *(un)* — unchi
ongle *(un)* — unghie
opéra *(une)* — operă
opération *(une)* — operaţie
or *(un)* — aur
orage *(un)* — vifor, furtună
ordre *(un)* — ordine
orgueil *(un)* — orgoliu
oriental-e — oriental-ă
oreille *(une)* — ureche
orthographe *(une)* — ortografie
os *(un)* — os
oublier (I) — a uita
oui — da
ours, ourse — urs, ursoaică
outil *(un)* — unealtă
ouvrier, ouvrière — muncitor-oare
ouvrir (III) — a deschide

P

page *(une)* — pagină
paille *(une)* — paie
pain *(un)* — pîine
paix *(une)* — pace
palais *(un)* — palat
pâle — palid
panier *(un)* — coş
panne *(une)* — pană

pantalon *(un)* — pantalon
papier *(un)* — hîrtie
papillon *(un)* — fluture
paquet *(un)* — pachet
paraître (III) — a apărea, a părea
parapluie *(un)* — umbrelă
parce que — fiindcă
pardonner (I) — a ierta
pareil, pareille — asemănător-oare
parent *(un)* — părinte, rudă
parler (I) — a vorbi
parole *(une)* — vorbă
part *(une)* — parte
partie *(une)* — parte
partir (III) — a pleca
partout — peste tot
pas *(un)* — pas
passant *(un)* — trecător
passager *(un)* — pasager
passeport *(un)* — paşaport
passer (I) — a trece
patiner (I) — a patina
pâte *(une)* — cocă, aluat
pâtisserie *(une)* — patiserie
pâtissier *(un)* — cofetar
patrie *(une)* — patrie
patte *(une)* — labă
pauvre — sărac
payer (I) — a plăti
pays *(un)* — ţară
paysage *(un)* — peisaj
paysan, paysanne — ţăran-că
peau *(une)* — piele
pêcher (I) — a pescui
pêcheur *(un)* — pescar
peigne *(un)* — pieptene
peigner (I) — a pieptăna
peine *(une)* — grijă
peler (I) — a coji
pendant — în timp ce
penser (I) — a gîndi
perdre (III) — a pierde
père *(un)* — tată
permettre (III) — a permite
personne *(une)* — persoană
personne — nimeni
personnellement — personal
peser (I) — a apăsa, a cîntări
petit-e — mic-ă
petit-fils, petite-fille — nepot-oată
peu — puţin
peuple *(un)* — popor
peur *(une)* — frică
peut-être — poate
pharmacien-enne — farmacist-ă
philatéliste *(un)* — filatelist
philosophe *(un)* — filozof
phono *(un)* — patefon
photographie *(une)* — fotografie
phrase *(une)* — frază
physique *(un)* — fizic
pièce *(une)* — bucată, încăpere
pied *(un)* — picior
pierre *(une)* — piatră
piéton *(un)* — pieton
pilote *(un)* — pilot
pipe *(une)* — pipă
piste *(une)* — pistă
piste d'essai *(une)* — pistă de încercare
piqûre *(une)* — injecţie, înţepătură
placard *(un)* — dulap în perete
place *(une)* — loc
plafond *(un)* — plafon
plage *(une)* — plajă
plaindre se (III) — a se plînge
plaine *(une)* — cîmpie
plaire (III) — a place
plaisir *(une)* — plăcere
plan *(un)* — plan

plante *(une)* — plantă
planter (I) — a planta
plein-e — plin-ă
plat-e — plat-ă
plein air — în aer liber
pleurer (I) — a plînge
pleuvoir (III) — a ploua
plier (I) — a împături
pluie *(une)* — ploaie
plume *(une)* — pană, peniţă
plusieurs — numeroşi
plutôt — mai curînd
poche *(une)* — buzunar
poêle *(un, une)* — sobă, tigaie
poésie *(une)* — poezie
poète *(un)* — poet
poids *(un)* — greutate
poignée *(une)* — mănunchi, mînă
point *(un)* — punct
pointu-e — ascuţit-ă
poire *(une)* — pară
poisson *(un)* — peşte
poitrine *(une)* — piept
poivre *(un)* — piper
poivron *(un)* — ardei iute
poli-e — politicos-oasă
police *(une)* — poliţie
pomme *(une)* — măr
pomme de terre *(une)* — cartof
pont *(un)* — pod
porc *(un)* — porc
port *(un)* — port
porte *(une)* — poartă
porter (I) — a purta
poser (I) — a pune
possible — posibil
poste *(une)* — poştă
poste *(un)* — post
pot *(un)* — borcan
potager *(un)* — grădină de zarzavat
poule *(une)* — găină
poupée *(une)* — păpuşă
pour que — pentru ca
pourquoi — pentru ce
pousser (I) — a împinge
poussière *(une)* — praf
pouvoir (III) — a putea
pré *(un)* — păşune
précieux, précieuse — preţios-oasă
préférer (I) — a prefera
premier, première — primul, prima
prendre (III) — a lua
prénom *(un)* — prenume
préparer (I) — a pregăti
près — lîngă
présenter (I) — a prezenta
président *(un)* — preşedinte
presque — aproape
presser (I) — a presa
prêt-e — gata
prêter (I) — a împrumuta
prévenir (III) — a preveni
prier (I) — a ruga
principal-e — principal-ă
printemps *(un)* — primăvară
prix *(un)* — preţ
problème *(un)* — problemă
prochain-e — următor-oare
produire (III) — a produce
professeur *(un)* — profesor
profil *(un)* — profil
profond-e — profund-ă
progrès *(un)* — progres
projet *(un)* — proiect
promenade *(une)* — plimbare
promener (se, I) — a se plimba
promettre (III) — a promite
proposer (I) — a propune
propre — curat
provision *(une)* — provizie
prudent-e — prudent-ă
puis — apoi

public *(un)* — public
punir (II) — a pedepsi
pyjama *(un)* — pijama

Q

quai *(un)* — chei, mal
quand — cînd
quart *(un)* — sfert
quartier *(un)* — cartier
quelques — cîţiva
quelque chose — ceva
quelquefois — cîteodată
quelqu'un *(une)* — cineva
question *(une)* — întrebare
queue *(une)* — coadă
qui est-ce que — ce
qui est-ce qui — cine
quitter (I) — a părăsi
quoi — ce
quotidien, quotidienne — zilnic-ă

R

raconter (I) — a povesti
radio *(une)* — radio
raison *avoir* — a avea dreptate
racine *(une)* — rădăcină
ramasser (I) — a culege
ranger (I) — a pune în ordine
rapide — rapid
rappeler (I) — a aduce aminte
rare — rar
râteau *(un)* — greblă
rattraper (I) — a ajunge din urmă
rayon *(un)* — rază, raion
récepteur *(un)* — receptor
recevoir (III) — a primi
récolte *(une)* — recoltă
recommencer (I) — a reîncepe
reconnaître (III) — a recunoaşte
rédiger (I) — a redacta
réfrigérateur *(un)* — frigider, răcitor
regard *(un)* — privire
regarder (I) — a privi
région *(une)* — regiune
réjouir se (II) — a se bucura
relever se (I) — a ridica
remercier (I) — a mulţumi
remettre (III) — a repune
remplacer (I) — a înlocui
remplir (II) — a umple
renard *(un)* — vulpe
rendre (III) — a înapoia
rentrée *(une)* — întoarcere
renverser (I) — a răsturna
réparer (I) — a repara
repartir (III) — a porni din nou
repas *(un)* — masă, prînz
répéter (I) — a repeta
répondre (III) — a răspunde
reposer se (I) — a se odihni
reprendre (III) — a relua
représenter (I) — a reprezenta
république *(une)* — republică
résister (I) — a rezista
résoudre (III) — a rezolva
respirer (I) — a respira
ressembler (I) — a semăna
restaurant *(un)* — restaurant
rester (I) — a rămîne
résultat *(un)* — rezultat
retard *(un)* — întîrziere
retourner (I) — a se reîntoarce
retrouver (I) — a regăsi
réussir (II) — a reuşi
rêve *(un)* — vis
réveil (réveille-matin) *(un)* — ceas deşteptător

réveiller (I) — a trezi
revenir (III) — a reveni
revoir (III) — a revedea
rez-de-chaussée *(un)* — parter
riche — bogat
rideau *(un)* — perdea
rien — nimic
rire *(un)* — rîs
rivière *(une)* — rîu
riz *(un)* — orez
robe *(une)* — rochie
robinet *(un)* — robinet
roi, reine — rege, regină
roman *(un)* — roman
rond-e — rotund-ă
rondelle *(une)* — rondelă
rôti *(un)* — grătar
rose *(une)* — trandafir
roue *(une)* — roată
rouge — roşu
rougir (II) — a roşi
rouler (I) — a rostogoli, a călători
route *(une)* — drum
rugir (II) — a urla
rue *(une)* — stradă
rusé-e — şiret-eată

S

sable *(un)* — nisip
sac *(un)* — sac, poşetă
sage — cuminte, înţelept
saison *(une)* — sezon
salade *(une)* — salată
salaire *(une)* — salariu
sale — murdar
salir (II) — a murdări
saler (I) — a săra
salle *(une)* — sală
salle à manger *(une)* — sufragerie
salle de bains *(une)* — baie
saluer (I) — a saluta
samedi *(un)* — sîmbătă
sandwich *(un)* — sandvici
sang *(un)* — sînge
sanglier *(un)* — mistreţ
sans — fără
santé *(un)* — sănătate
sapin *(un)* — brad
sauter (I) — a sări
saute-mouton (à) — capră (joc)
sauvage — sălbatic
sauver (I) — a salva
savant *(un)* — savant
savoir (III) — a şti
savon *(un)* — săpun
scie *(une)* — ferăstrău
scienee *(une)* — ştiinţă
scier (I) — a tăia cu ferăstrăul
sculpter (I) — a sculpta
seau *(un)* — găleată
sec, sèche — sec, seacă
sein *(un)* — sîn
sel *(un)* — sare
semaine *(une)* — săptămînă
sembler (I) — a părea
semer (I) — a semăna
sens *(un)* — sens
sentir (III) — a simţi
septembre *(un)* — septembrie
sérieux, sérieuse — serios-oasă
serpent *(un)* — şarpe
serrer (I) — a strînge
service *(un)* — serviciu
serviette *(une)* — şerveţel, prosop, geantă
servir (III) — a servi
serviteur *(un)* — servitor
seul-e — singur-ă
seulement — numai

sévère — sever
si — dacă, atît
signal *(un)* — semn
signature *(une)* — semnătură
signer (I) — a semna
siècle *(un)* — secol
siège *(un)* — asediu
silence *(un)* — liniște
simple — simplu
singe *(un)* — maimuță
ski *(un)* — schi
soeur *(une)* — soră
soif *(une)* — sete
soigner (I) — a îngriji
soin *(un)* — grijă
soir *(un)* — seară
soleil *(un)* — soare
solide — solid
sombre — întunecos
somme *(une)* — sumă
sommeil *(un)* — somn
son *(un)* — sunet
sonner (I) — a suna
sorte *(une)* — fel
sortir — a ieși
sou *(un)* — ban
souhaiter (I) — a dori
soulier *(un)* — pantof
soupe *(une)* — supă
source *(une)* — sursă
sourire *(un)* — surîs
souris *(une)* — șoarece
sous — sub
souvent — deseori
spectacle *(un)* — spectacol
spectateur, spectatrice — spectatoare
sport *(un)* — sport
stade *(un)* — stadion
station *(une)* — stație
statue *(une)* — statuie
stylo *(un)* — stilou
succès *(un)* — succes
sucre *(un)* — zahăr
suite *(une)* — șir, urmă
sujet *(un)* — subiect
suivre (III) — a urma
sur — pe
sûr-e — sigur-ă
surtout — mai ales

T

tabac (bureau de) — tutungerie
table *(une)* — masă
tableau *(un)* — tablă
tâche *(une)* — datorie
tache *(une)* — pată
tailleur *(un)* — croitor
tant — atît
tante *(une)* — mătușă
tapis *(un)* — covor
tard — tîrziu
tarte *(une)* — tortă
tasse *(une)* — ceașcă
télégramme *(un)* — telegramă
télégraphier (I) — a telegrafia
téléphone *(un)* — telefon
téléphoner (I) — a telefona
télévision *(une)* — televiziune
tellement — atît
temps *(un)* — timp
tenir (III) — a ține
tente *(une)* — cort
terminer (I) — a termina
terrain *(un)* — teren
terre *(une)* — pămînt
terrible — teribil
tête *(une)* — cap
thé *(un)* — ceai
théâtre *(un)* — teatru

timbre-poste *(un)* — timbru
tirer (I) — a trage
tissu *(un)* — material
toile *(une)* — pînză
toilette *(une)* — toaletă
toit *(un)* — acoperiș
tomate *(une)* — roșie
tomber (I) — a cădea
ton *(un)* — ton
tort (avoir) — a greși
tôt — devreme
toucher (I) — a atinge
toujours — totdeauna
tour *(un)* — tur, strung
tour *(une)* — turn
tourner (I) — a învîrti
tousser (I) — a tuși
tout, tous, toute, toutes — tot, toți, toată, toate
tout à l'heure — în curînd
tout de suite — imediat
tout le monde — toată lumea
trace *(une)* — urmă
tracteur *(un)* — tractor
train *(un)* — tren
en train de — în curs de
tranche *(une)* — felie
tranquille — liniștit
travail *(un)* — muncă
travailler (I) — a lucra
travailleur *(un)* — muncitor
traverser (I) — a traversa
tremper (I) — a muia
très — foarte
tribunal *(un)* — tribunal
tricot *(un)* — pulover
tricoter (I) — a tricota
triste — trist
tromper (I) — a înșela
trop — prea
troupeau *(un)* — turmă
trottoir *(un)* — trotuar
trou *(un)* — gaură
trouver (I) — a găsi
tuer (I) — a omorî
turc, turque — turc, turcoaică

U

usé-e — uzat-ă
user (I) — a uza
usine *(une)* — uzină
utile — util

V

vacances *(des)* — vacanță
vache *(une)* — vacă
vaincre (III) — a învinge
vaisselle *(une)* — veselă
valise *(une)* — geamantan
vallée *(une)* — vale
valoir (III) — a valora
vapeur — abur
vase *(un)* — vază
veau *(un)* — viței
vendre (III) — a vinde
vendredi *(un)* — vineri
venir (III) — a veni
vent *(un)* — vînt
ventre *(un)* — burtă
véritable — veritabil
vérité *(une)* — adevăr
verre *(un)* — pahar
vers — spre
verser (I) — a vărsa
vert, verte — verde
veste *(une)* — vestă
vêtement *(un)* — haină, îmbrăcăminte

viande *(une)* — carne
vide — gol
vider (I) — a goli
vie *(une)* — viaţă
vieux, vieille — vechi, bătrîn-ă
village *(un)* — sat
ville *(une)* — oraş
vin *(un)* — vin
vigne *(une)* — vie
vinaigre *(un)* — oţet
visage *(un)* — obraz
visiter (I) — a vizita
vite — repede
vitesse *(une)* — viteză
vitre *(une)* — geam
vivre (III) — a trăi
voilà — iată
voir (III) — a vedea
voisin-e — vecin-ă
voiture *(une)* — maşină
voix *(une)* — voce
voler (I) — a fura
voleur *(un)* — hoţ
volontiers — cu plăcere
vouloir (III) — a voi
voyage *(un)* — călătorie
voyager (I) — a călători
voyageur *(un)* — călător
vrai-e — adevărat-ă
vraiment — într-adevăr
vue *(une)* — vedere

W

wagon *(un)* — vagon

Y

y — acolo

Z

zèbre *(un)* — zebră
zéro *(un)* — zero
zoo *(un)* — grădină zoologică

Table des matières

Leçon 1 : Vive la rentrée des classes ! 5
Leçon 2 : Le lendemain de la rentrée 16
Leçon 3 : Faisons une expérience ! 28
Anecdotes 35
Leçon 4 : Nous allons jouer ! 38
Leçon 5 : Le retour de Paul 50
Anecdotes 57
Leçon 6 : Le loup et le renard 59
Leçon 7 : Au stade 68
Les champions de la nature 76
Leçon 8 : Michel a vu un accident 78
Anecdotes 85
Leçon 9 : Faisons la cuisine ! 86
La galette 96
Leçon 10 : L'anniversaire de Jeannette 100
Victor Hugo : Dansez les petites filles 111
Leçon 11 : Des problèmes d'arithmétique 112
Leçon 12 : Ecrivons une lettre ! 123
Leçon 13 : Quel merveilleux spectacle ! 134
Apprenez cette anectode ! 144
Leçon 14 : Dans un village de montagne 145
Il était une bergère 156
Leçon 15 : Une histoire orientale 158
La légende du sapin 164
Leçon 16 : L'histoire d'un bienfait 167
Gérard de Nerval : Les papillons 174
Leçon 17 : Au magasin de confections 175
Paul Privat : Mon père et ma mère 185
Leçon 18 : Aux Usines d'automobiles-Piteşti 187
Francis Jammes : J'aime l'âne 196
Leçon 19 : Pierre Delarue à Bucarest 199
Nous n'irons plus au bois ! 208

Révisions finales : Est-ce que vous connaissez ce garçon ? 210
Est-ce que vous connaissez ces animaux ? 212
Est-ce que vous connaissez ces fleuves ? 214
Lectures pour les vacances : La Belle au bois dormant 217
Les musiciens de Brème 218
Verbes étudiés 219
Vocabulaire français—roumain 227

Coli de tipar 15,500. B.T. 17.10.1975
Format 16.70×100, hîrtie tip B. 70×100/44,10. Tiraj 75 000+50 broșat. Apărut 1975.

I. P. „Oltenia" Craiova
Str. M. Viteazul, nr. 4
Republica Socialistă România
Plan 22 033/214.